



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1501
31 December 1981
RUSSIAN
Original: English/Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать восьмая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Положение в области прав человека в Гватемале

Записка Генерального секретаря

В резолюции 33 (XXXVII) от 11 марта 1981 г. Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить ей, в частности, "всю собранную информацию о положении в области прав человека в этой стране". Собранная в результате этого соответствующая информация представляется Комиссии в настоящем документе.

Вступление

1. На своей тридцать пятой сессии Комиссия по правам человека рассмотрела положение в Гватемале и приняла решение 12 (XXXV), в соответствии с которым постановила направить правительству Гватемалы телеграмму, касающуюся убийства г-на Альберто Фуентеса Моры, депутата конгресса Гватемалы, бывшего министра иностранных дел и бывшего сотрудника Секретариата Организации Объединенных Наций. В телеграмме говорилось, что Комиссия будет признательна за представление информации по этому вопросу.

2. На своей тридцать шестой сессии Комиссия рассмотрела ряд документов, содержащих доклады о других случаях убийств, происшедших в стране, и ответы правительства Гватемалы. 11 марта 1980 г. Комиссия приняла резолюцию 32 (XXXVI), озаглавленную: "Положение в области прав человека и основных свобод в Гватемале". Она выразила свою глубокую озабоченность в связи с положением в области прав человека и призвала правительство Гватемалы принять необходимые меры для обеспечения полного соблюдения прав человека народа Гватемалы.

3. Она с удовлетворением приняла к сведению принятое правительством Гватемалы решение пригласить Межамериканскую комиссию по правам человека посетить страну и подготовить доклад о положении в области прав человека. Комиссия постановила держать положения под наблюдением на своей тридцать седьмой сессии, используя информацию, полученную от всех соответствующих источников. На своей тридцать седьмой сессии Комиссия рассмотрела документ E/CN.4/1431, содержащий информацию, полученную от правительств, неправительственных организаций с консультативным статусом и частных источников, и 11 марта 1981 г. 29 голосами против 3 при 8 воздержавшихся приняла резолюцию 33 (XXXVII). В пунктах постановляющей части резолюции говорится:

"1. просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по установлению прямых контактов с правительством Гватемалы по вопросу о положении в области прав человека, существующем в этой стране, и собирать о нем информацию из всех соответствующих источников;

2. просит далее Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии доклад о своих контактах с правительством Гватемалы вместе со всей собранной информацией о положении в области прав человека в этой стране;

3. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии предварительный доклад о его контактах с правительством Гватемалы;

4. просит правительство Гватемалы оказать содействие Генеральному секретарю;

5. постановляет рассмотреть положение в области прав человека и основных свобод в Гватемале в качестве первоочередного вопроса на своей тридцать восьмой сессии на основе доклада Генерального секретаря."

4. В соответствии с пунктом 1 постановляющей части резолюции Генеральный секретарь направил правительству Гватемалы письмом от 17 июня 1981 г. текст резолюции 33 (XXXVII).

5. Во исполнение положений пункта 2 резолюции 33 (XXXVII) 17 июля 1981 г. Генеральный секретарь обратился к правительствам, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям с консультативным статусом с просьбой направить информацию о положении в области прав человека в Гватемале.

6. Для установления прямых контактов с правительством Гватемалы Генеральный секретарь предпринял необходимые меры по выполнению полномочий, возложенных на него Комиссией. В своем докладе (A/36/705) тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь сообщил ее участникам о своих усилиях по установлению прямых контактов с правительством Гватемалы по вопросу о положении в области прав человека в этой стране и информировал Ассамблею о том, что во время подготовки и составления этого доклада его представители поддерживали связь с органами правительства Гватемалы, стремясь сохранить непосредственные контакты в соответствии с желанием Комиссии по правам человека.

7. 16 декабря 1981 г. Генеральная Ассамблея приняла решение по этому вопросу, в соответствии с которым она просила Генерального секретаря продолжать усилия по установлению непосредственных контактов с правительством Гватемалы, а правительство Гватемалы - сотрудничать и в дальнейшем с Генеральным секретарем в его усилиях по установлению этих контактов.

1. ПОЛУЧЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

8. Был получен ряд ответов на запрос, направленный 17 июля 1981 г. правительствам, специализированным учреждениям, межправительственным организациям и неправительственным организациям с консультативным статусом. Полученные материалы сгруппированы в целях анализа следующим образом:

- a) представления от правительств,*/
 - b) представления от органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций,
 - c) представления от межправительственных организаций,
 - d) представления от неправительственных организаций с консультативным статусом.
- A) Представления от правительств

9. От правительств Австрии, Бурунди, Доминиканской Республики, Нидерландов, Панамы, Содружества Багамских Островов, Соединенных Штатов Америки, Филиппин и Франции были получены ответы. 14 сентября 1981 г. правительство Франции представило документ, содержащий перечень ежедневных событий, происходящих в Гватемале, который подготовлен посольством Франции в Гватемале за период с 3 января по 30 июня 1981 года. В переданном письме постоянный представитель Франции сообщил: "Я хочу подчеркнуть, что правительство Франции не ручается за достоверность каждого сообщения о происходящих событиях, тем не менее оно находит в этих сообщениях ряд признаков, свидетельствующих о существовании обстановки насилия, которую подтверждает обследование Комиссии по правам человека". 17 августа 1981 г. правительство Соединенных Штатов Америки представило посвященный Гватемале раздел, взятый из докладов по странам о положении в области прав человека", подготовленных государственным департаментом Соединенных Штатов Америки, которые были опубликованы в феврале 1981 года. Правительство Австрии, Бурунди, Нидерландов и Панамы не представили информацию, но заявили о поддержке

*/ Представление от правительства Гватемалы приводится в приложении к настоящему докладу.

резолюции 33 (XXXVII) Комиссии по правам человека. Правительства Доминиканской Республики, Содружества Багамских Островов и Филиппин не располагают информацией по этому вопросу.

В) Представления от органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций

10. От следующих органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций были получены ответы:

а) От Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Письмо от 21 августа 1981 г., информирующее о том, что УВКБ предоставляет защиту и помощь определенному количеству беженцев из Гватемалы, главным образом в Коста-Рике, Мексике и Никарагуа.

б) От Международного бюро труда. Письмо от 17 сентября 1981 г., сообщающее о ряде дел, рассматриваемых Комитетом по свободе объединения Административного совета, и экземпляры доклада, в котором излагаются жалобы о нарушениях прав профсоюзов (GB 216/10/20).

с) От Мирового банка. Письмо от 27 июля 1981 г., информирующее о том, что Мировой банк не располагает сведениями по этому вопросу.

С) Представления от неправительственных организаций

11. Были получены ответы от Европейского совета и Организации американских государств:

а) От Европейского совета. Письмо от 5 августа 1981 г., препровождающее резолюцию, принятую Парламентской ассамблеей, о положении в области прав человека в Латинской Америке в 1980 г. и Доклад № 4477, посвященный Латинской Америке.

б) От Организации американских государств. Вербальная нота от 29 июля 1981 г., в которой сообщается, что запрос об информации, а также резолюция 33 (XXXVII) о положении в области прав человека в Гватемале были направлены секретариату Межамериканской комиссии по правам человека. В декабре Отдел прав человека получил доклад Межамериканской комиссии по правам человека от 14 октября 1981 г. относительно положения в Гватемале, в котором были сделаны следующие выводы и даны рекомендации 1/ :

"Д" Выводы

1. В свете информации и с учетом приведенных выше соображений Межамериканская комиссия по правам человека пришла к общему выводу о необходимости указать на вызывающую ее тревогу насилие, существующее в последние годы в Гватемале. Правительство либо подстрекает к нему, либо терпимо относится. Насилие привело к многочисленным жертвам и способствовало росту нарушений прав человека, определенных в Американской конвенции о правах человека.

1/ Inter-American Commission on Human Rights, 54th session. Report of the Inter-American Commission on Human Rights on the situation of Human Rights in the Republic of Guatemala. OAS/Serv.P-AG/CP/Doc.295/81, 14 October 1981.

2. Хотя жертв этого насилия можно найти среди представителей всех слоев общества, включая вооруженные силы, и тех, кто имеет политическую и экономическую власть, нет никаких сомнений в том, что больше других жертвами являются лидеры оппозиционных партий, активисты профсоюзов, священники, юристы, журналисты, профессора и преподаватели, а также тысячи крестьян и индейцев, которые были убиты.
3. В основном случаи смерти являются результатом насилия, незаконных казней и "исчезновений", организованных силами безопасности или полувоенными гражданскими группами, действующими в тесном сотрудничестве с правительственными властями, которые не предпринимали мер по проведению должного и эффективного расследования с целью выявления виновников этих преступлений.
4. Эти незаконные казни и исчезновения свидетельствуют не только о нарушениях права на жизнь, но и создают обстановку всеобщей тревоги и даже террора, которая способствует нарушению законности и фактически ставит под угрозу соблюдение большинства прав, предусмотренных в Американской конвенции о правах человека.
5. Как показано в различных разделах настоящего доклада, всеобщее насилие в Гватемале означает, что права на личную свободу и безопасность, на справедливое судебное разбирательство и должное судопроизводство, на свободу совести и религии, свободу мысли и выражения мнений, свободу собраний и ассоциаций, а также политические права фактически ограничиваются и им наносится серьезный ущерб, несмотря на их формальное признание Конституцией и законами Гватемалы.
6. Огромное социально-экономическое неравенство между различными слоями народа Гватемалы также способствовало распространению насилия в стране. Это неравенство проявляется, в частности, в несоответствии между темпами роста, отмечавшимися в Гватемале в последние годы, и уровнем жизни приблизительно половины населения, экономические и социальные права которого, особенно основные потребности в области здравоохранения, питания и образования, не удовлетворялись.

В. Рекомендации

Рассмотрев излагаемые в настоящем документе выводы, МКПЧ делает правительству Гватемалы следующие рекомендации:

1. Предпринять необходимые меры по предотвращению случаев серьезных нарушений права на жизнь, положить конец участию органов правительства и полувоенных групп в актах насилия и терроризма, провести расследование и строго наказать виновных в совершении таких актов.
2. Расследовать и наказать по всей строгости закона ответственных за противозаконные казни, исчезновения, произвольные задержания и пытки.
3. Обеспечить эффективные гарантии свободы ассоциации, права собраний и свободы профсоюзов, предусматриваемых Конституцией Гватемалы и Американской конвенцией о правах человека.

4. Провести тщательную и полную реорганизацию системы судоустройства, с тем чтобы, располагая необходимыми штатами и средствами, она могла пользоваться подлинной автономией и достаточными полномочиями эффективно и быстро расследовать нарушения прав человека и наказывать виновных независимо от того, кем они могут быть, и не опасаться репрессалий.

5. Начать широкий обмен мнениями с представителями всех слоев общества Гватемалы, чтобы положить конец насилию и найти решение социальных и экономических проблем путем использования демократических и мирных средств и процессов".

D) Представления от неправительственных организаций

12. Ответы были получены от ряда неправительственных организаций:

a) От организации "Международная амнистия". Письмом от 18 сентября 1981 г.: препровождались материалы о пытках и убийствах в Гватемале, репрессиях против профсоюзных лидеров и крестьян, об исчезновениях и убийствах священников и служителей церкви.

b) От Международного союза студентов. Письмом от 3 августа 1981 г.: препровождались материалы о нападениях, совершаемых против студентов Университета Сан-Карлос в Гватемале.

c) От Международной федерации прав человека. В материалах, направленных 28 июля 1981 г.: сообщалось о миссии в Гватемалу члена Международного движения католиков за мир "Пакс Христи" и эксперта Международной федерации прав человека.

d) От Международной демократической федерации женщин. В письме от 18 августа 1981 г.: выражались озабоченность и тревога в связи с похищением женщин, убийствами женщин и детей и существованием тайных кладбищ.

e) От межпарламентского союза. Письмом от 21 июля 1981 г. препровождались доклад о деле Альберто Фуэнтеса Мори и резолюция, единогласно принятая Межпарламентским советом в апреле, относительно положения в области прав человека в ряде латиноамериканских стран, включая Гватемалу.

Среди представлений, поступивших от неправительственных организаций, имеются два доклада: один подготовлен Межцерковным комитетом по правам человека в Латинской Америке, Торонто, Канада, от 22 января 1981 г.; а другой -- Всемирным советом церквей, "Нарушение прав человека в Гватемале" от октября 1980 года; они рассматривались при подготовке этого документа. Была принята также к сведению публикация "Международной комиссии юристов (Bulletins Nos 4, 5, 6 et 7)".

II. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ И ОЦЕНКА ИСТОЧНИКОВ

13. Заявления о нарушениях прав человека, приводимые в перечисленных ниже в разделе III материалах, поступают в основном от направляющих информацию правительств, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций. Часть переданной информации собрана в стране от различных источников.

14. При рассмотрении вопроса об оценке утверждений о нарушениях прав человека в Гватемале и достоверности информации, содержащейся в рассматриваемых материалах, можно отметить, что Организация Объединенных Наций еще не смогла проверить на месте сведения о существующем в этой стране положении в области прав человека. Тем не менее представленная различными перечисленными выше источниками информация свидетельствует о продолжающихся грубых нарушениях прав человека.

15. Хотя эта информация представляется под разными заголовками, которые соответствуют различным статьям Всеобщей декларации прав человека, общей ее особенностью является то, что право на жизнь не гарантируется в этой стране. Факты свидетельствуют о похищении и истреблении жителей городов и сел, связанных с различными социальными, религиозными группами, общинами и рабочими или политическими организациями; они также становятся жертвами и других грубых нарушений прав человека.

III. ИЗЛОЖЕНИЕ ПОЛУЧЕННЫХ МАТЕРИАЛОВ

16. В этой части анализируются основные заявления о нарушениях прав человека в Гватемале на основе полученных материалов. Главная особенность этих материалов состоит в том, что они представляют собой обвинение в нарушении прав, перечисленных в статье 3, 5, 6-11, 19, 21 и 23 (4) Всеобщей декларации прав человека.

17. С 1965 г. Гватемала имеет Конституцию, которая гарантирует основные права человека, что же касается международных документов, то Гватемала ратифицировала Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенцию о политических правах женщин, Конвенцию о гражданстве замужней женщины и Конвенцию о международном праве опровержения. Гватемала подписала Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказания за него и дополнительную Конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством. 25 мая 1979 г. она ратифицировала также Американскую конвенцию о правах человека, сделав оговорку в отношении положений статьи 4. В области труда Гватемала ратифицировала Конвенцию о свободе ассоциации и защите права на организацию от 1948 г: (№ 87) и Конвенцию о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров от 1949 г: (№ 98).

Статья 3. Каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность

"В Гватемале все люди свободны и равны в достоинстве и правах. Государство гарантирует неотъемлемые права человека: на жизнь, неприкосновенность личности, достоинство, личную безопасность и неприкосновенность его собственности".
(Статья 43 Конституции Гватемалы)

18. Основные жалобы, изложенные в соответствии с этой статьей, можно суммировать следующим образом:

- 1) Массовые убийства людей сотрудниками сил безопасности и военными экстремистами.

- ii) Постоянное увеличение числа исчезновений и похищений.
- iii) Постоянные смертные казни без суда.

19. Ниже приводятся выдержки из материалов в подтверждение вышеизложенного.

a) Выдержки из сообщения, представленного правительством Соединенных Штатов Америки:

"Насилие, словно чума, распространяется в Гватемале; в системе правления происходят неконституционные изменения. В 1980 году число похищений и убийств превысило уровень 1979 года. Ежемесячно в среднем от 75 до 100 человек погибают по политическим причинам. По сообщениям, такие акты совершались правыми и левыми вооруженными экстремистами и государственными силами безопасности... Правительство заявляет, что ведет смертельную борьбу против вооруженных радикальных марксистских групп, которые особо активны в 1980 году в центральном нагорье. В восточной части страны марксистские мятежники понесли большие потери в начале 70-х годов. Имеются сообщения о том, что правительство потворствует насилию и использует его против тех, кого оно считает своими врагами. Гватемальские силы безопасности активизировали действия по ликвидации партизан. Зачастую жертвами всяческого насилия с обеих сторон становятся невинные люди. Порой невозможно установить, каков характер насилия, т.е. политический или личностный. Правительство не последовало требованию ввести в стране чрезвычайное положение, которое позволило бы приостановить действия некоторых конституционных свобод и мер защиты...

Среди жертв насилия в 1980 году были военные и полицейские, правительственные чиновники, проправительственные политические деятели, бизнесмены, лидеры политической оппозиции, крестьяне и большое число студентов, ученых и профсоюзных активистов. Опасения за свою безопасность послужили причиной того, что многие ученые и представители оппозиции эмигрировали, а епископ Эль-Киче отозвал всех католических священников из своей епархии после убийства двух служителей церкви и других инцидентов, имевших место в этом районе по причине вооруженных конфликтов между армией и партизанами. Третий священник был убит в другом месте, а четвертый похищен. Гражданин США, работавший при осуществлении частных сельскохозяйственных программ, был убит в октябре неизвестными лацами. Левые террористы похитили двух чиновников Организации Объединенных Наций и нескольких гватемальских и иностранных бизнесменов, включая местного главу фирмы "Нестле", а также убили президента головной ассоциации торговли. В январе 1980 года вооруженные члены левацкой студенческой организации, поддерживавшей, как предполагается, связи с партизанами, руководили захватом группой крестьян-индейцев посольства Испании, чтобы выразить протест против политики правительства. 32 наладчиков и 7 заложников сгорели, когда полиция штурмовала здание, несмотря на протест посла Испании. Как только она ворвалась в помещение, по крайней мере один из вышеупомянутой группы бросил бутылку с зажигательной смесью, которая вызвала пожар. Правительство Испании порвало отношения с правительством Гватемалы из-за этого инцидента. Ежемесячно в среднем погибает от 75 до 100 человек по политическим мотивам. По сообщениям, ответственность несут вооруженные левые и правые экстремисты и государственные силы безопасности. Согласно сообщениям печати, каждый месяц расстреливаются около 13 уголовных преступников.

Согласно сообщениям, которые правительство отвергает, сотрудники служб безопасности замешаны в проведении этих акций. Из сельских районов поступает множество жалоб по поводу политического насилия и насилий над личностью, совершаемых местными военными и гражданскими властями, марксистскими и правыми террористическими вооруженными организациями, а также отдельными группами. Нет сведений, о том, что правительство обвинило лиц, ответственных за эти действия, или возбудило против них преследование. В 1979 году Международная комиссия юристов в своем докладе о положении в Гватемале высказала критические замечания в адрес правительства этой страны в связи с его неспособностью провести расследование актов насилия и деятельности "эскадрона смерти".

Не поступает сообщений о политических заключенных. Уголовные преступники могут заплатить за дополнительный комфорт, к ним относятся нормально. Во всех тюрьмах работают госпитали или больницы, пища в них обычная, гватемальская. Заключенные могут получать дополнительную пищу, кроме обычной. Они пользуются значительной свободой передвижения в тюрьмах. Отводятся часы для свиданий с родными и имеются комнаты для встреч супругов.

В 1980 году увеличилось количество похищений людей, о которых больше ничего не известно. Обычно считается, что этих людей уже нет в живых. В результате случайного обнаружения тайного захоронения 30 тел в шахте Комалапа, а также в других местах это предположение подтверждается. После захвата в июне и в августе неопознанными вооруженными людьми 44 участников двух собраний левых активистов рабочего движения было обнаружено тело человека, личность которого была установлена. Группы левой оппозиции Гватемалы обвинили в этом сотрудников правительственной службы безопасности. Расследования исчезновений проводятся, по-видимому, формально 2/.

b) Выдержки из материалов, представленных организацией "Международная амнистия".

"В 1978 и 1979 годах в организацию "Международная амнистия" продолжали поступать сообщения о нападениях на крестьян и об их убийствах, а 31 января 1980 года внимание стран мира было вновь привлечено к трудному положению крестьянства Гватемалы, когда полиция ворвалась в посольство Испании в Гватемале и убила 21 индейца из Киче. В то утро делегация индейских крестьян из Киче отправилась в посольство Испании с надеждой добиться содействия попытке обратить внимание властей Гватемалы на такие злоупотребления, совершаемые расквартированными в Киче подразделениями гватемальской армии, как похищение родственников крестьян. Получив информацию о прибытии крестьян, национальная полиция окружила здание. Несмотря на просьбу посла Испании Максимо Кахала и Лопеса и министра иностранных дел Испании о том, что полиции не следует

2/ Country Report on Human Rights Practices, 2 February 1981, pp. 441 and 442.

входить на территорию посольства, и на обещание делегации крестьян мирно уйти, национальная полиция ворвалась в посольство. 38 человек погибли: одни были застрелены, а другие сгорели в результате возникшего пожара. Остались в живых лишь посол и индейский крестьянин Грегорио Юиа Сона. По настоянию посла серьезно раненый Грегорио Юиа был доставлен в тот же госпиталь, где находился и посол. В ту ночь, несмотря на то, что Грегорио Юиа находился под надзором полиции, его похитили из госпиталя. На следующий день было обнаружено его тело, он, видимо, был подвергнут пыткам. Организация американских государств (ОАГ) осудила нападение полиции на том основании, что насильственные действия являются нарушением норм международного права.

3 марта 1980 г. 15 крестьян были убиты, а от 50 до 60 ранены в Небах, Киче, когда вооруженные военнослужащие гватемальской армии открыли огонь по группе деревенских жителей, ожидавших в очереди выдачи удостоверений личности. Согласно официальной версии, группа напала на армейские казармы, но религиозные деятели и иностранные журналисты, которые были свидетелями, утверждают, что огонь открыли военные.

Кроме сведений о таких драматических событиях, которые привлекли внимание мировой печати, организация "Международная амнистия" продолжает получать сообщения о том, что систематически преследуются некоторые семьи крестьян. В интервью, которое было включено в доклад организации "Международная амнистия", Гватемала: правительственная программа политических убийств, один крестьянин сообщил о том, что обнаружение нескольких листовок или брошюр может стать причиной уничтожения всей семьи. 19 апреля 1980 г. Хуана Тум де Менчу, 55-летняя индианка племени иксил была задержана армейским патрулем, когда возвращалась домой после службы в монастыре Сан-Мигель Успантан в Киче. Вместе с делегацией жителей деревни района Успантан она ездил подавать прошение об освобождении девяти жителей деревни, задержанных солдатами за месяц до этого. До ареста она дала интервью, в котором сообщила, что в числе девяти арестованных был ее сын Патросино, которого увезли из его дома, расположенного в деревне Чимел (см. АГ документ AMR 34/08/80 от 8 февраля 1980 года). После трех месяцев сокрытого в тайне содержания под стражей семь из девяти "исчезнувших" были найдены мертвыми в декабре 1979 года возле дороги в Эль-Киче. Ее муж Висенте Менчу входил в состав второй делегации индейцев из Киче, отправившихся в Гватемалу. Он оказался в числе 38 погибших в испанском посольстве 31 января 1980 года. Хуана Тум де Менчу также "исчезла". В деревушке Чимел уже нет более семьи Менчу.

Жители деревни в Эль-Киче по-прежнему страдают от действий военных в этом районе. 15 октября 1980 г. солдаты убили семь человек, включая детей, из проживающей в Шажбал многочисленной семьи Пу Сепета Реимосо. Абелино Пу Сепета, единственный из семьи оставшийся в живых, добрался до Гватемалы и был помещен в госпиталь имени Рузвельта. Переодетые полицейские разыскали его и увезли из госпиталя. 20 октября 1980 г. его нашли мертвым.

Организация "Международная амнистия" серьезно обеспокоена "исчезновением" по меньшей мере 27 крестьян из района Сантьяго-Атитлан, департамента Солола (город с населением 20 000 человек, большинство из них индейцы тзутухил), после того как 22 октября 1980 г. в город вступила гватемальская армия. В середине ноября 1980 г. крестьянин-индеец из Сантьяго-Атитлан сообщил иностранному журналисту (см. АГ документ AMR 34/08/81), как 23 октября 1980 г. "военные вошли в два дома и увели с собой двух крестьян. Они избили их, а также женщин и детей". Организации "Международная амнистия" стало

известно еще об одном случае, происшедшем 7 января 1981 г., когда в Сантьяго-Атитлан сотрудниками сил безопасности были схвачены 16 человек. На следующий день на дороге, ведущей из Пататул (департамент Сушитепекес) в Нуэва Консепсьон (департамент Эскуинтла), были найдены тела семи замученных рабочих кофейных плантаций из Сантьяго-Атитлан. Все семь человек были ранее похищены. Среди трех опознанных крестьян были Педро Сахуэль Мендоса, 32 лет, Хулио Мелгар, 24 лет, и Диего Шажкол Уик, 17 лет 3/.

Организация "Международная амнистия" заявила сегодня (среда, 18 февраля 1981 года), что проводимая правительством в течение длительного времени программа пыток и убийств в Гватемале непосредственно контролируется из флигеля Национального дворца президентом Ромео Лукасом Гарсиа.

В опубликованном сегодня новом докладе - Гватемала: правительственная программа политических убийств - Международная организация прав человека сообщила, что за десять месяцев 1981 года 3 000 человек были найдены мертвыми после задержания, а сотни других пропали без вести.

Правительство Гватемалы приписывает такие убийства самостоятельно действующим группам, которые им не контролируются, но в докладе кратко излагаются доказательства того, что убийства совершают армия и полиция, и приводятся два новых доказательства: интервью с оставшимся в живых и интервью с бывшим солдатом.

За последние два десятилетия силы безопасности Гватемалы убили многие тысячи людей как действительных или подозреваемых критиков политики правительства. По оценкам организации "Международная амнистия", которые были сделаны в 1976 году, за предыдущие десять лет около 20 000 человек были убиты или "исчезли" после ареста, около 5 000 гватемальцев схвачены и убиты после того, как в 1978 году президентом страны стал генерал Лукас Гарсиа. В оврагах, на обочинах дорог или в местах массовых захоронений находят тела со следами пыток. Большинство погибло от удушения, т.е. задохнулись в накинутом на голову резиновом мешке, или в результате выстрела в голову.

Систему убийств, как сообщается в докладе, проводит в жизнь расположенный в помещениях дворцового комплекса, созданного в 1964 году, президентский орган, известный в последнее время как Региональный центр связи, а до этого имевший ряд других названий.

Гватемальские власти приписывают убийства -эскадрону смерти" и секретной антикоммунистической армии, которые характеризуются как самостоятельно действующие группы, но организация "Международная амнистия" утверждает, что нет убедительных доказательств, подтверждающих существование таких независимых групп. Ей известно о насильственных действиях партизан в Гватемале, но она считает, что они не могут служить оправданием совершаемых правительством убийств.

В интервью, копии которых были включены в новый доклад, сообщается о недавно полученных свидетельских показаниях, подтверждающих другие сведения об

ответственности сил безопасности. В докладе приводится интервью с человеком, который, как сообщается, является единственным оставшимся в живых из политических заключенных в Гватемале в 1980 году. Он рассказывает о своем заключении в течение одиннадцати дней на армейской базе в Уеутенанго, где был свидетелем убийства трех заключенных и видел тела шести других. В другом интервью с новобранцем, который прошел подготовку и был направлен для участия в задержаниях и убийствах, сообщается, что воинские части пользуются правом на убийство "любого подозреваемого", а также тех людей, имена которых занесены в специальные списки.

В доклад включены сообщения о схваченных войсками или полицией: позднее одни из них были найдены мертвыми, а о других сведений нет" 4/.

"Исчезновения" и противозаконные убийства крестьян сотрудниками сил безопасности

19 июля 1981 года - убийства в деревне Койа

Организация "Международная амнистия" получила сообщение о том, что 19 июля 1981 г. от 150 до 300 крестьян были убиты во время бомбардировки военными деревни Койа в районе Сан-Мигель-Акатаи департамента Уеутенанго. Большинство убитых были женщины, дети и старики. Сообщалось, что после этого военные собрали тела и разрубили их мачете на куски.

17 июня 1981 г. из деревни Эль Арболито "исчезли":

Даниель РОДАС АЛЬВАРЕС

Видуль РОМЕРО РОДАС

Кармен КРУС РОДАС И РОДАС

Эрасмо АГУЛАР

Бенхамин МАЛЬДОНАДО

17 июня 1981 г. вооруженные люди вошли в небольшой сельскохозяйственный кооператив деревни Эль-Арболито, расположенной в районе Рио-Усумасинта в Пете. Это самая северная провинция Гватемалы, территория которой покрыта в основном джунглями. Напавшие разрушили дома, сожгли урожай, захватили имущество и увели под угрозой оружия многих жителей. Другие жители деревни, которые работали на своих кукурузных полях или шли по дороге и видели вооруженных людей с захваченными крестьянами, были убиты. Одна женщина сообщила, что предводитель группы, напавшей на деревню, указал на мужчину по имени Мануэль, после этого в присутствии его детей с помощью большой иглы у него вырвали глаза; затем в него выстрелили и держали под водой в ближайшей речке, пока он не умер.

Напавшие заявили, что они являются членами организации Секретная антикоммунистическая армия, но крестьяне, выжившие после пыток и допросов, позднее в Мексике, куда они эмигрировали, показали, что напавшие на них переоделись

в армейскую форму и присоединились к другим солдатам, которые имели на рукавах различные отличительные знаки моторизованной военной полиции, боевых механизированных частей регулярной армии, одетых в защитно-полосатую форму, характерную для специальных сил по борьбе с повстанцами, расквартированных во временном военном лагере в 20 км от упомянутого кооператива. Согласно сообщениям, постоянной базой ответственных за эти действия войск является Поптун.

Оставшиеся в живых сообщили, что с 17 по 24 июня их держали со связанными руками и ногами, за это время им не давали ни пищи, ни воды, их били, пинали, тушили сигареты об их тела, подвергали издевательским экзекуциям с помощью гарроты и надевали им на головы резиновые мешки, пропитанные химическими веществами. На руки, половые органы, горло и груди некоторых пленников клались резиновые "перчатки", которые затем поджигались; случалось, что они, постепенно сгорая, прожигали теле до костей.

Оставшиеся в живых показывали шрамы на своих телах, сохранившиеся от ожогов и ударов мачете, а также следы на больших пальцах рук, за которые их привязывали, и сообщили рассказы других односельчан, подвергавшихся аналогичным пыткам; они были уверены в том, что их друзья и родные погибли в результате этого. Они слышали шум грузовиков, увозивших тела, которые, по их предположению, сбрасывались в ближайшую реку Усумасинта.

Другие недавние случаи применения противозаконных казней в широком масштабе

I
Как сообщалось, в первую неделю февраля 1981 года солдаты, обыскивавшие деревушки Папчала, Патзал и Панимак в районе Комалата в Чимальтенанго, убили около 168 крестьян, в том числе мужчин, женщин и детей.

Утверждается, что среди жертв был новорожденный, которого запинали до смерти, а затем убили мать ребенка. Тела увезли на грузовиках на тайные кладбища, где их обнаружили через несколько дней, так как запах гниющих тел привлек внимание к этому месту. Об этом случае сообщалось "Нью-Йорк таймс" от 7 мая 1981 года. В статье отмечалось, что, по сведениям американских миссионеров и вспомогательного персонала, работавшего в этом районе и который их заставили покинуть, произошли убийства.

II

4, 5 и 6 февраля 1981 г. солдаты, якобы производившие обыски в городе Лас-Ломас в районе Сан-Мартин Жилотепеке, также расположенного в Чимальтенанго, открыли, находясь в грузовике, беспорядочный огонь по деревням и застелили около 85 мужчин, женщин и детей. Сообщалось, что некоторые тела женщин свисали с деревьев, а в это время солдаты сжигали дома, урожай и грабили тела своих жертв. Убегающих бомбили с воздуха. Чимальтенанго расположен в районе, сильно пострадавшем от землетрясения, которое опустошило Гватемалу в 1976 году. Позднее стране была оказана иностранная помощь, которая предоставляется потерпевшим стихийные бедствия странам; в результате возникли сильные общинные организации.

Власти, по-видимому, расценили это как рост политической оппозиции правительству; в этом районе стали применяться широкие репрессии. Многие из убитых в последние месяцы получили письма, угрожающие смертью, от ЭСА, правой организации, именующей себя "эскадрона смерти". За этим названием, по мнению организации "Международная амнистия", скрываются сотрудники служб безопасности, действующие по приказу правительства и зачастую совершающие убийства и похищения, сменив обмундирование на другую одежду. Инциденты в феврале произошли после того, как через город, якобы, прошли партизаны.

III

Население Чимальтенанго вновь подверглось репрессиям в марте 1981 года: за две недели были убиты 171 человек, 48 человека "исчезли" после похищения, а 16 были ранены. С 8 по 15 марта военные увели 9 крестьян из деревни Каланте, расположенной в районе Сан-Мигель Успантан департамента Киче. 17 марта солдаты вернулись в Каланте, чтобы увести мужчин и женщин. На следующий день на дороге из Каланты в Успантан были найдены тела 15 женщин. Все они были обезглавлены. Во второй половине марта аналогичные случаи произошли, по сведениям, в деревушках Петен, расположенных вдоль дороги, ведущей в Мелкор де Менкос и к границе с Белизом, включая Макше, Ла Юнион, Эль Крусадеро и Эль Сапоте. Согласно сообщениям, эти деревни в настоящее время покинуты; их жители либо сгорели в хижинах, либо захвачены; позднее их тела были найдены со следами пыток и расчлененными на куски.

IV

Сообщалось, что 9 апреля 1981 г. 23 человека, в том числе пятилетний ребенок, были убиты 60 сотрудниками сил безопасности, которые заняли деревню Чуабахито, также расположенную в Чимальтенанго (см. документы МА AMR 34/22/81 и AMR 34/24/81). В день убийства, в 19 ч 30 мин., группа мужчин с 12-ю связанными жителями окрестных деревень вышла из леса. Захватившие деревню были в масках, они входили в дома Чуабахито и, называя людей по имени, собрали вместе 12 деревенских мужчин, среди них были подростки и мужчина в возрасте 50 лет. Как только пленников погнали в сторону школы, дочь одного из них побежала за ними, но была зарублена мачете. В 20 ч 30 мин. оставшиеся в деревне услышали пулеметные очереди. Позднее они осмелились спуститься с холма и обнаружили 22 убитых. Сообщалось, что был найден человек с перерезанным горлом, который еще дышал, но вскоре скончался. 14 апреля венесуэльская газета "Диарио де Каракас" сообщила, что брошенные умирать Эстебан Ловс (58) и Сантос Майор Агирре (31) были доставлены в центр департамента Чимальтенанго для лечения. В статье "Диарио де Каракас" отмечалось, что они не могли говорить, так как шея и горло у них были порезаны мачете, и чтобы спасти их, доктора сделали трахеотомическую операцию. Медицинские группы организации "Международная амнистия" направили просьбу правительству Гватемалы от имени двух оставшихся в живых, о которых сообщалось (см. документ МА AMR 34/26/81), но сведений об их местонахождении и судьбе больше не поступало. Неделю спустя военные опубликовали заявление, выражающее озабоченность в связи с трагедией жителей деревни и бесчеловечным и жестоким обращением с ними; в нем говорилось, что жители "не имели средств для защиты", и было дано обещание, что армия проведет расследование с целью выявления виновников этого массового убийства. Очевидно, расследовавшие дело не опросили оставшихся в живых, а жители деревни сообщают, что после происшедшего они не видели ни солдат, ни полицейских.

Между тем лондонская "Санди Таймс" сообщила 25 мая 1981 г., что американец Джек Андерсон, политический комментатор, получил копию конфиденциальной телеграммы государственного департамента, в которой чиновники посольства США в Гватемале выразили серьезные подозрения в том, что убийства совершены правозащитническим "эскадрона смерти" при соучастии военнослужащих армии Гватемалы. В телеграмме говорилось, что приписывание военными вины за случившееся партизанам "подрывает доверие к армии". В телеграмме посольства США далее отмечалось, что партизаны не занимаются массовым истреблением и что в любом случае они не искали оружие в домах крестьян. В конце телеграммы говорилось, что если бы нападавшие были партизанами, стремившимися свалить вину за зверства на правительство, они были бы одеты в военную форму.

V

11 апреля 1981 г. в отдаленной деревушке Чинанбак, расположенной в 65 км к западу от Гватемалы, были убиты 24 крестьянина. И в этот раз правительство обвинило в убийстве подрывные элементы, но не поступило сведений о том, что проводится официальное расследование случившегося.

VI

15 апреля 1981 г. солдаты прибыли в деревушку Кокоб, расположенную в районе Небах, департамент Киче, и убили 9 крестьян, когда те возвращались с полевых работ. На следующий день солдаты вернулись в Кокоб и убили 60 человек, всех оставшихся в деревне. Среди жертв были старики, женщины и дети.

VII

По сообщению, 24 мая 1981 г. переодетые военные под командой лейтенанта прибыли в поместье Сан Франсиско, расположенное в районе Сан-Хуан-Котсаль, в Киче. Проверив удостоверение личности взрослых мужчин, они выстроили мужчин, женщин и детей и открыли по ним беспорядочную стрельбу из автоматического оружия, в результате 70 человек были убиты, а другие ранены. До этого в Сан-Хуан-Котсаль уже происходили массовые убийства; так, в июле 1980 г. партизаны, напавшие на армейский гарнизон, убили четырех офицеров и 40 солдат. После их ухода из окрестных городов прибыли военные; они собрали население на центральной площади и убили шестьдесят человек. Согласно сообщению, перед уходом военные предупредили, что если еще кто-нибудь из солдат будет убит, они вернутся и убьют 60 мужчин и 60 детей.

В июле 1980 г. в Киче произошел другой случай, когда военные на армейских грузовиках, джипах и вертолетах прибыли в деревню Ла-Эстансиа, расположенную в 15 км от столицы департамента, и оккупировали ее. По сведениям, военные публично пытали четырех крестьян, а затем их убили. В сообщениях указывается, что в числе жертв были два брата Чавес и двое мужчин, Моралес и Тсой, которых сожгли заживо на глазах членов их семей; перед смертью им вогнали палки в прямую кишку, уши, рот и глаза (дополнительную информацию о дисциплинарных казнях, осуществленных в 1980 году

военными в Небах, Киче, см. документ МА АМР/34/17/80, а информацию об убийствах, совершенных военными с Пансос, Алта-Верапас, в мае 1978 года см. в документе АМР 34/11/79.

VIII

Согласно сообщению, 1 июня 1981 г., сразу после полуночи у мексиканской границы, в районе Уаксис, Сан-Матео-Истатан, Уеуельтенанго, были убиты 36 мужчин, женщин и детей, а пятеро - серьезно ранены. В числе жертв были 8 детей в возрасте от 5 до 10 лет. Группа вооруженных людей, якобы солдат гватемальской армии, прибыла в город на автомобиле; они взломали двери домов, построенных из кирпича и глины, которые находились на окраине, и в течение 15 минут расстреляли из автоматического оружия свои жертвы. Этот случай произошел сразу после того, как другая группа военных прошла через город и написала краской несколько антиправительственных лозунгов. Вскоре после убийства прибыли двое солдат и провели беглый осмотр"5/.

- с) Выдержки из заявлений, представленных Международной демократической федерацией женщин:

"УБИЙСТВО ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ"

Среди убитых в 1980 году женщин были члены Союза женщин Гватемалы (СЖГ), в том числе: Рита Наварро, выпускница факультета искусств, профессор; Гуадалупе Навас, профессор юридического факультета университета; Лусила Родас де Виллагра, директор женского института Кесальтенанго. Поэтесса Гуадалупе Навас (убита 30 августа 1980 года).

В ноябре 1980 года в имении Сан-Луис-Урриола было обнаружено обнаженное тело 30-летней женщины с отчетливыми следами пыток. Ее руки были отрублены, лицо обезображено многочисленными ранами, из-за которых было невозможно опознать труп.

7-летняя Джульетта Патрисиа Линарес была убита очередью из пулемета неизвестными людьми, которые стреляли по ее отцу, 65-летнему Хосе Эктору Линаресу. В районе Мюта-Джутиана восемь неизвестных мужчин, вооруженных автоматами, ворвались в дом г-на Линареса и пытались увести его, применив силу.

МАССОВЫЕ УБИЙСТВА СЕМЕЙ

В ноябре 1980 года были уничтожены три крестьянские семьи в районе Сан-Хуан-де-Остункалко. Перед рассветом в воскресенье группа хорошо вооруженных полицейских ворвались в их лачуги и, используя огнестрельное оружие и ножи, хладнокровно убила 45-летнего Розалфо Алонсо Леона, 40-летнего Бернабелла Васкеса Ромеро, 25-летнего Хуана Хуарес Переса, 45-летнего Маркоса Алонсо Висенте, 18-летнего Виктора Алонсо Ромеро, 15-летнего Пабло Алонсо Ромеро, 8-летнего Франсиско Алонсо Ромеро, 11-летнюю Анхель Алонсо Хуарес, 7-летнего Хулиану Алонсо Ромеро, 6-летнюю Сесилию Алонсо Хуарес и 10-летнюю Бернарду Алонсо Хуарес. Злодеи подожгли два дома и затем исчезли.

В декабре 1980 года в имении Палмире, расположенном в районе Котатек, были безжалостно убиты 55-летняя Фиделина Виллаторо и ее дочери: 30-летняя Аура Елена Виллаторо, 17-летняя Амелия Сантей Виллаторо и 9-летняя Алисия Сантей Виллаторо.

В деревушке Лос-Алонсос-де-Кесальтенанго были убиты 12 человек, в том числе семеро детей. Получены многочисленные сообщения об убийствах целых семей и групп крестьян-индейцев в районе Киче, Кекчи и Рио-Негро, когда те пытались помешать военным грабить их хозяйства.

ТАЙНЫЕ ЗАХОРОНЕНИЯ

В течение лишь нескольких месяцев были обнаружены тайные могилы в различных районах Гватемалы, в них были зарыты изуродованные тела со следами жестоких пыток; некоторые были обезображены, чтобы помешать опознанию жертв; в частности, в районе Комалапа, Чимальтенанго, обнаружена тайная могила, в которую в полиэтиленовых мешках были брошены двенадцать изувеченных тел; в Дхутмапа обнаружено несколько тел, опознать которые невозможно; в департаменте Кесальтенанго найдено более 50 тел в тайной могиле; в Сакапа обнаружено тайное захоронение 42 изувеченных тел^{6/}.

- d) Выдержки из сообщений, представленных Международной федерацией прав человека:

"В Сальвадоре открыто признают, что в стране идет гражданская война. По оценкам наиболее консервативно настроенных лиц, в первом полугодии ежедневно погибало 30 человек и 10 считались "исчезнувшими в результате насилия" или "похищенными", а через 6 месяцев -- более 5 000 убитыми и 1 500 пропавшими без вести. Прежде всего, необходимо уточнить, что эти сведения следует считать минимальными, так как они взяты из местной печати и всегда занижены по сравнению с реальными данными (обследования проводили, в частности, работники посольства Франции). Они включают лишь убийства гражданских лиц, и в их число не входят жертвы многочисленных столкновений между армией и партизанами.

Все слои общества страдают от таких зверств, как исчезновение людей, но больше других -- крестьяне и коренное население, хотя христианские общины, священники, монахи и монахини, рабочие, юристы, работники умственного труда и учителя также подвергаются нападениям; за последние три года были убиты или пропали без вести 70 юристов, многие священники и члены религиозных орденов убиты (7 человек -- в 1980-1981 годах) или исчезли.

^{6/} Письмо от 18 августа 1981 г. Международной демократической федерации женщин.

Нелегко найти виновников этих убийств, совершаемых в большинстве случаев полуженными группами, иногда военнослужащими (как это случилось, например, в мае 1978 года в Панхос, где были убиты 100 индейцев кекчи), или силами безопасности (нападение на посольство Испании в январе 1980 года, в результате которого 30 крестьян были зверски убиты).

По сообщениям печати, в городах или в сельской местности находят тела убитых "неизвестными", в большинстве случаев без документов. Следует подчеркнуть, что полуженные группы действуют с ведома властей, в их число входят представители служб, отвечающих за соблюдение закона и порядка" 7/.

е) Выдержки из сообщений, представленных Всемирным советом церквей:

"Следует отметить, что количество жертв левых и правых равно отношению приблизительно 10 к 1. В анализе говорится также о 201 случае "похищений, подтвержденных свидетелями", как правило, "вооруженными до зубов людьми", иногда одетыми в военную форму.

На обнаруженных 434 телах имелись следы пыток и/или увечий, а в 483 случаях тела не были опознаны (хотя это могло объясняться тем, что сведения об их опознании газетам не были известны).

По официальным данным национальной полиции за первые 10 месяцев 1979 года на 3 240 убитых имелись следы пыток. Сведения за весь 1979 год почти вдвое выше, чем за период 1966-1976 годов.

В статье "Насилие в Гватемале в 1979 году", подготовленной только на основе сообщений газет, приводятся следующие данные о росте числа жертв в период до 1980 года:

январь-июнь 1978 г.	президент Лаугеруд	62 жертвы в месяц
июль-декабрь 1978 г.	президент Лукас	84 жертвы в месяц
январь-декабрь 1979 г.	президент Лукас	114 жертв в месяц

Данные за 1980 год свидетельствуют об увеличении количества жертв.

По сведениям из одного источника, за 2 недели, с 11 по 25 августа, были убиты 342 человека. Этот же источник сообщал, что в предыдущем году в среднем в месяц погибали 205 человек 8/".

f) Выдержки из сообщений, представленных Межцерковным комитетом по правам человека в Латинской Америке (МКПЧА):

"Межцерковный комитет по правам человека в Латинской Америке (Канада) внимательно следил начиная с 1978 года за положением в области прав человека в Гватемале. В течение 1980 года Комитет направил в Гватемалу две миссии с целью расследования и сбора на месте данных о нарушении прав человека в столице и сельской местности.

7/ Заявление Международной федерации прав человека относительно Гватемалы от 26 августа 1978 года.

8/ World Council of Churches, "Human Rights violations in Guatemala", dated October 1980, p. 19.

Кроме того, члены Комитета провели широкий опрос гватемальцев, побывавших в Канаде в 1980 году по приглашению церковных организаций. Полученная в интервью информация включала свидетельские показания пяти членов делегации Демократического фронта против репрессий, которые они дали во время официального визита в Канаду в мае. Во время встреч с чиновниками министерства иностранных дел, членами парламента, которые представляют три основные политические партии страны, а также с представителями церкви и лидерами профсоюзов эти гватемальцы подробно рассказали о систематически применяемом гватемальскими властями терроре против народа страны. Собранные МКПЧЛА из различных источников данные дают основание полагать, что положение в Гватемале в области прав человека значительно ухудшилось в течение 1980 года при военном правительстве, возглавляемом генералом Ромео Лукасом Гарсиа. Ежедневно погибают от 30 до 40 человек. За всю историю Гватемалы репрессии не применялись в таком широком масштабе.

Обстановка страха

Члены МКПЧЛА, посетившие Гватемалу в январе/феврале и в июле 1980 года, сообщили, что страна живет в обстановке очевидного и повсеместно распространяющегося страха. В конце января мы опросили четырех крестьян, прибывших в столицу из Киче, чтобы подать просьбу об официальном расследовании дела, связанного с оккупацией военными Киче и жестокими репрессиями против народа. Двое крестьян, с которыми мы беседовали, были убиты на следующий день, 31 января, во время массового избиения в испанском посольстве, где погибли 39 человек. Это убийство было совершено гватемальской полицией, несмотря на то что посол Испании Масимо Кахал и Лопес призывал правительство Гватемалы не принимать мер, так как никто в посольстве опасности не подвергался. Мы слышали и видели по радио и телевидению, а также читали в газетах сообщения о событиях в искаженной правительством интерпретации. Мы участвовали в похоронах убитых крестьян и были свидетелями угрожающего присутствия полиции и вооруженных до зубов людей в штатском (они пользовались автомобилями с прикрытыми номерными знаками), разместившихся на всех углах улиц вдоль пути следования похоронной процессии, в которой участвовали от 5 до 6 тыс. человек. В июле, во время недельного пребывания, мы пришли к выводу, что из-за террора обстановка в стране ухудшилась. На улицах городов и в сельской местности постоянно находились значительные наряды полиции и военных. Почти все интервью, взятые нами у представителей церкви, борцов за права человека, работников службы социального развития и крестьян, а также у лидеров групп населения, давались с огромными трудностями, так как многие живут в обстановке постоянной слежки. Было сложно встретиться с руководителями профсоюзов, профессорами или студентами национального университета Сан-Карлос из-за постоянных похищений и убийств людей этой категории, имевших место в первые шесть месяцев 1980 года. Множество известных МКПЧЛА людей, после многолетних отношений с церковными организациями Канады, были вынуждены покинуть страну в этот период из-за страха смерти или постоянной слежки, так как в таких условиях жить и работать невозможно.

Один из ярых нарушителей прав человека в Западном полушарии

Из-за полнейшего пренебрежения к праву на жизнь и другим основным правам человека Гватемала считается самым ярым нарушителем прав человека в 1980 году в Западном полушарии. Исчезновения, убийства, угрозы смертью, аресты, нападения на профсоюзных активистов и учреждения профсоюзов, захват земли у доведенных до нищеты крестьян, большинство которых принадлежит к коренному населению, нападение на служителей культа и церкви, а также на университеты и средства массовой информации - все это представляет собой насилие, которое причиняет ущерб этому государству Центральной Америки. Согласно оценке Вашингтонской группы контроля за положением в области прав человека Совета по делам стран Западного полушария, располагающей неполными данными, в 1980 году было убито свыше 5 тыс. человек, но другие считают, что ежедневно погибали 15-20 человек, а некоторые полагают, что количество убитых было больше, так как поступали сообщения о неопознанных телах людей, одетых в национальную одежду, которых находили в реках между Гватемалой и Мексикой, и об обнаружении в нескольких местах массовых захоронений людей. В мае 1980 года, например, сообщалось, что в глубоком ущелье недалеко от Сан-Хуан-Комалала, Чимальтенанго, студенты, которые искали похищенного местного жителя Неимиаса Кумеса, обнаружили останки по меньшей мере 26 тел. На них были заметны следы пыток. До этого в печати появилось несколько сообщений о тайных кладбищах, обнаруженных в ряде районов страны. Кроме того, приблизительно в это же время реку Чикой, в Киче, "из-за того, что в ней ежедневно замечали гонимые течением трупы неизвестных со следами пулевых ран", называли еще одним тайным кладбищем. В 1980 году бывший чиновник правительства Гватемалы сделал поразительное заявление о причастности высокопоставленных членов правительства Гватемалы и военных к операциям, якобы проводившимся независимо действующим полувоенным "эскадроном смерти". Элиас Бараоне и Бараона, пресс-секретарь министра внутренних дел Дональдо Альвареса Руиса с 1976 до середины 1980 года, заявил на пресс-конференции, проведенной в Панаме в связи с его просьбой о предоставлении убежища, что он является членом EGR (Ejercito Guerrillero de los Pobres) (Партизанская армия бедных - ПАБ) и что он проник в правительство. В своих разоблачениях он утверждал, что правительство Гватемалы непосредственно отвечает за совершенное 31 января 1980 г. массовое убийство в посольстве Испании. Он сказал, что слышал, как президент Лукас Гарсиа отдал приказ напасть на посольство, а также видел, как на следующий день правительственные чиновники фабриковали официальную версию случившегося 9/.

Статья 5: Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию

"...ни физическим или моральным пыткам, ни жестокому обращению, унижающим достоинство наказанию или актам, лишениям или физическому воздействию...", статья 55 Конституции Гватемалы.

20. В рассмотренных материалах излагаются многочисленные утверждения о нарушениях статьи 5, в частности о жестоких методах казни, и особенно много заявлений о применении пыток:

9/ Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, 22 January 1981, pages 53 to 55.

- i) методические избиения и жестокое обращение с заключенными;
- ii) нанесение увечий;
- iii) казнь без суда и следствия с применением жестоких и варварских методов.

21. Ниже приводятся некоторые выдержки в подтверждение вышеупомянутого.

а) Выдержки из сообщений, представленных правительством Соединенных Штатов Америки:

"Обвинения в нарушениях прав человека, таких как унижающее достоинство человека обращение, произвольный арест и казнь без суда и следствия совершаются регулярно, особенно в тех сельских районах, где придерживающиеся марксистской идеологии партизаны активизировали действия против правительства, его союзников и деловых кругов. Силы безопасности Гватемалы расширили действия по ликвидации партизан. Невинные люди зачастую становятся жертвами насилия с обеих сторон. Поступают сообщения о том, что правительственная служба безопасности причастна к пыткам и другим видам произвольного и несправедливого обращения. Согласно сообщениям гватемальской печати, на телах убитых обнаруживают следы пыток или увечья. Нет подтверждений того, что причастные к этому понесли наказание" 10/.

б) Выдержки из материалов, представленных Международной федерацией прав человека:

"Большинство обнаруженных тел страшно обезображены, на них четко просматриваются следы пыток. Пытки прервались в систему дознания; за пытками следует смерть. Свидетельские показания получить трудно. Однако мы смогли найти молодого крестьянина из Киче, сумевшего убежать вместе с четырьмя товарищами после полутора месяцев ежедневных пыток, во время которых их заставляли долго стоять с завязанными глазами, прижигали электротоком и огнем паяльной лампы, подвергали психическим пыткам и др.

В статье 79 принятой в 1965 году Конституции предусматривается положение, похожее на habeas corpus, известное как "появление (перед судом) лично", но оно не применяется, как и Уголовный кодекс 1973 года, положения которого запрещают произвольный арест и похищение людей. Полиция не ведет должного расследования при обнаружении трупа или исчезновения человека. Судьи заявляют, что они ничего не могут сделать, так как такое явление широко распространилось. За 20 лет лишь одно заявление было удовлетворено (в 1978 году), когда был найден пропавший.

Необходимо, следовательно, подчеркнуть, что в Гватемале не ведется учет политических заключенных; политические противники ликвидируются простым способом - путем убийства" 11/.

10/ Country Reports on Human Rights Practices, 2 February 1981, p. 441-442.

11/ Заявление Международной федерации прав человека от 26 августа 1978 года.

- c) Выдержки из заявлений, представленных Междерковным комитетом по правам человека в Латинской Америке:

"Пытки крестьян"

В этот период армия неоднократно вторгалась в район Сан-Мартин-Хилотепек. Солдаты обыскивали дома, обшаривали углы, выспрашивали о лидерах КУК. В течение четырех дней шестеро крестьян были схвачены и подвергнуты пыткам с целью получить сведения о месте нахождения крестьян, имена которых фигурировали в списке военных.

В Паррамос в 9 утра 30 сентября несколько агентов в гражданской одежде, сопровождаемые десятью полицейскими в форме, вошли в дом крестьянина и обвинили членов его семьи в изготовлении бомб. В другом доме они заявили, что семья прячет оружие. Не обнаружив дома главы семьи, они избили жену, детей и прихватили с собой ремесленные изделия семьи, деньги и пишущую машинку.

Особую озабоченность у канадцев вызвали похищение, пытки и смерть Кея Ютах Клудса (известного также Вейт Николус Сточек), гражданина США, который бывал и работал в Канаде. Этот 32-летний мужчина был активным членом Религиозного общества друзей (квакеры) и глубоко убежденным сторонником неприменения насилия. Он работал с коренным населением в Гватемале, занимаясь, в основном, проблемами борьбы с сельскохозяйственными вредителями и применением органических удобрений в сельском хозяйстве. Свидетели утверждали, что 10 октября приблизительно в 13 час 15 мин он был схвачен в Чимальтенанго, в 100 м от центрального парка деревни, пятью вооруженными до зубов мужчинами в гражданской одежде (по сообщению это были сотрудники сил безопасности), которые ударили его рукояткой пистолета по голове и втокнули в красный автомобиль марки "Хонда Сивик" (этот тип автомобиля обычно используется силами безопасности). Поезднее его тело обнаружили в городе Антигуа с многочисленными ранами на голове; предполагают, что смерть наступила приблизительно в 4 утра 11 октября" 12/.

- d) Выдержки из заявлений, представленных организацией "Международная амнистия":

"Оставшиеся в живых сообщили, что с 17 по 24 июня их держали со связанными руками и ногами. За это время им не давали ни пищи, ни воды; их били, пинали, тушили сигареты об их тела, подвергали издевательским экзекуциям с помощью гарроты и надевали на головы резиновые маски, пропитанные химическими веществами. На руки, половые органы, горло и грудь некоторых пленников клали резиновые "перчатки", а затем поджигали; случалось, что они, постепенно сгорая, прожигали тело до костей.

Оставшиеся в живых показали шрамы на теле, сохранившиеся от ожогов и ударов мачете, а также следы на больших пальцах рук, за которые их привязывали, и сообщили то, что слышали от других односельчан, подвергавшихся аналогичным пыткам, которые не сомневались в том, что их друзья и родные погибли в результате этого. Они слышали шум грузовиков, увозивших тела, которые, по их предположению, сбрасывались в ближайшую реку Усумасинта" 13/.

2/ Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, 22 January 1981, p. 65.

13/ Amnesty International. 25 August 1981. AI INDEX: AMR 34/39/81.

Статьи 6-11: Относительно признания равенства лиц перед законом, права на равную защиту закона, права на эффективные средства правовой защиты, на свободу от произвольного ареста, задержания или ссылки, права на справедливое и публичное разбирательство и права на презумпцию невиновности:

"Каждый человек пользуется свободой обращения в суды с целью использования своего права возбуждения действий согласно закону.

Иностранцы могут обращаться за помощью к дипломатическим службам только в случае отказа в правосудии. Тот факт, что решение может не отвечать их интересам, не должен приниматься во внимание. В любом случае предусматриваемое законами Гватемалы обращение к правовым средствам защиты должно быть исчерпано"

"Любое лицо, считающее себя незаконно заключенным, задержанным или в чем-либо ущемленным при пользовании личной свободой, которому грозит лишение свободы или которое имеет основание для жалобы или недовольства даже при законном тюремном заключении или задержании, вправе обратиться с просьбой о проведении немедленного расследования в суде как для восстановления своей свободы, так и для устранения повода для жалобы или прекращения принуждения, которому оно подвергается. Если суд решает освободить незаконно задерживаемого, он освобождается сразу же в зале суда. Если поступает просьба или если судья и суд считают это необходимым, разбирательство проводится в том месте, где находится задержанный, и без предварительного оповещения или уведомления сторон. Обязательно личное присутствие задержанного, в чью пользу действовал принцип "презумпции невиновности". Органы, скрывающие задержанного или отказывающиеся доставить его соответствующему суду, либо в той иной форме препятствующие осуществлению этой гарантии, а также агенты-исполнители таких распоряжений считаются совершившими похищение и подвергаются наказанию в соответствии с законом."

"Каждый имеет право на подачу просьбы о применении процедуры ампаро в следующих случаях:

1. для сохранения или восстановления предусматриваемых Конституцией прав и гарантий;
2. для получения в конкретных случаях решения о том, что закон, постановление или решение, либо действие властей не являются обязывающими для истца, так как они не отвечают гарантируемым Конституцией правам или ограничивают их". Статьи 74, 79 и 80 Конституции Гватемалы.

22. Несмотря на то, что юридическая система предусматривает защиту прав человека, в представленных материалах утверждается, что она не действует должным образом, так как судьи и адвокаты запуганы. Люди подвергаются арестам полувоенными группами, их бросают в тюрьму и подвергают пыткам, как будто юридических гарантий не существует.

23. Выдержки из представленных выше заявлений приводятся в следующих материалах:

- a) Выдержки из материалов, представленных правительством Соединенных Штатов Америки:

"Статьей 53 предусматривается должное разбирательство судами дел обвиняемых. Как правило, разбирательство происходит при открытых дверях. Суды действуют независимо от исполнительной власти или военных органов. Избранные законодательным органом члены Верховного суда в свою очередь назначают судей низшей инстанции. По законам Гватемалы адвокаты имеют доступ к подзащитным после выдвижения официальных обвинений в ходе предварительного следствия, которое должно проводиться в течение 48 часов после ареста. Суд назначает государственного защитника, если у обвиняемого нет частного адвоката.

В статье 259 Конституции предусматривается, что военные суды, если в стране не объявлено чрезвычайное положение, обладают юрисдикцией над гражданскими лицами только тогда, когда последние выступают в качестве командующих или руководителей вооруженных действий против государственных властей. Организация, состав и функционирование этих судов регулируются военными законами, дополняемыми обычными законоположениями. В последние годы гражданские лица не были судимы военными судами. Как и в случае с гражданской юрисдикцией, приговоры военных судов могут быть обжалованы в обоих случаях в гражданских судах высокой инстанции.

Несмотря на конституционные и юридические гарантии, широко распространилось мнение, что юридическая система не функционирует эффективно из-за запугивания судей, адвокатов, сторон по делу и свидетелей. По причине угрозы применения ответных насильственных мер решение о признании виновными выносилось лишь в нескольких случаях. В 1980 году были убиты трое судей и по меньшей мере шесть адвокатов, которые, очевидно, стали жертвами таких ответных действий. Международная комиссия юристов сообщила в 1979 году, что из-за действий полувоенных сил упал авторитет судебных органов и законности" 14/.

b) Выдержки из материалов, представленных Межцерковным комитетом по правам человека в Латинской Америке (24 августа 1980 г.):

"Семнадцать профсоюзных лидеров и представитель католической церкви были похищены во время проведения семинара в поместье "Эмус Меджо Монте", в котором расположена ферма и приют для людей пожилого возраста, принадлежащие епархии Эскуинтла, в южной части побережья Гватемалы. Правительство отрицает, что знало об этой операции массового похищения и что имело к ней отношение. Однако поступающие от МКПЧЛА сведения говорят о том, что правительство причастно к этому следующим образом: операция совершалась Альфонсо Ортисом, заместителем начальника следственного отдела национальной полиции, совместно с военными. Под угрозой оружием профсоюзных лидеров посадили в несколько автомобилей, принадлежащих правительственным силам безопасности (на двух автомобилях были правительственные номера: P-78165 и P-78077). Их доставили в гараж следственного отдела национальной полиции в городе Гватемале, где избили и подвергли пыткам по приказу Педро Арредондо, нового начальника следственного отдела национальной полиции. Разоблачая эти действия, епископ Марио Энрике Риос Монт (епископ епархии Эскуинтла) заявил, что правительство несет ответственность за похищение людей. После этих разоблачений епископу стали угрожать смертью" 15/.

c) Выдержки из материалов, представленных Всемирным советом церквей:

"По сведениям организации "Международная амнистия", лишь в редких случаях удовлетворяются апелляции на нарушения принципа неприкосновенности личности и отыскиваются "исчезнувшие" лица, которые проходят по политическому делу. Хотя и имеются признаки того, что судебные органы стремятся применять эти меры, без сотрудничества сил безопасности они, очевидно, не могут выполнять свои функции" (1).

В том же докладе организация "Международная амнистия" сообщила о деле политического активиста, задержанного во время президентства Арана Осорио, который неоднократно призывал уважать принцип неприкосновенности личности, но эти призывы игнорировались представителями властей, которые в течение недели возили связанным в грузовике арестованного активиста по Гватемале в то время, когда представители юридических органов

14/ Country Report on Human Rights Practices, 2 February 1981, p. 443.

15/ Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, 22 January 1981, p. 58.

посещали места содержания арестованных. По поступившим от организации "Международная амнистия" последним сведениям, ситуация, по-видимому, ухудшилась после рассмотрения в 1979 году судебными органами дела, в ходе которого они сами стали игнорировать положения Конституции.

Иоланда де ла Лус Агилар Урисар, шестнадцатилетняя дочь юриста Иоланды Урисар де Агилар, которая является специалистом по вопросам труда, была арестована, брошена в тюрьму и подвергнута пыткам вместе с товарищем за распространение листовок протеста против убийства профсоюзного лидера Мигеля Анхеля Архилы. Около сорока ходатайств о применении habeas corpus были представлены от ее имени в течение 7 часов ее содержания под стражей, но все они были отклонены" 16/.

d) Материалы, представленные Международной комиссией юристов по вопросу о физическом насилии, направленном против юристов в Гватемале:

"Сообщение Межамериканской комиссии по правам человека о репрессиях против адвокатов и судей в Гватемале"

Со времени своего создания в 1978 году Центр независимых судей и адвокатов получает сообщения о физическом насилии, направленном против юристов в Гватемале. Недавно была получена информация об исчезновении или убийстве еще пятнадцати адвокатов, судей и преподавателей факультетов права в конце 1980 года и начале 1981 года. Таким образом, с января 1980 года по январь 1981 года в Гватемале были убиты или исчезли 35 юристов.

Это свидетельствует о резком увеличении количества инцидентов, о которых сообщалось в предыдущие годы. По своим масштабам и напряженности эта кампания является почти беспрецедентной в Латинской Америке и может оказать весьма негативное воздействие на возможности судей и адвокатов выполнять безбоязненно и независимо свой профессиональный долг, а также на право граждан пользоваться эффективной защитой своих законных прав с помощью системы правосудия.

Второй особенностью этой кампании насилия является характер профессиональной деятельности ее жертв. К ним относятся специализирующиеся в различных областях адвокаты, но особенно она затронула специалистов по трудовому законодательству, сотрудничающих в "Бюфет Популар" Университета, которые представляют крестьян или организации коренного населения. Имеется по меньшей мере несколько свидетельств того, что судьи стали мишенью нападков из-за своей профессиональной деятельности. Например, в сентябре 1980 года были убиты судьи Марокуин, Виллегран и Вальдес; их имена упоминаются в прилагаемом списке. Это свидетельствует о намерении ответственных лиц помешать некоторым слоям общества эффективно пользоваться правами, которые предусматриваются законами Гватемалы, и препятствовать беспристрастной работе судебных органов.

На основе упоминаемых в прилагаемом перечне дел можно сделать вывод, что эти убийства и исчезновения стали обычными, чаще они происходят в деловых кварталах города или пригородов, при этом применяются почти одни и те же методы. Насколько нам известно, никто из виновных в этих действиях, о которых рассказывалось в сообщении,

16/ World Council of Churches, "Human Rights violations in Guatemala", dated October 1980, pp. 9 and 10.

не был отдан под суд. Это подтверждает часто выдвигаемое обвинение в пособничестве нападениям, совершаемым силами безопасности, и даже в сотрудничестве с ними.

Ниже следуют подробности о недавних убийствах и исчезновениях:

Хаим Рафаэль Маррокуин Гарридо, судья уголовного суда в городе Гватемала, убит 9 сентября 1980 г., он был застрелен в 14 час 45 мин двумя лицами, проезжавшими на мотоцикле, когда сам ехал по городу. Сообщалось, что судья занимался рассмотрением двух сложных политических дел, и ему угрожали смертью. Известно, что он не занимался политической деятельностью и не был членом какой-либо политической партии.

Кристобаль Арнульфо Вильягран Цагвас, помощник судьи Маррокуина, убит вместе с ним.

Эктор Аугусто Вальдес Диас, 54-летний член того же суда, убит 16 сентября 1980 г.; в этот день он принял дела, разбирательством которых ранее занимался судья Маррокуин. Судья Вальдес застрелен лицами, следовавшими в автомобиле и на мотоцикле, когда он ехал на работу в 7 часов утра.

Фугенсио Наполеон Ривас Террера, известный в Уеуетенанго практикующий юрист, также убит 16 сентября 1980 г. выстрелом в упор из автоматического оружия двумя лицами, которые прибыли в автомобиле в тот момент, когда он вечером закрывал свою контору.

Сесар Аугусто Сантальяна Эрнандес, мировой судья Эскуинтлы, похищен 24 сентября 1980 г. вооруженной группой лиц.

Рикардо Галиндо Галлардо, адвокат, исчез, как сообщалось, после прибытия в город Гватемалу самолетом из Панамы 6 октября 1980 года. Других сведений по этому делу нет.

Пабло Эмильо Валь де ла Пина, известный адвокат, специализирующийся по вопросам труда, убит 10 октября 1980 г., когда вел машину в пригороде Гватемалы. Из проходящего мимо автомобиля по нему был открыт огонь из автоматического оружия.

Родольфо Монтойя Гусман, юрист, работавший на юридическом и медицинском факультетах университета Сан-Карлос в Эскуинтла, убит дома 17 октября 1980 г.; застрелен на глазах жены и трех детей из автоматического оружия.

Ригоберто Арош, мировой судья в Сан-Хосе, Эскуинтла, обнаружен задушенным 16 ноября 1980 года.

Леонель Ролдан Сальхеро, 42-летний ученый-социолог, профессор факультета права университета Сан-Карлос, похищен в столице 17 ноября 1980 г., когда ехал в автомобиле на работу. Сопровождавшая его жена застрелена во время похищения из автоматического оружия. Через 18 дней после случившегося тело профессора Ролдана было обнаружено на шоссе в нескольких километрах от столицы. На нем имелись многочисленные пулевые раны и следы пыток.

Мигель Анхель Курричиче Гомес, практиковавший в Чимальтенанго и Гватемале - юрист, убит в 13 час 00 мин 20 ноября 1980 г. из автоматического оружия, когда вел автомобиль по одной из улиц столицы. Вместе с ним погиб 14-летний сын и еще один пассажир. Г-н Курричиче был адвокатом Ассоциации коренного населения в Комалала.

Гильберто Хименес Гутierrez, главный инспектор судов, убит в городе Гватемале 12 декабря 1980 года. До выполнения обязанностей на этом посту занимался частной практикой, работал судьей гражданского суда и был доверенным представителем предыдущего председателя Верховного суда Гватемалы. До убийства он в течение некоторого времени был освобожден от функций главного инспектора по причинам, которые не были оглашены. В 13 час. дня во время поездки домой на обед судья был застрелен в упор из автоматического оружия лицами, которые находились в автофургоне. При нападении погиб и его водитель.

Аугусто Сак Неканкох, семидесятилетний юрист, убит в Кесальтенанго 16 декабря 1980 г., когда возвращался домой из своей конторы по шоссе, на котором его автомобиль остановили, а самого вывели из автомашины и застрелили. Г-н Неканкох был связан с Революционной партией (Partido Revolucionario), входящей в правящую коалицию, хотя в последние годы и не проявлял политической активности. Он был также членом ассоциации специалистов коренного населения.

Саул Нахарро Эрнандес, практикующий юрист, убит в центре столицы утром 21 января 1981 г., когда подъехал на автомашине к своей конторе. Свидетели указывали, что нападавшие пытались похитить его, но он оказал сопротивление и по нему было произведено девять выстрелов. Г-н Нахарро, бывший судья, вел до убийства несколько важных дел. Ему угрожали смертью. По сообщениям газет, он обращался к полиции с просьбой об охране его жизни.

Абель Лемус Велис, сорокапятилетний юрист, убит днем 27 января 1981 г. по пути в столицу. Из проходящего мимо автомобиля нападавшие сделали по нему несколько выстрелов. Активный практик гражданского и уголовного права г-н Лемус был также секретарем по делам рабочих и крестьян социал-демократической партии ФУР.

К числу других недавно совершенных актов насилия относятся попытки похитить юриста Фреди Роландо Риоса Кифуентеса, в Масатенанго примерно 7 ноября 1980 г., а до этого - мирового судью Оскара Армадо Гомеса Фигуэроа из Чичикастенанго, приблизительно 28 декабря 1980 г., и попытка убийства выпускника юридического факультета (Лисенсиадо инфиери) Элиесера Нетемиаса Гифуентеса и Кифуентеса в Чимальтенанго в конце 1980 года" 17/.

Статья 19: О праве на свободу убеждений и на свободное выражение их; о праве искать, получать и распространять информацию

"Мысли могут свободно выражаться без предварительной цензуры..."

Статья 65 Конституции Гватемалы

а) Выдержки из сообщений, которые изложены в материалах, представленных правительством Соединенных Штатов Америки:

"Конституция гарантирует свободу слова, печати и вероисповедания. Однако обстановка политического насилия препятствует свободе выражения мнений. Межамериканская ассоциация печати выразила обеспокоенность в связи с опасностью, которой подвергаются представители печати в процессе своей деятельности, а местное объединение

17/ Международная комиссия юристов. Центр независимых судей и адвокатов, бюллетень № 7, апрель 1980 г., стр. 45.

работников средств массовой информации выразило сожаление по поводу того, что в 1980 году в результате насилий погибло, как утверждается, более 12 ее членов; придерживавшихся различных политических убеждений. Расследование причин смерти этих лиц не завершилось. Тем не менее газеты и радиовещание часто критикуют чиновников правительства и полицию, не опасаясь цензуры или репрессалий, продолжают продавать бюллетени воинственно настроенных групп левой оппозиции и обличают правительство в своих статьях и передачах. Киноцензура запретила коммерческий показ американского фильма "Норма Рэй", в котором рассказывается о создании профсоюзов на американском Юге" 18/.

b) Выдержки из материалов, представленных Международной демократической федерацией женщин:

"16 октября 1980 г. журналистка Ирма Флакер была схвачена в центре столицы группой сильно вооруженных людей из полувоенных формирований режима Гватемалы. С ней был ее сын, двадцатитрехлетний Фернандо Валье, которого убили выстрелами из автомата, когда он пытался защитить мать. До сих пор об Ирме Флакер ничего не известно.

Утром 19 декабря 1980 г. была похищена известная журналистка и профессор Алаиде Фоппа. Она приехала в Гватемалу из Мексики, где проживает, чтобы навестить больную мать. Свидетели утверждают, что ее и водителя Ахтуна Широу увезла группа вооруженных мужчин в ее автомобиле в неизвестном направлении. До сих пор никаких сведений о ней нет.

В январе 1981 г. были похищены тринадцатилетняя школьница Сойла Орбелина Моралес и ее мать, сорокавосемилетняя Патрисия Рамос Гомес. На следующий день отец девочки обнаружил ее тело недалеко от их дома" 19/.

c) Выдержки из материалов, представленных Международным комитетом по правам человека в Латинской Америке:

"Сегодня в Гватемале самым жестоким образом препятствуют осуществлению свободы выражения мнений и информации. Если, несмотря на угрозы и предупреждения, работники средств массовой информации продолжают критиковать правительство, их уничтожают. Только за первые восемь месяцев 1980 года были убиты 13 корреспондентов газет и радио, троих "исчезнувших" видели в последний раз в полиции содержащимися под стражей. Каждой из этих жертв направлялись до этого предупреждения с требованием прекратить критику гватемальского правительства. Кроме того, начиная с мая 1980 года около 20 работников средств массовой информации, в том числе репортеры газет, директора радиопрограмм, дикторы и преподаватели журналистики, покинули Гватемалу после получения предупреждений, в которых им угрожали смертью (см. Amnesty International, AMR 34/41/80, 27 August 1980).

Такая практика насилий против работников средств массовой информации еще раз свидетельствует о расширении репрессий, применяемых с целью не допустить критики положения в Гватемале, а также помешать распространению сведений о нем, и говорит о тоталитарных планах виновников репрессий, об их стремлении игнорировать требования о восстановлении демократии.

18/ Доклады стран о мероприятиях в области прав человека, 2 февраля 1981 г., стр. 445-446.

19/ Международная демократическая федерация женщин, 18 августа 1981 г., стр. 4.

Из сообщений, представленных МКПЧЛА надежными источниками, мы рассмотрим только четыре случая убийств журналистов в октябре 1980 года, чтобы показать характер репрессий, применяемых против работников средств массовой информации:

24 октября из своего дома был похищен Гаспар Кулан, директор радиостанции "Ла Вос де Атитлан" в Сантьяго-Атитлан, его пытали и убили. Эта радиостанция, поддерживаемая такими международными организациями, как Организация помощи христианам, Всемирная Федерация национальных университетских союзов и Организация по борьбе с нищетой, передает образовательные программы на языках местных индейцев. Убийство Кулана произошло во время настоящей военной оккупации Сантьяго-Атитлан.

Диктор радио Фелипе Сапета был похищен и убит в столице департамента Санта-Крус-дель-Киче. Сапета вел передачи на языке киче.

Журналист Виктор Уго Пенсаминто Чавес, репортер нескольких газет и радиостанций, был застрелен в тот момент, когда выходил из почтового отделения в Эль-Прогресо. Его знали многие в связи с обширными и хорошо документированными репортажами о попытках захватить земли индейцев в Санта-Мария-Салапан.

Журналистка Ирма Флакер, известная в Центральной Америке в связи с ее работой в "Ла Ора" и, позднее, в "Ла Насьон", была серьезно ранена и похищена в центре города Гватемала 16 октября. Она ехала в автомобиле со своим 23-летним сыном Фернандо Валье Флакером, когда одетые в гражданское платье агенты государственных сил безопасности открыли из проезжавшего мимо автомобиля огонь из крупнокалиберного оружия. Ее сын был убит наповал, а г-жа Флакер похищена. С тех пор о ней ничего не известно. Предполагается, что ее нет в живых. За несколько месяцев до случившегося ее вынудили оставить должность помощника редактора "Ла Насьон" после постоянных преследований, в том числе и угроз, попыток национальной полиции похитить ее во время выполнения ею своих обязанностей журналистки и многих ранений, полученных от взрыва бомбы, подложенной в ее автомобиль после ее критических выступлений в адрес генерала Карлоса Арана Осорио. Г-жа Флакер являлась основателем Гватемальской комиссии по правам человека и ее координатором до 19 июля, когда в опубликованном в "Ла Насьон" открытом письме она заявила, что комиссия распускается из-за жестоких репрессий со стороны режима Гватемалы, которые препятствуют членам комиссии выполнять свои обязанности и делают ее работу неэффективной" 20/.

Статья 21: о праве принимать участие в управлении своей страной; положения о периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования

"Следующие права и обязанности неотделимы от права гражданства:

1. голосовать и быть избранным на выборную должность;
2. занимать государственный пост;
3. охранять свободу и действенность избирательного права, а также добросовестное осуществление процедуры выборов".

20/ Международный комитет по правам человека в Латинской Америке, 22 января 1981 г., стр. 63-64.

"Избирательное право является всеобщим, тайным, обязательным для избирателей, умеющих читать и писать, и факультативным для неграмотных.

Государство **гарантирует** свободу создания и деятельность политических партий, отстаивающих демократические нормы и принципы.

Формирование партий или организаций запрещается, если они придерживаются коммунистической идеологии или если отстаиваемые ими доктрины, цели и применяемые методы либо интернациональные связи угрожают суверенитету государства или основам демократических организаций Гватемалы".

Статьи 14, 19 и 27 Конституции Гватемалы.

a) Отрывки из материалов, представленных правительством Соединенных Штатов Америки:

"На протяжении большей части последних двух десятилетий политикой Гватемалы руководят военные. В стране существует конституционная основа, обеспечивающая возможность проведения выборов. Функции государственного управления, кроме высших эшелонов власти, осуществляются гражданскими лицами. В результате состоявшихся в 1978 году выборов власть была передана новой администрации, хотя военные и сохранили свою традиционно главенствующую роль. Выдвинутые тремя политическими партиями три кандидата были офицерами армии, из которых один находился в отставке. Хотя президентские выборы проводились в 1978 году открыто, а борьба была острой, им был причинен ущерб взаимными обвинениями всех сторон в подтасовке результатов голосования. Поскольку ни один из кандидатов не получил необходимого большинства голосов, Конгресс избрал президента в соответствии с положениями конституции. Генерал Лукас, получивший больше голосов, чем другие кандидаты (42%), был объявлен победителем. Воздержавшиеся составили 65% от числа зарегистрированных избирателей.

Оппозиционные партии существуют, но их возможности представлять жизнеспособную и эффективную оппозицию был нанесен ущерб угрозами насилия и убийств. Политические деятели и активисты были уничтожены. Нынешнее правительство разрешило деятельность еще четырех партий. Всего семь политических партий, в том числе три оппозиционных, и несколько местных комитетов боролись на муниципальных выборах 1980 года. Однако шесть или семь лидеров легально зарегистрированной левой партии были убиты в течение трех месяцев до проведения выборов, и эта партия в них не участвовала. Сами выборы расценивались широкими кругами как технически правильные и открытые. Около 30% зарегистрированных избирателей участвовали в этих выборах. Регистрация избирателей и голосование в Гватемале являются теоретически обязательными для всех грамотных взрослых, которые составляют меньшинство населения, но факультативными для неграмотных.

Статья 43 Конституции запрещает дискриминацию по признаку пола, но в силу исторических, культурных и социальных причин женщины пользуются низким статусом. Уровень неграмотности выше среди женщин, однако все большее их число получает высшее образование. Женщины составляют 25% студентов университетов. Женщины могут выходить замуж по договору, согласно его положениям, за ними сохраняется право на собственность, с которой они вступают в брак, если он расторгается. Мужчины по-прежнему сохраняют за собой большинство политических и правительственных должностей" 21/.

b) Выдержки из материалов, представленных Всемирным советом церквей:

"Когда президент Лукас пришел к власти в июле 1978 года, он заявил, что разрешит регистрацию всех политических партий, чтобы создать систему плюрализма на политической арене. Казалось возможным проведение в 1982 году президентских выборов на подлинно демократической основе.

Но правительство Лукаса добилось обратного. Хотя некоторые политические партии и были зарегистрированы, многие их лидеры, придерживавшиеся социал-демократических убеждений, были убиты" 22/.

с) Резолюция, принятая Межпарламентским советом 15 сентября 1980 года, по делу депутата Альберто Фуэнтеса Мора:

"напоминая, что в полученном Специальным комитетом сообщении говорится о том, что депутат Альберто Фуэнтес Мор был убит около 13 часов 25 января 1979 года на улице, когда выходил из здания национального конгресса в Гватемале; что за несколько дней до убийства ему угрожали смертью, если он будет настаивать на регистрации созданной им партии демократов-социалистов в гватемальском бюро регистрации участвующих в выборах партий; что один из свидетелей убийства, бывший полицейский по имени Альварардо, был похищен из своего дома вечером в день совершения преступления и затем убит; что, согласно информации, переданной в марте 1980 года в ответ на запросы Совета, сделанные от имени национального конгресса, правительственных органов и Верховного суда Гватемалы, разбирательство (№ 109/79), начатое 25 января 1979 года и продолжающееся в настоящее время первым судьей девятого уголовного суда первой инстанции, все еще находится на стадии предварительного расследования, и что, следовательно, согласно действующему законодательству, нельзя оглашать содержание доклада о расследовании, подготовленного юридическим отделом государственной прокуратуры, и что, выступая от имени государства, государственная прокуратура является истцом по этому делу;

принимая во внимание, что, в соответствии с другой содержащейся в деле информацией, убийство депутата Фуэнтеса Мора является частью общей политики насильственного подавления свободы выражения мнений и безнаказанной ликвидации политических оппонентов путем убийства;

отмечая, что парламентские, правительственные и юридические органы Гватемалы не предприняли мер в отношении неоднократных сообщений, направленных им в соответствии с резолюцией 126-ой сессии Совета (апрель 1980 года);

отмечая также, что два представителя, назначенные парламентом Венесуэлы для поездки в Гватемалу с целью выяснения обстоятельств убийства депутата Фуэнтеса Мора, а именно, г-н К. Канаш Мата, бывший вице-председатель конгресса и председатель палаты депутатов, и г-н И. Ла Рива Арухо, председатель сенатского комитета по иностранным делам, не смогли посетить Гватемалу, так как им не были выданы необходимые визы; что межпарламентский совет своевременно информировал власти Гватемалы об огромном интересе, который он проявляет к осуществлению этой миссии;

1. сожалеет, что Национальная группа Гватемалы, а также правительственные и юридические органы страны не предприняли мер ни в отношении неоднократных запросов Межпарламентского совета о предоставлении информации относительно проведения и результатов расследования убийства депутата Фуэнтеса Мора, ни в отношении просьбы выдать визы членам миссии Венесуэльского парламента по установлению фактов;

2. приходит к выводу на основании, излагаемых в деле фактов, что молчание властей Гватемалы, несмотря на неоднократные просьбы о представлении информации, и их нежелание сотрудничать с назначенной венесуэльским парламентом миссией по выяснению фактов, свидетельствуют о прямой или косвенной ответственности правительства Гватемалы за убийство депутата Альберто Фуэнтеса Мора".

Статья 23 (4): Каждый человек имеет право создавать профессиональные союзы и входить в профессиональные союзы для защиты своих интересов.

"Жители республики имеют право объединяться свободно для различных целей человеческой деятельности, чтобы способствовать своим правам и интересам, осуществлять и защищать их, в особенности предусматриваемых Конституцией.

Система труда в стране должна быть организована в соответствии с принципами социальной справедливости.

Законы, регулирующие отношения между капиталом и трудом, являются прикрывательными. Они распространяются на все виды экономической и социальной деятельности и служат защите рабочих.

Принципами социальной справедливости, взятой за основу трудового законодательства, являются:

Право рабочих и служащих свободно создавать организацию исключительно для защиты экономических интересов и улучшения социальных условий. Эти организации и их руководители, как таковые, не могут заниматься деятельностью, преследующей политические цели.

Право на забастовку и локауты осуществляется в соответствии с законом и используется в качестве последнего средства, когда другие попытки примирения ни к чему не привели. Это право может применяться только для осуществления экономических и социальных целей. Закон определяет те случаи, в которых забастовка или локаут разрешаются". Статьи 64, 111, 113 и 114 Конституции Гватемалы.

а) Выдержки из материалов, представленных правительством Соединенных Штатов Америки:

"Свободы в области труда и деятельности профсоюзов значительно ограничены из-за существующей в Гватемале обстановки насилия. Забастовки разрешаются в частном, но не в государственном секторе. Применяемое левыми и правыми террористами запугивание, особенно последними, поддерживающими, по общему мнению, связи с администрацией или официальными сотрудниками сил безопасности, препятствует развитию сельских и независимых профсоюзов, которых в стране очень мало. Активность деятельности низкая ввиду чрезмерно высокой доли неквалифицированных рабочих и отсутствия эффективного руководства. Последнему был нанесен ущерб, в частности, в результате уничтожения или похищения более 80 профсоюзных лидеров и активистов, совершенных в 1980 году неопознанными лицами. Это создало обстановку страха, которая не только препятствует росту свободного и активного рабочего движения, но и ослабляет деятельность существующих профсоюзов и мешает ее осуществлению. Процедура регистрации новых профсоюзов усложнена. Правительство предлагает новый кодекс о труде, ряд положений которого, соответствующих нормам МОТ, теоретически могли бы укрепить профсоюзы. Оппозиция со стороны рабочих и администрации остановила процедуру утверждения этих законоположений. Система трудового законодательства, по мнению профсоюзов, отвечает интересам деловых кругов и порождает серьезные трудовые конфликты. Непредусмотренная законом забастовка сельскохозяйственных рабочих в начале 1980 года, во время которой правительство применило меры сдерживания, привела к существенному повышению, по распоряжению правительства, заработной платы на плантациях, в сельском хозяйстве, промышленности и торговле" 23/.

b) Выдержки из материалов, представленных Всемирным советом церквей:

"Действующий Кодекс о труде был принят в 1947 году, в последующие годы в него четырежды вносились поправки. В Кодексе зафиксирован принцип, являющийся "идеологической особенностью", в соответствии с которым законы о труде охраняют рабочих, так как помогают добиваться компенсации при экономическом неравенстве, обеспечивая им режим юридической защиты. Кроме того, в преамбуле кодекса Конгресс Гватемалы указал, что положения кодекса должны осуществляться на основе принципа обязательного примирения капитала и труда. Эти идеи в общих чертах воплощены в положениях кодекса. Например, в статье 61 (с) говорится, что предприниматели обязаны проявлять должное внимание к рабочим и воздерживаются от плохого обращения с ними и словом, и действием.

Кодекс обеспечивает основу решения таких вопросов, как численный рост организации рабочих, минимальная заработная плата, социальное страхование городских рабочих, продолжительность рабочего дня и выходные.

Однако его положениям был причинен вред, когда были приняты законы и декреты, в частности, запрещающие профсоюзам участвовать в политической деятельности, расширяющие основы в соответствии с которыми предприниматели имеют право увольнять рабочих, преуменьшающие право рабочих на забастовку и способствующие дискриминации в отношении профсоюза сельскохозяйственных рабочих.

Кроме того, применение законов зависело от судов, занимающихся рассмотрением трудовых конфликтов, которые стали прибегать к тактике задержки разбирательства дел, что, например, усложнило и сделало почти невозможным для профсоюзов получение юридического статуса. Этим воспользовались предприниматели, они безнаказанно увольняли рабочих. Для признания забастовки законной, в соответствии с положениями кодекса, необходимо, во-первых, согласие двух третей предпринимателей на забастовку. Голосование открытое, но проводится перед судьей, назначенным министром труда. В докладе МКЧО говорится, что, по сведениям профсоюзной федерации Гватемалы, была проведена лишь одна забастовка в соответствии с законом. Она состоялась на обувной фабрике "ИНКАТЕКУ" и длилась 49 дней. Суд принял решение о повышении зарплаты рабочих согласно закону. Однако позднее члены профсоюза были уволены, а усилия по их восстановлению на работу ни к чему не привели (International Commission of Jurists, "Human Rights in Guatemala", p.51). В докладе МКЧО далее говорится, что "неспособность судов добиться соблюдения законов о труде, а тем более обеспечить достижение провозглашенной цели - помогать рабочему классу, ведет к росту радикальных настроений" (там же p.52). Марио Лопес Ларраве, наиболее известный в Гватемале специалист в области трудового законодательства, который был убит в июне 1977 года, писал об этом в различных статьях и книгах. Он утверждал, что суды отказываются, например, проводить открытые разбирательства дел, создавая тем самым у рабочих предвзятое мнение и препятствуя населению судить о качестве правосудия. В качестве другого примера он приводил процедуру отклонения неконституционного закона, которой рабочие практически не могут пользоваться, так как в регулирующей статье предусматривается, что разбирательство должно начинаться "с помощью десяти практикующих юристов", а большинство людей не в состоянии позволить себе воспользоваться помощью даже одного юриста, не говоря уже о десяти. (Larrave, *Procedencia de la Vista Pública en el Laboral Guatemalteco*, 8 *Revista del Colegio de Abogados de Guatemala* (1978)).

Ларраве отмечал также, что решение по делам о трудовых конфликтах из-за крайней сложности технической процедуры обычно не обжалуется в Верховном суде. (Larrave, *la Inconstitucionalidad de las Leyes en Materia Laboral y Como Motivo de Casación*, 8 *Revista del Colegio de Abogados* 11 (1978)).

Все усилия изменить это положение не дали положительных результатов. В 1976 году, когда Конгресс обратился к Верховному суду с просьбой расследовать обвинение против судов, занимающихся рассмотрением трудовых конфликтов, он заявил, что в судопроизводство не вмешивается. В августе 1979 года Конгрессу был представлен новый проект кодекса о труде, но до сих пор он еще не принят.

Хотя правительство и заявляет, что положения нового кодекса во многом усовершенствованы по сравнению с существующими, свободные профсоюзы, к которым никто не обращался за консультацией по этому вопросу, утверждают, что в случае его принятия рабочие будут даже лишены некоторых прав, которыми они пользуются в настоящее время, поэтому профсоюзы полностью отвергают его.

Проект кодекса, например:

- i) создает трудности для признания профсоюза;
- ii) сохраняет запрет на организацию отраслевых профсоюзов, чтобы в отраслях промышленности не создавались многочисленные по составу профсоюзы;
- iii) сохраняет запрет на участие профсоюзов в политике;
- iv) еще больше ограничивает право на забастовку;
- v) не расширяет ограниченные права сельскохозяйственных рабочих.

(Гватемала не подписала Конвенцию МОТ № 141 об организациях сельских трудящихся и их роли в экономическом и социальном развитии).

На пресс-конференции, проведенной юристами Соединенных Штатов Америки, представляющими национальную гильдию юристов и испанский союз юристов, 28 марта 1979 года, после двухнедельного визита в Гватемалу, они заявили, что в ходе расследования убедились в "несправедливости юридической системы Гватемалы", так как везде, где они побывали, "люди постоянно жаловались на пристрастность, проявляемую к ним при применении законов страны, особенно законов о труде, которые защищают интересы администрации и препятствуют любой попытке рабочих организовать профсоюзы". (Amnesty International. *Lawyers Attacked Kidnapped and Murdered*, 1979 P19).

И наконец, следует отметить, что Гватемала, ратифицировав конвенции МОТ № 87-98, не предоставляет своим гражданам свободу создания ассоциаций и не обеспечивает защиту права на организацию и заключение коллективных договоров, которые предусматриваются этими конвенциями" 24/.

24/ World Council of Churches, "Human Rights Violations in Guatemala", October 1980, pp. 11-14.

с) Информация, представленная Международным бюро труда 17 сентября 1981 года:

"В ответ на ваше письмо (réf. G/SO 214(34)) о положении в области прав человека в Гватемале имею честь направить следующую информацию.

Относительно свободы создания объединений сообщаем, что Комитету по вопросу свободы ассоциаций административного Совета МОТ поступила информация о нескольких делах, касающихся положения в Гватемале, в частности:

Дело № 954: законоположения, ограничивающие деятельность профсоюзов.

Жалоба от 11 марта 1950 года, представленная Всемирной конфедерацией труда, была переправлена правительству для представления замечаний. На своих заседаниях в мае и ноябре 1980 года, а также в феврале и мае 1981 года Комитет откладывал рассмотрение дела из-за того, что правительство не представило своих объяснений.

Дело № 957: Комитет рассматривал его и результаты изложил в пунктах 274-289 своего 208-го доклада, утвержденного Административным советом на двести шестнадцатой сессии (май-июнь 1981 года). Комитет принял предварительные решения, приводимые в пункте 289. Экземпляр этого доклада на английском и французском языках прилагается.

Дело № 975: Арест и смерть профсоюзных лидеров, обыски помещений профсоюзов.

От Международной конфедерации свободных профсоюзов, от Международного объединения профсоюзов работников пищевой промышленности и смежных отраслей, от Постоянного конгресса единства профсоюзов трудящихся Латинской Америки и от Всемирной конфедерации труда поступили жалобы соответственно 25 июня и 7 июля 1980 года. В сообщениях от 24 июня, 8 и 26 августа, а также от 2 сентября 1980 года Постоянный конгресс единства профсоюзов трудящихся Латинской Америки и Международное объединение профсоюзов работников пищевой промышленности и смежных отраслей представили дополнительную информацию. Жалобы и эта информация были переправлены правительству для представления замечаний. На своих заседаниях в ноябре 1980 года, а также в феврале и мае 1981 года Комитет отложил рассмотрение дела из-за того, что правительство страны не представило своих объяснений.

Дело № 978: Смерть руководителей профсоюзов.

Жалоба от 30 июня 1980 года представлена Международной федерацией коммерческих, конторских, профессиональных и технических служащих. Она была переправлена правительству для представления замечаний. В телеграмме Международной конфедерации свободных профсоюзов от 11 июля 1980 года подтверждалась жалоба, представленная МФККПТС. На своих заседаниях в ноябре 1980 года и в феврале и в мае 1981 года Комитет откладывал рассмотрение дела из-за того, что правительство не представило объяснений.

Дело № 1026: Смерть руководителя профсоюза.

Жалоба от 3 февраля 1981 г. представлена Постоянным конгрессом единства профсоюзов трудящихся Латинской Америки. Она была переправлена правительству Гватемалы для представления замечаний. На своих заседаниях в феврале и мае 1981 г. Комитет откладывал рассмотрение дела.

На своем заседании в мае 1981 г. Комитет отметил, что правительство еще не представило ответа, несмотря на неоднократные просьбы, поэтому он принял решение применить процедуру, в соответствии с которой председатель Комитета устанавливает контакт с представителями правительства для обмена мнениями по рассматриваемым делам во время проведения в июне Международной конференции труда. Контакты были установлены, но ответы от правительства еще не поступили. Эти дела будут рассмотрены по существу Комитетом на его следующем заседании (ноябрь 1981 г.).

Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций выступил с замечаниями относительно их применения Гватемалой, в частности, следующих конвенций: № 87 о свободе ассоциации и защите права на организацию (1948); № 95 об охране заработной платы (1949); № 105 об упразднении принудительного труда (1957); и № 110 об условиях труда на плантациях (1958). Копия текста этих замечаний на французском и английском языках прилагается.

На шестьдесят седьмой сессии Международной конференции труда (июнь 1981 г.) Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций рассмотрел, в частности, вопрос о применении Гватемалой Конвенции № 87 о свободе ассоциации и защите права на организацию (1948) и постановил упомянуть об этом деле в своем докладе в связи с постоянным неприменением ратифицированной конвенции, так как в течение многих лет, несмотря на многочисленные призывы, имели место серьезные и постоянные отступления де-факто и де-юре, и отказом правительства сотрудничать с контролирующими органами (экземпляр соответствующих отрывков на французском и английском языках из вышеупомянутого доклада прилагается)".

Рекомендации Комитета МОТ по вопросу о свободе ассоциации в отношении Гватемалы

"В этих обстоятельствах Комитет рекомендует Административному совету утвердить настоящий предварительный доклад и, в частности, следующие выводы:

Комитет весьма сожалеет, что, несмотря на неоднократные просьбы, правительство не ответило подробно на изложенные в жалобе заявления и что он был вынужден, соответственно, рассматривать дело, не получив от правительства подробных объяснений.

Комитет выражает глубокую скорбь по поводу смерти руководителей профсоюзов и рабочих, оплакивает погибших и выражает озабоченность в связи с серьезными обвинениями.

Комитет обращает внимание правительства на то, что свободное и независимое профсоюзное движение может развиваться только в условиях обеспечения режимом основных прав человека, и предлагает правительству в связи с насильственной смертью людей и серьезностью обвинений проводить политику применения специальных мер с целью предоставления полных гарантий неприкосновенности личности, защиту от неправомерного ареста и задержания, на проведение собраний и демонстраций, а также на защиту помещений и имущества профсоюзов.

Комитет обращается к правительству с просьбой представить свои замечания по поводу заявлений, сделанных, в частности, в отношении смерти упоминавшихся в жалобе членов профсоюзов и положения в связи с арестами рабочих и руководителей профсоюзов.

Как отмечалось во вступлении, Комитет поручает своему председателю установить контакт с представителями правительства на следующей сессии Международной конференции труда для обсуждения вопросов, рассматриваемых в настоящем деле." 25/

d) Выдержки из заявлений, представленных Межцерковным комитетом по правам человека в Латинской Америке

"Во время президентства генерала Лукаса Гарсиа наибольшим репрессиям подвергались в Гватемале профсоюзы и их члены.

Активность профсоюзных организаций возобновилась после землетрясения 1976 г., когда трудящиеся столкнулись с проблемой снижения уровня реальной заработной платы из-за роста инфляции. Однако возобновление активности стало контролироваться применением законодательных мер - пересмотром национального кодекса о труде, о котором упоминалось в представлении МКПЧЛА, характеризующем ситуацию в Гватемале в 1979 г. В соответствии с его положениями создаются препятствия работе профсоюзных организаций и запрещаются забастовки, это сопровождается прямым нападением, убийствами, исчезновением и постоянным запугиванием руководителей профсоюзов и их членов. На трудящихся оказывается давление по месту работы, их запугивают, если они начинают выполнять руководящую работу в профсоюзах, за посещение профсоюзных собраний им угрожают убийством и возможным похищением и исчезновением с места работы, из дома или с общественных собраний, причем во всех случаях они имеют возможность рассчитывать лишь на самую минимальную защиту или помощь со стороны судебных органов. Как заявил президент Лукас Гарсиа на состоявшейся в декабре 1979 г. пресс-конференции, правительство считает, что профсоюзы занимаются подрывной деятельностью.

Хотя нарушения профсоюзных прав и нападения на их активистов совершались на протяжении всего 1980 г., для характеристики существующего положения можно привести несколько примеров наиболее серьезных происшествий:

Репрессии, связанные с проведением первомайских мероприятий. Вечером 29 апреля 1980 г. 20-25 вооруженных людей совершили налет на помещения Национальной конфедерации трудящихся (НКТ) в центре города Гватемала во время проведения профсоюзного митинга. Напавшие схватили 18 человек, избивали их и, угрожая смертью, потребовали прекратить профсоюзную деятельность и не выступать перед представителями прессы, позднее на улице они были отпущены. Во время демонстрации 1 мая было похищено неустановленное количество людей. Позднее печать Гватемалы сообщала, что 12 человек были найдены убитыми в городе Гватемала, хотя, по имеющимся у МКПЧЛА сведениям, число похищенных, исчезнувших и убитых достигает по меньшей мере 100 человек. Среди обнаруженных мертвых были трупы нескольких

рабочих и родственников рабочих с фабрики "Рей-О-Вак", которая является дочерним предприятием компании "ИНКО Лтд.", расположенной в Торонто. Печать сообщила об убийстве 31 человека в Гватемале 1 мая или вскоре после этого. На телах большинства убитых были обнаружены следы физических пыток.

21 июня из расположенной в городе Гватемала штаб-квартиры НКТ похищены 26 профсоюзных активистов. Большинство из них были членами исполкома НКТ, они участвовали в совещании, на котором обсуждался вопрос о возможных мерах в результате серии пыток и убийств членов профсоюзов, происшедших на той неделе. Приблизительно в 15 часов улицы вокруг штаб-квартиры профсоюзного объединения были заблокированы, и около 60 вооруженных людей ворвались в помещения НКТ, обшарили здание и схватили 26 человек, включая беременную женщину. Свидетели из окрестных домов утверждали, что слышали выстрелы во время похищения, а на полу были обнаружены следы крови. Гватемальские члены профсоюзов, посетившие официальные центры содержания под стражей, не смогли установить местонахождение похищенных. Хотя здание НКТ находится в полутсра кварталах от полиции, министр внутренних дел и шеф полиции отрицали факт участия сил безопасности Гватемалы в похищениях, они заявили, что им не известно о местонахождении пропавших. Национальный комитет содействия единству профсоюзов (НКСЕП) на основе свидетельских показаний членов профсоюза, которые избежали нападения 1 июня на здание НКТ, пришел к выводу, что ответственность за похищения несут сотрудники сил безопасности, подчиняющиеся начальнику следственного отдела по борьбе с наркотиками. Во время посещения Гватемалы в июле 1980 года представители МДЦГЛА установили, что члены профсоюзов подвергались пыткам в тайных центрах содержания под стражей, но остались живыми. В начале 1981 года о местонахождении следующих 26 человек не было известно, по мнению большинства наблюдателей, они были убиты:

1. Орландо Гарсиа - ТУРСА (транспорт)
2. Бернардо Маррокуин Салазар - КЕРНС (производство соков и пищевых продуктов)
3. Марио Кампос Вальядарес
4. Мануэль Санчес - ИНДУПЛАСТ
5. Ирма Перес - ИНДУПЛАСТ
6. Флоренсиал Ксокоп - АКРИКАСА (текстильная фабрика)
7. Сара Кабрера Флорес - АКРИКАСА, Сара была на шестом месяце беременности
8. Хильда Карлота Перес - АКРИКАСА
9. Кристина Иоланда Каррера - "Системас Электроникос"
10. Рафаэль Антонио Агилар - "Системас Электроникос"
11. Исмаэл Васкес - ЭГСА, завод фирмы "Кока-Кола"
12. Флорентино Гомес - ЭГСА, завод фирмы "Кока-Кола"
13. Ирвин Рене Эрнандес - КЕРМАКО
14. Сельвин Арнольдо Гарсиа - КЕРМАКО
15. Сонья Аледо - ВИСС

ПРИЛОЖЕНИЕ

Представление от правительства Гватемалы

Как отмечалось в пункте 4 (E/CN.4/1501), 17 июня 1981 г. Генеральный секретарь направил письмо правительству Гватемалы в соответствии с пунктом 1 постановляющей части резолюции 33 (XXXVII), в котором говорится:

"Имею честь сослаться на резолюцию 33 (XXXVII), принятую Комиссией по правам человека 1 марта 1981 года. Копия резолюции прилагается к настоящему письму.

Хотел бы обратить Ваше внимание на пункт 1 резолюции, в котором Комиссия "просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по установлению прямых контактов с правительством Гватемалы по вопросу о положении в области прав человека, существующем в этой стране, и собирать о нем информацию из всех соответствующих источников". Вы узнаете из резолюции, что Комиссия просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии предварительный доклад о его контактах с правительством Гватемалы и Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии - доклад об этих его контактах.

Буду весьма признателен за получение любой информации, которую Ваше правительство пожелает представить в ответ на просьбу Комиссии по правам человека.

Примите, уважаемые господа, и т.д. ..."

15 января 1982 г. постоянное представительство Гватемалы направило следующее письмо и приложения Председателю Комиссии по правам человека, которые представляются в соответствии с изложенной в письме просьбой в качестве приложения к документу E/CN.4/1501.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ГВАТЕМАЛЫ

при Европейском отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве (Швейцария)

Женева, 15 января 1982 года

Ref. 024/DH/82

Уважаемый господин,

Имею честь предложить Вашему вниманию следующие документы:

- 1) официальное коммюнике правительства Республики Гватемала от 5 марта 1981 года;
- 2) копию письма постоянного представительства Гватемалы при Европейском отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 31 августа 1981 г. 781/81 и приложение 27/ на имя Директора Отдела прав человека г-на Тео ван Бовена, содержащего текст коммюнике, выпущенного правительством Гватемалы в связи с вмешательством экстремистских международных организаций и участием иностранцев в актах насилия, совершаемых в Гватемале;
- 3) копию письма постоянного представительства Гватемалы при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке от 1 сентября 1981 г. ES/2.5.4/776, на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Курта Вальдхайма;
- 4) публичные заявления 30 сентября 1981 г., сделанные Луисом Эдуардо Пеллесером Фаеной, священником иезуитом, относительно его участия в действиях Партизанской армии бедных (ПАБ); и
- 5) заявление Конгресса Республики Гватемала от 15 декабря 1981 г.

Прошу Вас распространить текст данного письма и прилагаемых к нему документов в качестве официальных документов Комиссии по правам человека и в качестве приложения к документу E/CN.4/1501 под названием: "Информация, полученная от правительства Гватемалы" в связи с пунктом 12 предварительной повестки дня тридцать восьмой сессии.

Примите, уважаемый господин, заверения в моем высочайшем уважении.

(подпись) Анна Мария Лукас Де Ривера,
посол, постоянный представитель

Председателю Комиссии по правам человека
Дворец Наций,
ЖЕНЕВА

27/ Изложенная в приложении информация может быть получена для справок в Секретариате.

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

ОФИЦИАЛЬНОЕ КОММУНИКЕ

Правительство Республики Гватемала, выполняя обязательство об информировании населения Гватемалы и свободных народов мира,

СООБЩАЕТ

ПЕРВОЕ: Во время недавнего столкновения в районе Эль-Киче гватемальская армия окружила лагерь мятежников. В результате столкновения был убит занимавшийся подрывной деятельностью преступник, известный под именем "командир Маноло". При нем были захвачены важные документы, в том числе планы и инструкции, составленные руководителями подрывных элементов на совещаниях, которые состоялись сначала в Манагуа, Никарагуа, а затем в Гаване, Куба. На них обсуждался вопрос о материальной помощи, предлагаемой без каких-либо условий правительствами этих стран убийцам и террористам, предающим дело Гватемалы.

ВТОРОЕ: Захваченные документы ПАБ свидетельствуют о "стремлении" этой подпольной организации распространить свою власть и влияние не другие движения, занимающиеся подрывной деятельностью, и о намерении добиваться этих целей в будущем через четырехсторонний подрывной союз в составе EGP (ПАБ), ORPA, PGT и FAR, о котором было объявлено в конце сентября прошлого года. Союз этих подрывных групп ставит перед собой цель навязать коммунистическую диктатуру народу Гватемалы при помощи стран, принадлежащих к марксистско-ленинскому лагерю.

ТРЕТЬЕ: Командир Маноло привез с Кубы приказ об объединении подрывных организаций. Он находился в непосредственном подчинении у национальных лидеров ПАБ.

ЧЕТВЕРТОЕ: В середине сентября прошлого года эти четыре подрывные организации были вынуждены провести три совещания из-за серьезных разногласий, возникших между ними, которые они не смогли урегулировать успешно, несмотря на свое объединение. Одной из причин конфликта является участие в их движении Демократического фронта против репрессий (FDGR) и деятельность, которая должна осуществляться в Сан-Хосе, Коста-Рика, против Гватемалы.

ПЯТОЕ: Участие в последующих совещаниях "на высшем уровне" марионеток советского империализма, назначенных Гаваной, Куба, не вызывает сомнений: 1) от EGP (ПАБ) - Рикардо Ремирес де Леон (а) командир Роландо; 2) от ORPA - Родриго Астуриас Амадо (а) командир Гаспар Илон; 3) от FAR - Хорхе Исмаил Сото Гарсиа (а) Пабло Монсанта или Мансана; 4) от PGT - Хосе Альберто Гардоса Агилар (а) командир Маркос. Сегодня они разоблачены как предатели своей страны и сообщники коммунистической системы.

ШЕСТОЕ: Поэтому они решили приступить к разработке соглашений с лидерами Кубы и с самим Фиделем Кастро, другими словами, в Гватемале разработка этих планов не может быть завершена. Поэтому для получения материальной, политической и военной помощи были достигнуты договоренности об обсуждении планов и их утверждении в Манагуа, Никарагуа, четырьмя руководителями подрывных организаций и двумя лидерами EGP (ПАБ) и PGT, которые известны под именами Маноло и Хуан. Они должны были добиться одобрения соглашений и заниматься формированием различных частей, а также проводить дальнейшую работу по объединению.

СЕДЬМОЕ: В результате, под защитой и контролем коммунистических сил безопасности в Никарагуа состоялись совещания, на которых разрабатывались планы разрушения общества Гватемалы, убийств невинных мужчин, женщин и детей, доведения страны до полного обнищания, а также акты агрессии, провокаций и террористических действий, замышляемые режимом Фиделя Кастро и Сандинистского фронта, т.е. имела место открытая поддержка подрывной деятельности против Гватемалы при содействии предателей, ненавидящих страну, в которой они родились.

ВОСЬМОЕ: Подрывные элементы пытались сначала подписать заключительный акт о полной капитуляции в Гаване, Куба, в присутствии коммунистического диктатора этого острова, но по не зависящим от них причинам были вынуждены перенести эту процедуру в Манагуа. Следовательно, популяция "централиноамериканизма", которую враги порядка и свободы пытаются расхваливать, является лишь предложением для иностранных правительств вмешиваться в наши внутренние дела. Боярдо Арсе, коммунист, представитель Фронта национального освобождения имени Сандино, и другие присутствовали при подписании документа в качестве представителей Никарагуа.

ДЕВЯТОЕ: Имеющиеся сведения о подписании этого документа об объединении четырех организаций говорят о том, что процедура была осуществлена самими руководителями четырех фракций, так как они решили, что должен быть один экземпляр, который нужно вручить самой марионетке советских коммунистов на Кубе, Фиделю Кастро Рус. Подписавшие документ считают его историческим, и в этом они правы, так как ни одно политическое движение еще не совершало такого чудовищного акта измены Гватемале. Они полагают, что, если Гватемала попадет в лапы советских империалистов, то кубинский диктатор сам доставит этот единственный экземпляр в Гватемалу. Это обязательство, или соглашение, коммунистического бюро, направленное против экономической, политической и социальной системы нашего народа, было поддержано другими коммунистическими лидерами, такими как Бенедриль и кубинский офицер Мануэль Пинеро, отправившимися в Манагуа, чтобы присутствовать на церемонии в качестве руководителей делегации, вместе с другими бюрократами из американского департамента, такими, как Абру и Кано, и руководителями Единого революционного директората в Сальвадоре Афраином Кардоной и Мануэлем Мора, секретарями коммунистических партий в Гондурасе и Коста-Рике.

ДЕСЯТОЕ: В Никарагуа делегаты коммунистической партии Гватемалы, ознакомившись на маневрах с боеспособностью батальона сандинистской милиции, получили возможность обменяться планами с кубинскими советниками и сандинистскими коммунистами Балрдо Арсе и Умберто Ортега Сааведра, которые, в основном, занимаются вопросами распространения коммунистической революции в Сальвадоре и Гватемале; а также руководят процессом развития революции в зоне Карибского моря и контролируют военную и политическую помощь из социалистического лагеря (из Вьетнама; Кореи и континентального Китая), который поставляет автоматы Калашникова (Болгария и Северная Корея), французское оружие; прежде использовавшееся в Алжире, ФАЛ, G-3, M-16, а также карабины "Галиль" и гранатометы ("китайская палка").

ОДИННАДЦАТОЕ: Никарагуа уже скомпрометировало себя, разрешив перевозку в Гватемалу по суше, воздуху и морю приобретаемых ведущими подрывную деятельность бандами убийц оружия и боеприпасов, которые поставляются через Кубу. На сегодня они отправили из сандинистских арсеналов 1 800 карабинов SAS французского производства и сто тысяч патронов к ним. Короче говоря, в группу координации различного материально-технического

обеспечения входит участник движения сандинистов Хоакин Куадра, заместитель министра обороны и начальник генерального штаба сандинистов, а также коммунисты Хулио Рамос, начальник разведки (шпионаж), и Баярдо Арсе, помощник командующего.

ДВЕНАДЦАТОЕ: В Манагуа были также и другие опознанные предатели, проживающие за границей, в том числе Луис Кордоса Арагон, "патриарх" убийц и предателей-террористов, Гильермо Ториелло Гарридо (отвечающий за политическую и дипломатическую деятельность за границей), Алаиде Фоппа, вдова Солорсано (ответственная за деятельность женских марксистских групп) и предатель Карлос Пас Техада. Они являются основателями и членами "Демократического" фронта против репрессий в Гватемале; эта организация отстаивает интересы ПАБ и стремится дискредитировать Гватемалу и ее демократическое правительство и изолировать их от остального мира, исказить политику в области прав человека, чтобы добиться своих интересов и ввести в заблуждение такие организации, как Международная амнистия. Среди присутствующих были также гватемальские коммунисты Карлос Гальярдо Флорес, Гильермо Колом Аргуэта, Мигель Анхель Альбусурес Педроса, Израэль Маркес Пивараль, архитектор Гильберто Кастанеда Сандоваль, бывший декан архитектурного факультета гватемальского университета Сан Карлос, и Альфонсо Буер Паис. Они являются также членами "демократического" фронта за освобождение Гватемалы, штаб-квартира которого находится в Сан-Хосе, Коста-Рика.

ТРИНАДЦАТОЕ: Во время пребывания на Кубе делегация глав подрывных организаций засвидетельствовала дипломатическим делегациям из России, Северной Кореи и Вьетнама свое почтение как лакеи советского империализма. Цель посещения советского посольства на Кубе состояла в том, чтобы получить одобрение у коммунистических хозяев составленных в Никарагуа планов и просить их об экономической, идеологической и военной помощи для свержения конституционного правительства Республики Гватемала.

ЧЕТЫРНАДЦАТОЕ: В декабре прошлого года, в аналогичных обстоятельствах, делегация Национального революционного союза, который является группировкой тоталитарных гватемальских организаций, отправилась на Кубу для участия в работе съезда Коммунистической партии. Делегацию возглавил коммунист Маркос, имя которого - Хосе Альберто Кардоса Агилар.

ПЯТНАДЦАТОЕ: Упомянутые документы свидетельствуют о том, что на Кубе существуют 243 лагеря, в которых проходит подготовку значительное количество гватемальцев, чтобы стать политическими руководителями и военными начальниками рот, взводов и отделений. Многих молодых гватемальцев, причастных к непопулярному восстанию, вовлекли вероломно, против их воли; их положению не позавидуешь, т.к. оно по существу ненадежное и неопределенное; участие в коммунистической революции означает для них смерть.

ШЕСТНАДЦАТОЕ: К тому же, в подтверждение того, что в Гватемале молодежь почти не помогает подрывным элементам, следует отметить, что они пользуются услугами наемников, известных в настоящее время на Кубе как международные советники, которые обладают огромным опытом, накопленным в период советской экспансии в Эфиопии, Анголе и Никарагуа. Это типичные садисты, они готовы отправиться в Гватемалу и воевать за непопулярное у нашего народа дело.

СЕМНАДЦАТОЕ: В захваченных документах приводится также информация о решении организовать и использовать новые подрывные силы для одной цели - продолжать террор, разрушать, сеять смерть и голод среди беззащитных людей, которых еще не коснулась эпидемия подрывной деятельности. Поэтому ко всем гватемальцам, которые сохраняют верность

идеалам свободы и социальной справедливости, адресуется просьба сообщать властям о времени и месте появления в их районах групп подрывных уголовных элементов и, если имеется возможность, об их количестве. Многие из них - это обычные преступники, нанятые подрывными элементами, которых народ не поддерживает.

ВОСЕМНАДЦАТОЕ: И наконец, сообщается, что коммунисты приобретают большое количество современного оружия, оплачивая закупки из "щедрых" источников средств, получаемых посредством серии нападений, похищений, вымогательства и т.д., жертвами которых являются уважаемые в нашем обществе семьи.

ДЕВЯТНАДЦАТОЕ: Правительство Республики обращается к народу Гватемалы с призывом противодействовать общими усилиями коммунистической подрывной деятельности и тем самым способствовать достижению мира.

ДВАДЦАТОЕ: Государство обязано предпринимать меры по обеспечению нормального функционирования общественных служб и исключению возможности того, чтобы гватемальцы стали жертвами тех, кто пытается сеять хаос и анархию.

ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ: В связи с угрозой террора, который марксисты-ленинисты планируют развязать после проведения в странах региона двух дополнительных совещаний, правительство Гватемалы вновь заявляет всем народам мира о своем уважении и соблюдении принципов невмешательства во внутренние и международные дела других государств, а также призывает применять этот принцип на взаимной основе, чтобы Гватемала могла сохранить свою свободу, суверенитет и независимость.

ДВАДЦАТЬ ВТОРОЕ: Наконец, народу Гватемалы адресуется призыв проявлять благоразумие и понимание и не позволять увлечь себя профессиональным агитаторам, использующим лозунги, навязанные иностранными государствами, и пытающимся мешать осуществлению программ национального правительства, назначенного президентом Республики Ромео Лукасом, избранным в соответствии с конституцией.

Гватемала, 5 марта 1981 года

Женева, 31 августа 1981 г.

Réf. 781/81

Уважаемый господин,

Имею честь обратиться к Вам с письмом в связи с различными нотами и сообщениями, касающимися Гватемалы, направленными представительству Вашим отделом, а также беседами, состоявшимися в Вашем учреждении в июне 1981 года.

Настоящим хотела бы вновь подтвердить заинтересованность и стремление моего представительства сотрудничать и взаимодействовать на максимально широкой основе с Вами и другими должностными лицами Отдела.

С этой целью направляю для Вашего сведения вместе с данным письмом конверт с текстом пресс-комюнике правительства Гватемалы, которое было выпущено с помощью секретариата по связям с общественностью канцелярии Президента Республики, относительно действий международных экстремистских организаций и участия иностранцев в актах насилия, нарушающих мир в моей стране.

Кроме того, я прилагаю несколько представленных секретариатом по связи с общественностью фотокопий подлинных личных документов тех людей, которые причастны к этим актам, а также их фотографии.

Примите, уважаемый господин, заверения в моем высочайшем к Вам уважении.

(Подпись) Ана Мариа Лукас де Ривера,
Посол
Постоянный представитель

Приложения: упомянутые по тексту.

Г-н Тео ван Бовен,
Директор Отдела прав человека,
Организация Объединенных Наций,
Дворец Наций,
ЖЕНЕВА

ПРЕСС-КОММУНИКЕ

Вопиющее вмешательство экстремистских международных организаций и участие иностранных преступных элементов в актах насилия, нарушающих мир в Гватемале, были еще раз подтверждены полным опознанием трех иностранных террористов, которые вместе с другими подрывными элементами гватемальской национальности были убиты в ходе операции, проведенной государственными силами безопасности против опорного пункта подрывных элементов в 14-м районе столицы.

Было также установлено, что эти три иностранца действовали под вымышленными именами, что двое из них были католические священники, по крайней мере в своей повседневной жизни, и что подлинная цель их пребывания в Гватемале состояла в распространении ненависти в гватемальском обществе.

Как известно, 25 июля прошлого года органы государственной безопасности обнаружили укрытие экстремистов на 3-ей улице "А" 19-96 в упомянутом районе.

Используя громкоговорители, власти предложили спрятавшимся в укрытии подрывным элементам сдаться.

Однако экстремисты ответили огнем, в результате произошло вооруженное столкновение, укрытие было полностью уничтожено, а террористы убиты.

Один из них, смертельно раненный, сообщил, что среди участвовавших в подрывной деятельности преступников были три иностранных "командира" и назвал их вымышленные имена: "Мигель", "Педро" и "Антонио", или "Хуан Хосе".

При опознании было установлено, что первые два - католические священники, а третий - кубинский солдат-коммунист. Другие мятежники, двое мужчин и три женщины, были гражданами Гватемалы, но служили международным подрывным организациям и находились в полном подчинении у иностранных террористов.

Полученная у умирающего мятежника информация была тщательно проверена органами государственной безопасности по найденным в укрытии документам и досье канцелярии генерального директората по делам иммиграции и в национальной полиции.

Результаты расследования

Под именем так называемого "командира Мигеля" скрывался Рауль Хосеф Легер, канадский священник; при нем обнаружено выданное на его подлинное имя удостоверение мотоциклиста. Он был прописан по адресу: Консепсьон, Шикиришала, департамент Кесальтенанго. Эти сведения были проверены по отпечаткам пальцев в карте канцелярии.

К информации генерального директора по делам иммиграции относится дело католического священника Рауля Хосефа Легера, в котором хранятся следующие документы:

1. Заявление Луиса Манреса Формосы, епископа Кесальтенанго от 20 апреля 1979 г., в котором излагается просьба разрешить проживать в Гватемале "миссионеру" Раулю Хосефу Легеру, гражданину Канады, имеющему паспорт № AF-31827. Согласно заявлению, священник должен был находиться при церковном приходе Шикиришапа в Консепсьоне, входящем в епархию Кесальтенанго.
2. Заявление апостолического администратора Оскара Урисара от 6 июля 1979 г., в котором излагалась просьба продлить разрешение на пребывание в Гватемале канадскому священнику Раулю Хосефу Легеру.
3. Заявление того же апостолического администратора Оскара Гарсии Урисара от 6 июля 1981 г., в котором излагалась просьба продлить вновь разрешение на пребывание в Гватемале тому же канадскому священнику Раулю Хосефу Легеру.

Так называемый "командир Педро" был опознан как Анхель Мартинес Родриго, гражданин Испании; при нем был обнаружен паспорт № E.B. 238323, выданный 9 ноября 1977 г. по распоряжению посла Испании и подписанный испанским консулом Хаимом Руисом дель Арболом, который был аккредитован в то время в Гватемале.

Стало также известно, что Анхель Мартинес Родриго был священником в нашей стране, это подтверждено показаниями одного из раненых террористов, впоследствии скончавшегося.

Так называемый "командир Антонио" и/или "командир Хуан Хосе" был Серхио Руес, кубинский коммунист из милицейских формирований, проникший в Гватемалу незаконно и разыскивавшийся органами безопасности Гватемалы.

Двух других террористов опознали по отпечаткам пальцев, это были Орасио Мендисабаль Гарсиа, гватемалец, который якобы работал архитектором и строителем, и Мирейя Кифуентес Рорес де Агилар, известная под именем "Альба".

Факт достоверного установления личности пяти террористов из девяти, убитых во время столкновения с силами безопасности, подтверждает иностранное вмешательство в дела Гватемалы с целью расширения кампании подрывной деятельности в городских и сельских районах.

Это служит также доказательством воинственности католических священников, участвующих в политической борьбе с оружием в руках, которые, облачившись в одеяния священников и прикрываясь религиозными обрядами, активно участвуют в действиях террористов, использующих террор в качестве средства разрушения общественных институтов Гватемалы.

Это говорит также о том, что лидерами действующих в Гватемале подрывных марксистских движений являются иностранцы, что, в свою очередь, свидетельствует о том, что кампания подрывной деятельности в нашей стране создается искусственно.

Гватемала подвергается мощной международной агрессии в форме террора, но мы вновь заявляем о нашей непоколебимой решимости сохранить демократические институты, являющиеся источниками свободы, прогресса и процветания, и вести борьбу с фанатиками-экстремистами.

Гватемала, 3 августа 1981 года

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ГВАТЕМАЛЫ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 11 сентября 1981 года

ES/2.5.4/776

Уважаемый господин,

Имею честь обратиться к Вам с ответом на ноту от 24 августа текущего года, направленную г-ном Уильямом Б. Баффагом, заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи, в которой он любезно предложил моему правительству использовать услуги г-на Хулио Прадо Вальехо, гражданина Эквадора и члена Комитета по правам человека, в качестве посредника для выполнения целей резолюции 33 (XXXVII), принятой Комиссией по правам человека 11 марта 1981 г., в которой Комиссия "просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по установлению прямых контактов с правительством Гватемалы по вопросу о положении в области прав человека, существующем в этой стране, и собирать о нем информацию из всех соответствующих источников".

На основе консультаций по этому вопросу с Министерством иностранных дел я хочу информировать Вас о том, что, несмотря на готовность сотрудничать, мое правительство находит неприемлемым предложение об использовании услуг высококочтимого гражданина Эквадора г-на Хулио Прадо Вальехо, так как оно считает, что контакты, о которых говорится в вышеупомянутой резолюции, должны устанавливаться Вами лично через соответствующего сотрудника Вашего учреждения, как это происходило всегда в аналогичных случаях, которые нам известны, а не через члена Комиссии по правам человека и, тем более, не через Комитет по правам человека, согласно положениям Международного пакта о гражданских и политических правах, участницей которого Гватемала не является. По нашему мнению, контакты Генерального секретаря должны быть последовательными, беспристрастными и объективными, а также лишены политических предубеждений, именно такие благородные качества Вы и проявляли на протяжении Вашей деятельности на этом посту. В противном случае, придется согласиться с системой Специального докладчика, которую я категорически отклонял от имени моего правительства на тридцать седьмой сессии Комиссии по правам человека, состоявшейся в Женеве в феврале этого года.

Я хочу выразить глубочайшее уважение г-ну Хулио Прадо Вальехо, который обладает чертами характера незаурядного человека, но мое правительство считает, что из-за уже упоминавшихся мною обязанностей и позиции его кандидатура неприемлема для соответствующего выполнения полномочий, возлагаемых на Вас Комиссией по правам человека. Поэтому я обращаюсь к Вам с просьбой пересмотреть это предложение.

Г-ну К. ВАЛЬДХАЙМУ
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Правительство Гватемалы считает, что страна подвергается международному нападению, которое расширяется из-за применения насилия подрывными группами экстремистов, и что, применяя предусматриваемые конституцией полномочия, власти страны ведут постоянную борьбу за полное сохранение прав человека и основных свобод, гарантируемых конституцией и законами Республики. Поэтому оно проявляет особый интерес к тому, чтобы информация о правах человека в Гватемале не искажалась из-за политических предубеждений, существующих в некоторых хорошо известных международных организациях.

Примите, уважаемый господин, заверения в моем высочайшем уважении.

(Подпись) Эдуардо Кастильо Арриола
Посол
Постоянный представитель

Публичное заявление иезуитского священника ЛУИСА ЭДУАРДО ПЕЛЛЕСЕРА ФАЕНЫ
в Профсоюзном центре

Вступительное слово секретаря президента по связям с общественностью, журналиста Карлоса Толедо Виельмана:

Уважаемые члены дипломатического и консульского корпуса, государственные министры, заместители министров, секретари и заместители секретарей канцелярии президента, старшие должностные лица, представители иностранной и гватемальской печати, дамы и господа:

Мы хотели бы поблагодарить вас особо за то, что, несмотря на дождь, вы прибыли сюда, на эту пресс-конференцию, на которую по моей просьбе вас пригласил секретариат по связям с общественностью канцелярии президента и, что следует особо подчеркнуть, по просьбе самого президента Республики генерала Ромео Лукаса.

Цель ее состоит в том, чтобы ознакомить вас с весьма важным событием в политической и общественной жизни нашей страны, т.е. представить вам гватемальского священника-иезуита, которого считали пропавшим или похищенным, но который по собственной воле искал защиты у органов безопасности и доверился им, чтобы сделать ряд важных заявлений об обязательствах, возложенных на него как на члена "Партизанской армии бедных (ПАБ)", в действиях которой он принимал активное участие в различном качестве. Подробности об этом он сообщит вам сам.

Правительство Республики желает ясно заявить, что, представляя вам отца-иезуита Луиса Эдуардо Пеллесера Фаену, оно не стремится к ссоре или осложнениям с католической церковью, как с институтом, а желает, чтобы сообщение, откровения мысли, раскаяние, обращение и прощение этого священника-иезуита послужили примером или способствовали прозрению всех гватемальцев и мира в целом в связи с той опасностью, которая подстерегает наш народ и особенно нашу молодежь. Я говорил с отцом Пеллесером о спокойствии, к которому он стремится, и о счастье, которое он испытывает в настоящее время в связи с тем, что может рассказать Гватемале и миру о перемене в своих убеждениях и о раскаянии по причинам, которые вам станут сейчас известны.

Я хочу сказать, что отец Пеллесер, добровольно обратившийся к органам безопасности, встретил наилучшее, самое гуманное отношение, и мы хотим официально заявить, что в зависимости от его личного желания он может остаться в стране и быть священником или уехать в другую страну по своему выбору.

В последнем случае представители печати Гватемалы, иностранные корреспонденты и гватемальцы, которые изъявят желание, приглашаются для сопровождения его в аэропорт в день отъезда, если он того пожелает.

А теперь я с удовольствием представляю вам священника-иезуита Луиса Эдуардо Пеллесера Фаену, так как считаю, что его рассказ о пережитом и об участии в деятельности "ПАБ", его обращение, раскаяние и просьба о прощении в конечном итоге вызовут у вас наибольший интерес в этот вечер.

Отец, прошу вас ...

Заявление отца Пеллесера Фаены

Добрый вечер. Я заранее благодарю вас за то, что вы согласились выслушать меня.

Как сообщил вам г-н Карлос Толедо Виельман, меня зовут Луис Эдуардо Пеллесер Фаена, мне 35 лет, я священник-иезуит, гватемалец, до 8 июня прошлого года был членом ПАБ. В тот день я по доброй воле решил искать убежища у сил безопасности, чтобы покончить с жизнью человека, занимающегося подрывной деятельностью в качестве активного члена этой организации.

Я организовал собственное похищение с помощью старого друга, который служит в органах безопасности. Однажды во время совместного пребывания за границей он дал мне свой адрес и номер телефона, чтобы я мог обратиться к нему в случае необходимости. Я воспользовался этим, и мы продумали с ним план самопохищения.

Мне известно, что национальная печать и, возможно, международная пресса сообщили о моем исчезновении как о похищении. Относительно распространения новостей я хочу сказать, что, когда свидетели представляют третью сторону, не участвующую в событиях, существует, естественно, большая возможность совершить ошибку, так как окончательная версия должна строиться на основе толкований или предположений.

Я хотел бы сказать несколько слов о своей профессиональной подготовке, ибо считаю это важным моментом, дабы вы имели представление о привилегиях, возможностях и о подготовке, которыми я мог пользоваться в течение 14 лет учебы, и судили мой раскаяния с большим основанием, оценивали их более строго, хотя и с должным состраданием, к которому я сейчас призываю всех, но в то же время с чувством прощения, которого я ишу у всех вас.

Я закончил среднюю школу, "Лицео Гватемала", в 1963 году со степенью бакалавра естественных и гуманитарных наук. В 1967 году вступил в общество иезуитов, в котором прошел курс важных для духовного лица наук и получил в Католическом университете Кито, Эквадор, степень бакалавра классических языков, литературы и риторики. Позднее я получил степень магистра философии в Автономном университете Мехико, "УНАМ", и окончил курс гражданского строительства в Испано-американском университете, также расположенном в Мехико. В ордене иезуитов я занимался административной работой и изучал при нем вопросы управления, а также обязанности члена ордена. По завершении учебы я получил степень магистра богословия в центре теологических наук в Сальвадоре. Этот курс был связан с предметами, которые изучаются в школе социальных и естественных наук Университета имени Хосе Семюна Канаса.

Я рассказываю вам все это не ради самовосхваления, а для того, чтобы вы лучше могли понять то, о чем я сообщу в дальнейшем. В моей жизни я имел все, и я ни в чем не нуждался. Я мог учиться, выбрать профессию, закончить университет и получить ученую степень. Как же христианский священнослужитель, религиозный человек мог совершить ошибку и избрать в жизни путь, связанный с насилием, вступить в подпольную революционную организацию - "Партизанская армия бедных"? Вы и сами, вероятно, задаете себе эти же вопросы. Я попытаюсь ответить на них ясно и абсолютно искренне, коснувшись различных аспектов.

Во-первых, я научился обращаться с тремя основными видами оружия, сила которого не сразу заметна. Оно действует не с помощью пороха, это более мощное оружие, обладает большей взрывной силой и имеет более широкий радиус поражения, чем известные нам виды оружия.

Прежде всего этим оружием являются идеи теории освобождения.

Хотя все присутствующие, в том числе и представители иностранной печати, как я полагаю, знакомы в какой-то степени с недавней историей церкви, тем не менее я позволю себе задержать ваше внимание на этом вопросе.

В 1968 году в Меделине, Колумбия, собрались почти все епископы латиноамериканской церкви, чтобы усовершенствовать основоположения новой церкви, созданной за два года до этого на втором Ватиканском соборе.

В Меделине участники конференции латиноамериканской епископальной церкви пытались с помощью религии найти пути срочного решения насущных проблем стран так называемого "третьего мира".

Обращения к пастве, разработанные на этой конференции, были позднее направлены в разные приходы латиноамериканских стран и различным религиозным орденам, в том числе и моему обществу - Обществу Иисуса.

В чем же состоит теологическое учение об освобождении, этот определившийся в Меделине новый религиозный подход, который получил поддержку на состоявшейся в прошлом году конференции в Пуэбло и который все шире используется в деятельности каждого религиозного ордена?

Прежде всего, это представление всем бедным нового Иисуса, совершенно отличного от известного нам по изучению Евангелия и Катехизиса, на основе которых нас готовили к первому общению с богом. Этот Иисус - бунтарь, противник капиталистической системы, Иисус - революционер, Иисус - "человекобог", лишенный всех человеческих слабостей, Иисус, который был и останется полубогом, богом бедных, который обещал спасение исключительно бедным людям, нуждающимся и обездоленным и не оставил возможности для спасения богатым, сильным, главам правительств.

Естественно, это было первым искажением истины, вера проповедывалась неправильно, отклонение было очевидным с момента появления Евангелия. Иисус, бог бедных, является богом лишь некоторых. Услышавшие это задавали, разумеется, вопрос: а как же другие? Они спрашивали, конечно, о богатых.

Церковь, точнее церковь моего поколения, отвечала, что на протяжении четырех-сот-пятисот лет истории церкви богатые шли с нею рука об руку, ограничивая свои интересы и закаляя сердца, а теперь для церкви наступила пора отделить себя раз и навсегда от власти, от богатых и вернуться на службу добру только в интересах бедных, убеждая, что бог, бог бедных, является богом лишь некоторых.

В прошлом году мы стали утверждать, что рождество следует праздновать только бедным, так как в этот день родился их бог, и что нам неизвестно, что отмечают богатые 24 декабря.

Здесь я хочу отметить, что, во-первых, по теологической теории освобождения Иисус-революционер отличается от обычного Иисуса. Во-вторых, этот Иисус имеет конкретную задачу, он выполняет конкретную миссию. Создается впечатление, что бог-отец направил его на землю для построения царства, которое мы, особенно иезуиты моего поколения, приравниваем к царству социализма, к царству, которое обязывает нас строить социалистическое общество, а для этого нам, очевидно, требуется власть.

А теперь я перехожу к рассмотрению вопроса о получении власти.

Иисус, который обязал нас строить на земле царство социализма, был, кроме того, Иисусом-противником института церкви, он отвергал все организационно-правовые и иерархические структуры церкви, выступал против традиционной морали, его не интересовали ни обычаи, ни идеалы, вдохновлявшие наше общество и поддерживавшие надежду у многих поколений.

По существу, это была новая мораль, в основе которой лежала следующая идея: "Единственно важным и абсолютным является для нас революция, социализм, а остальное придет позднее.

В соответствии с этой новой моралью, лишь мимоходом уделялось внимание тому, что браки не скрепляются законом, что происходят разводы и люди ведут раснуженный образ жизни. Самым важным были социализм, захват власти.

Таково первое оружие. Второе -- это марксистско-ленинская теория, которую все иезуиты, я повторяю, почти все иезуиты моего поколения изучают в течение четырех-пяти лет обучения в университете.

Лично я изучал марксизм четыре года в Мексике и Сальвадоре.

Существовало мнение, что священник должен изучить теорию научного марксизма-ленинизма, чтобы уметь отвечать на насущные вопросы сегодняшнего мира. Мы тоже считали, что знакомимся лишь с техникой, методами анализа того, почему наш народ эксплуатируют и как его угнетают. И все же это была одна из проблем, которую я до конца так и не понял. Почему?

Да потому, что считал, что исследование этих причин останется лишь частью теории, напряженной работы, изложения в трудах или книгах. Но это наподобие хирургического скальпеля, который не имеет никакого смысла, если им не пользоваться для хирургического вмешательства, не применять для операции нуждающегося в лечении пациента.

Такова реальность марксизма. И, конечно же, я не мог совершенно обоснованно думать, что все это может оставаться лишь теорией; она должна была проявить себя в том, ради чего была создана: на практике.

Третьим чрезвычайно мощным оружием стал выбор Общества Иисуса, или самих иезуитов, который мы сделали два года тому назад на общей конгрегации, где Общество было представлено полностью.

На ней было принято решение о том, что иезуиты должны быть представителями прежде всего сельских и городских бедняков, что они должны способствовать радикальному применению послания, идеи которого стали распространяться в предыдущие годы.

С этого времени наши силы, опыт, возможности, знания, финансовые средства и способности были направлены на активизацию проповедования идей, которые мы уже начали распространять среди крестьян и городских рабочих.

Давайте теперь посмотрим, к чему привело использование этих трех видов оружия.

Используя веру, самые святые и глубокие чувства нашего народа, мы создали первый искаженный образ, новую доктрину неизвестного Иисуса, так сказать, с окровавленными руками.

С помощью церкви, которая, как мы понимаем, стала носить односторонний характер, защищать только интересы бедных, не одобрять теократию, полностью освободилась от всех традиционных принципов морали, мы пришли к решению стать подлинными бойцами, используя веру и силу религии.

Можно, несомненно, сделать и другие выводы, один из которых состоит в следующем. Мы, иезуиты, знаем, как "дойти до людей", используя в нужной пропорции богословие и марксизм в беседе с людьми с очень низким уровнем общей и политической культуры. Мы смогли создать целую философию воспитания угнетенных, мы передали наши знания схематичного катехизиса, используя аудиовизуальные методы и авторитет священника как посланника, который считается представителем церкви. Это способствовало нашему общему успеху у простых людей.

Опыт духовного лица, применяющего эти три средства, я накопил сначала в Сальвадоре, затем в Никарагуа и позднее в Гватемале.

Вы согласитесь с тем, что сумма этих знаний является частью профессионального опыта, о котором я уже говорил.

Что я должен был делать в Сальвадоре? Там мы участвовали в религиозном движении, называвшемся "Los Delegados de la Palabra de Dios" (Вестники слова божьего). Такая работа была аналогична той, которую выполняли прежние проповедники катехизиса в сельской местности в сотрудничестве с сельскими священниками, но это было особое движение, так как оно имело свою структуру. Движение предоставляло крестьянину возможность иметь социальную принадлежность, чувствовать себя членом целого, группы, отвечать за выполнение конкретных задач.

Например, одни были "разработчиками" посланий, которые затем следовало распространять среди других. Были и такие, кого называли "разведчиками", т.е. людьми, отправлявшимися на разведку новой территории, чтобы познакомиться с обычаями людей и изучать пути сближения с ними. Других мы называли "консолидаторами", эти люди посещали общины, стимулировали их потребности и обеспечивали сохранение связей с "вестниками слова

божьего". Посредством движения мы создали первый опорный пункт, сумели объединить массы сельского населения, завладеть их вниманием с помощью слова и помогли им обрести и оценить опыт людей, способных к самоорганизации. Но вы все, наверняка, согласитесь, что никто не создает организацию лишь ради самой организации.

Всякая организационная работа проводится с учетом этого. Именно это мы и пытались делать в Сальвадоре, создавая второй уровень организационной платформы, выступая за него с религиозных позиций. Что означает второй уровень? Это напутствие политического характера, а именно: Вы должны защищаться от эксплуатации, которой вас подвергают хозяева в вашей различной работе, вы должны бороться против эксплуатации. Как вы должны с ней бороться? На основе учения Маркса, которое мы вам уже преподаем. Каким образом можно сделать это эффективно? Путем объединения и предупреждения действий хозяев. Что еще следует уметь? Уметь защищаться. Каким образом? Посредством использования ряда так называемых мер самообороны, что на деле означает применение подлинного насилия.

Только следуя таким путем, мы смогли объединить большое количество крестьян и развить у этой массы глубокие социально-религиозные и политические чувства, мгновенно использованные Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти в качестве основы для работы с ними.

Я не стремился к насилию и все же оказался среди тех, кто подготавливал почву для того, чтобы силы национального освобождения воспользовались плодами нашего труда, оказывая влияние на всех невинных крестьян, привлеченных словом божьим, благодаря авторитету церкви.

Вам известны последствия событий в Сальвадоре; но я не могу утверждать, что вина за кровопролитие в нашей братской стране лежит только на мне, хотя я должен признать перед вами и всеми слушающими меня сейчас, что виновен в смерти, страданиях и совершении других актов насилия, так как помогал созданию этой обстановки страданий, нищеты и еще большего насилия над людьми, которые в течение более шести лет предоставляли мне убежище.

После того как 5 декабря 1976 г. я стал официальным священником деревни Агилар, в которой проживал, меня перевели в Никарагуа для выполнения точно такой же работы, но мы были вынуждены выполнять ее с большей осторожностью, поскольку правительство Сомосы еще находилось у власти.

По прибытии в Никарагуа я обнаружил, что крестьянский вопрос является здесь менее острым, поскольку в стране имеется больше земли, а крестьяне настроены менее воинственно. Тем не менее, как и в Сальвадоре, мы проводили работу по объединению с помощью слова и поддерживали мероприятия по созданию кооперативов в надежде на то, что люди с пониманием отнесутся к предлагаемой нами идеологии и окажут ей реальную поддержку.

Мы хотели убедить их в том, что совместная обработка земли, за которую мы выступаем, связана с достижением трех основных целей: во-первых, получение средств, необходимых для деятельности кооператива и повторного инвестирования; во-вторых, создание предпосылок ликвидации голода среди проживающего в районе населения; и, в-третьих, для нас это было наиболее важным, создание возможности передачи средств фракциям Сандинистского фронта, который дрался в то время в горах в северной части страны, в Сеговии.

Короче говоря, этим я занимался в Сальвадоре и Никарагуа, могу добавить, что и в Гватемале делал то же самое.

В начале 1977 года меня перевели из Никарагуа в Гватемалу. По прибытии сюда я получил назначение в общину священников-иезуитов, которая известна как "CIAS", что означает Центр исследований и социальной мысли. В Центре собирались иезуиты, которые имели возможность пройти курс высших наук, имеющих отношение к проведению специальных исследований. В нем собиралась элита Общества иезуитов.

Иезуиты решили жить в простом доме, который они арендовали рядом с рынком Пальмито в пятом районе, показывал пример служения бедным.

В результате община получила известность как "Община пятого района".

В течение шести или семи лет иезуиты этой общины вели активную работу в сельских районах западной части нашей страны.

Они ездили туда как вестники слова божьего, организовывали краткосрочные курсы по ликвидации неграмотности, оказанию первой помощи, распространяли религию и идеи создания кооперативов. Другими словами, они занимались подготовкой условий, которые успешно использовал СИС - "Комитет за объединение крестьян" (КОК).

Я не думаю, что Общество Иисуса признает ответственность за создание этого движения. Оно создавалось, по-видимому, не для этого, но общество, безусловно, подтолкнуло, поддержало и помогло ему обрести силы и прежде всего помогло КОК привлечь к себе внимание международной общественности.

Представляется весьма важным информировать мир о том, что коренное население не только начало восстание, но и является основной силой революционной политической организации, отстаивающей интересы нашего народа.

Это было еще одно из мероприятий, к проведению которого были причастны другие иезуиты, работавшие вместе со мной. Они распространяли такое мнение за границей, об этом нам известно, и это, несомненно, влияло на положение нашей страны.

Я никогда не работал в сельских районах Гватемалы из-за состояния здоровья, а также потому, что должен был выполнять работу в городе. Существовало мнение, что мы можем оказывать большее влияние на рабочий класс и что мы не должны проникать в профсоюзы, как это было в прошлом, хотя такая возможность все еще оставалась. Мы могли посещать рабочих на дому, помогать им в местах проживания, когда они селились в окрестностях города.

Именно в это время мне и поручили оказывать содействие деятельности политической организации, известной как "Ассоциация поселенцев". В середине 1977 года ее работа фактически прекратилась, а название использовалось только для радиорекламы и распространения нескольких пропагандистских брошюр.

Я начал работать в удаленных от города поселках, мне помогали молодые люди, проживающие в них. Их помощь ускорила работу, считавшуюся в то время неотложной.

Десяти сопровождавших меня молодых людей было недостаточно. В это же время монахи "Колегио Бельга" предложили мне быть консультантом проекта, который они называли "операцией Успантан". Речь шла о проведении школьниками определенных классов одного или двух месяцев своих каникул среди крестьян в районе Успантан и различных деревнях департамента Киче, где я лично не бывал, чтобы они могли оказывать крестьянам непосредственную помощь и знакомиться с суровыми условиями их жизни. Я принял предложение монахов и стал консультантом, организатором, так сказать осуществления проекта, известного как "учебная операция Успантан". В следующем семестре я обратился с просьбой к нескольким моим лучшим ученикам, участвовавшим в осуществлении проекта, помочь мне в работе с поселенцами. Мы занимались этим до середины 1978 года. Я продолжал выполнять свою работу, используя три упоминавшихся ранее вида оружия, хотя и не был связан непосредственно ни с одним из действующих в стране подпольных движений партизан. В июне или июле 1978 года ко мне подошла девушка по имени Лаура Уртадо и предложила вступить в Партизанскую армию бедных (ПАБ). Я встретил ее во время работы в поселениях. Она сказала, что знает о моей работе, что ей известны мои личные качества и что для лучшего использования моих возможностей мне следует вступить в Партизанскую армию бедных. В то время я ответил ей, что не могу принять предложение по двум простым причинам: во-первых, я собирался через 4-5 месяцев жениться на одной никарагуанской девушке, которая еще не приехала в Гватемалу, а без ее согласия я не хотел принимать такое решение; во-вторых, я считал, что нельзя совмещать семейную жизнь с жизнью партизана, занимающегося подрывной деятельностью, которая связана с насилием. Однако она сказала, что по-видимому, ко мне обратятся еще раз с предложением вступить в армию. Через год, став более опытным в работе с ассоциацией поселенцев, особенно в вопросах пропаганды, я пришел к выводу, что достаточно созрел политически, кроме того, мои планы создать семью не осуществились. По своей инициативе я встретился с Энрике Коррало Алонсо, бывшим священником иезуитом, испанского происхождения, который принял гватемальское гражданство и был мужем Лауры Уртадо. Я сказал ему, что хочу вступить в Партизанскую армию бедных.

Через два месяца я получил положительный ответ. Однажды ко мне подошел человек и сказал, что его зовут Маноло, он сообщил, что мое предложение принято и что члены ПАБ с удовлетворением узнали о моем желании вступить в армию, хотя и не в качестве бойца. Мне кажется существенно важным провести это разграничение. Бойцом является тот, кто работает на организацию все время, обеспечивается ею жильем и зависит в финансовом отношении от ПАБ. Он ведет образ жизни подпольщика, соблюдая дисциплину бойца. Я же всегда был помощником, другими словами, не выполнял все правила, о которых я говорил. Всего я проработал в ПАБ 17 месяцев. В ту встречу Маноло объяснил мне роль ПАБ и дал анализ социально-политической, экономической и религиозной ситуации в стране, а также причин того, почему вооруженная борьба является крайним средством. Он рассказал мне о планах ПАБ, об использовании масс и о достижении религиозного и политического единства, о взятии ПАБ власти и об осуществлении революционных планов после прихода к ней. Между прочим, эту задачу планировалось осуществить в конце 1981 или в начале 1982 года.

Тогда Маноло сказал мне, что моя работа как члена ПАБ состоит в продолжении связей с ассоциацией поселенцев, но уже в новом политическом качестве. Я должен был пытаться руководить организацией на основе всех политических и военных принципов ПАБ.

Приблизительно через десять месяцев работы с ассоциацией поселенцев мне было заявлено, что, учитывая мои способности, мне следует приступить к выполнению других задач; моим новым поручением стало участие в работе Комиссии по пропаганде Национальной комиссии, которая была в те дни высшим органом.

Цель деятельности Комиссии состояла в политическом ориентировании и координации всей пропагандистской работы, которая должна осуществляться на национальном уровне. Мы, работники национальной комиссии по пропаганде, должны были разрабатывать общие директивы, а каждая низовая организация несла индивидуальную ответственность за фактическое распространение пропагандистских материалов.

С этого времени в течение почти девяти месяцев я играл активную роль и сотрудничал в национальной комиссии по пропаганде. До этого я был весьма наивным, многого не понимал и совершал грубейшие ошибки, которые в настоящее время кажутся такими невероятными; когда меня спрашивали об этом, я фактически не знал, как ответить на их вопросы. Как я мог полагать, что идея и средства ее осуществления отделимы? Почему я считал, что три упоминавшихся мною оружия не будут использованы как основное средство осуществления прямого насилия в разрушительных целях? Даже и теперь я точно не знаю, когда заразился этой болезнью, когда сразу обнаружить ее было невозможно, словно кто-то ослепляет вас, включая или выключая свет. Инфекция этой болезни была скорее вирусной, ибо ее симптомы проявляются только по завершении инкубационного периода.

Между прочим, рассказывая о своей жизни, я забыл сообщить, что в течение трех лет изучал медицину в университете Сан Карлос в Гватемале.

А теперь вернусь я к работе национальной комиссии по пропаганде. Со временем, чем больше внимания уделялось моей работе пропагандиста, тем чаще стали говорить о необходимости вести жизнь бойца и участвовать в военных операциях, т.е. пройти нужную подготовку и соблюдать ряд правил и мер безопасности, так как считалось невероятным положением, при котором я, не имея военного опыта, работал в национальной комиссии по пропаганде, несмотря на проявленные мною способности в других отношениях.

Мне всегда указывали на это как на неблагоприятное положение и источник опасности.

Таким было мое положение до 8 июня 1981 г., когда я обнаружил, что не могу обратиться с просьбой о выходе из ПАБ, так как 17 месяцев службы в качестве бойца были достаточным основанием для отказа, хотя в условиях демократических институтов все было бы иначе. Я понял, что мне остается лишь исчезнуть, скрыться, чтобы изложить полное значение послания, которое в то время я считал себя способным донести. Поэтому я связался с моим старым другом из университета Сан Карлос и, как уже объяснил раньше, организовал свое похищение.

Среди сотрудников сил безопасности я нашел подлинных братьев. В течение 122 дней изоляции я не должен был жертвовать чем-либо, меня не пытали, я не испытывал нужды и недостатка. Некоторые подумают, что меня вынудили или как-то заставили заявить об этом, но я говорю исключительно правду, ибо только искренне раскаявшись, могу просить прощения у всех. Заканчивая свое заявление, я хочу, чтобы мои объяснения звучали убедительно и были понятными. А теперь после изложения причин воинственности ПАБ и моего участия в ее деятельности, а также описания характера этой работы, перед тем как закончить свое выступление, мне искренне хотелось бы дать ряд рекомендаций с этой трибуны, которая является наилучшим местом для выступления с ними. Я глубоко убежден в сочувствии ко мне со стороны сил безопасности, которые стремятся к справедливости, уважительному отношению к жизни, они действительно желают предотвратить распространение кровопролития в стране, чтобы наши молодые люди выросли и плодотворно трудились, чтобы все мы выполняли свои обязанности.

Позвольте мне изложить прежние взгляды, которые были у меня во время участия в работе ПАБ, о роли правительства и его демократических институтов, так как я считаю, что вам следует знать многие вещи, вы должны быть знакомы со многими аспектами, в которые вы, отвечающие за развитие истории нашего народа, должны внести исправление. Невозможно давать подробные рекомендации в таких условиях, но я все же хотел бы коснуться некоторых моментов. Мне хорошо известно, что Министерство образования предпринимает исключительные усилия по распространению образования в самых отдаленных уголках нашей страны, но и в эту область требуется внести ряд изменений. Я считаю, что излишне академичный подход больше не соответствует фактическим потребностям нашего народа. Например, я думаю, что аттестаты об окончании школы должны быть разными в зависимости от склонностей или успехов, с учетом этого выпускников школ следует направлять в такие институты, как INTECAP. Очевидно, только одному проценту выпускников школ или аналогичных учебных заведений следует продолжать работу в университете. Необходимо создать что-то вроде секретариата по предоставлению мест службы или выполнению внепрограммных работ. Меня приводит в ужас сознание того, что большинство молодых людей в нашей стране не заняты 90 дней, это растрата нашего потенциала, когда ничто не делается для удовлетворения огромных нужд нашего народа.

Это один из моментов, на который я обращаю внимание. Кроме того, мне хотелось бы коснуться условий жизни поселенцев, то есть тех слоев городского населения, с которыми я хорошо знаком. Все мы должны попытаться немедленно найти решение проблемы, связанной с удовлетворением потребностей и нужд поселенцев, которые известны различным институтам и органам власти, а также их требований. Я знаю, что имеются различного рода трудности разработки такого решения, поэтому не буду сейчас вступать в полемику по второстепенным проблемам, а затрону лишь основные вопросы. Например, я не понимаю, как можно в течение девяти месяцев решать вопрос об установке водопровода в общине поселка Бетаниа. За эти девять месяцев различные активисты имели полную возможность беседовать с людьми и убеждать их в том, что муниципалитет не в состоянии помочь им, что следует, быть может, решить эту проблему путем насилия и захвата власти. Я считаю, что первоочередное внимание необходимо уделять удовлетворению основных нужд: обеспечение жильем, создание центров медицинского обслуживания и условий получения образования, культурных центров, чтобы лишить участников партизанского движения социальной базы, которую они могли бы продолжать использовать.

Некоторое время тому назад, до выступления перед вами, я имел возможность беседовать также с епископами, которых я не вижу отсюда из-за света ламп. Я просил их, вернее, если быть более точным, требовал от них объединения христианской церкви, к которому решительно призываю. Должно быть единое пасторское руководство, которое должно быть, так сказать, передовым отрядом традиционной и бессмертной веры, которую не сможет уничтожить никакое революционное движение. Следует добиться того, чтобы всем было известно, что в Гватемале существует христианская церковь, люди должны знать, кто является лидерами этой церкви и как они помогают ее деятельности, чтобы не возникали парацерковные или аналогичные им организации, чтобы больше не появлялись такие объединения, как Справедливость и Мир, Революционные Христиане или Висете Меншу, которые, вытаясь частично ответить на вопросы, дают упрощенные объяснения, используемые затем революционными организациями, постоянно стремящимися манипулировать массами.

Если бы я имел больше времени, я бы мог дать и другие рекомендации. Но одну из них, которая приходит мне на ум сейчас, я хочу дать присутствующим родителям и тем, кто слушает меня дома. В наше время нельзя заставлять детей получать неосознанно католическое образование только потому, что, как вам известно, школой

руководят монахи или священники. Вы несете постоянную ответственность за участие в воспитании ваших детей, и сегодня, как никогда прежде, вы обязаны знать о занятиях, помимо курса обучения, формирующих сознание ваших детей, вам должно быть известно о работе учащихся за стенами школы, в процессе которой их знакомят с новыми социальными идеями. Кто является преподавателями, больше других способствующими повышению сознания в процессе деятельности, кто обучает гуманитарным наукам и религии? Сегодня, как никогда прежде, родители должны общаться со своими детьми и нести ответственность за их образование. Всех нас отчасти следует винить за то, что происходит в наши дни.

Заканчивая выступление, вернее рассказ о случившемся со мной, мне хотелось бы отметить глубоко гуманное отношение ко мне со стороны органов безопасности, которым я доверился, хотя должен признаться, что вначале испытывал к ним некоторое опасение. Благодаря им меня простили за ошибки прошлого. Находясь среди сотрудников органов государственной безопасности, я видел, что они относятся ко мне почтительно и не посягают на мою жизнь. Это еще больше убедило меня в том, что я совершил грех и что необходимо начать новую жизнь. Спасибо всем, кто смог терпеливо выслушать меня, всем людям Гватемалы, которые согласны со мной и которые, я уверен, готовы простить меня. Я обращаюсь с просьбой о высочайшем прощении в два этапа. Первый и самый важный этап прощения включает момент, когда достойный человек признает свои ошибки, свою вину, свои недостатки и готов нести наказание со словами: "Я виновен в случившемся в моей стране как его участник". Здесь вы вправе верить или не верить, вы можете сказать, что прощаете или не прощаете меня. Свобода человека - это глубокая тайна, и к ней всегда следует относиться с уважением. Но я знаю, что найду подлинное прощение у вас на втором этапе, когда докажу своими поступками, своей повседневной жизнью, честностью и неподкупностью, с которыми я буду выполнять миссию священнослужителя, новым отношением к работе и новым образом жизни, который я буду вести, что заслуживаю его. В последние дни моей жизни, в день моей смерти, вы убедитесь, правильно ли поступили, простив меня сейчас или спустя несколько месяцев.

Совершенно очевидно, что только история способна помочь упавшему так низко найти свое место в пространстве и времени, чтобы получить у вас прощение, которое, повторяю, найду у всех вас, в чем я уверен. Это прощение необходимо так же, как и признание мною грехов, понимание их социальных последствий и причин страданий моих родителей, моего брата и зятя, которых я обожаю, их неопишуемого беспокойства в течение более 120 дней. Хотя для меня каждый день был днем надежды, для них каждый прошедший день был, несомненно, еще одним днем печали.

Я тысячу раз прошу прощения у народа Гватемалы. Я готов ответить на любой вопрос, который присутствующие здесь могут задать мне. Верьте мне, когда я говорю, что глубоко сожалению и что полон решимости не пасть еще раз так низко. Никогда не оказывайтесь в положении, в котором вас могут заразить вирусом идей массовых революционных организаций, ассоциаций поселенцев и т.д., не говоря уж об организациях, которые якобы желают покончить с нуждой, а на самом деле, поступая так, уничтожают умеренность и делают невозможным достижение конечной цели. Насилие не может привести к любви. Нельзя построить царство бога, преступая законы морали. Мы желаем только примирения братьев и сестер.

Благодарю вас всех за внимание.

(Аплодисменты)

Толедо Виельман, журналист: Уважаемые коллеги, отец Луис Эдуардо Пеллесер Фаена согласен и готов ответить на любые вопросы, которые вы, возможно, зададите ему. Для упрощения процедуры обмена мнениями мы просим журналистов, дипломатов, представителей деловых кругов, представителей торговой палаты, промышленности, строительных компаний и т.д., а также ректоров университетов задавать конкретные вопросы и только по одному, чтобы священнику было легче отвечать на них.

Я предоставляю слово журналисту г-ну Эрнандесу.

Г-н секретарь, я хотел бы спросить отца Пеллесера о том, были ли другие священники-иезуиты участниками движения вестников слова божьего и как сельское население и рабочий класс относились к их деятельности в Сальвадоре и к его работе в ПАБ здесь, в Гватемале.

Отец Пеллесер: Чтобы ответить на ваш вопрос, я должен коснуться, так сказать, другой темы. Ранее я сделал обобщение для того, чтобы каждый осознал серьезность положения и смог проанализировать его на основе своей конкретной области работы. Теперь же я вынужден коснуться частных, чтобы быть более честным и не допустить того, чтобы были впутаны в это дело люди, которые совершенно не причастны к нему. Точнее говоря, мы выполняли работу этого движения в трех странах. Она сразу же дала результаты, почти стихийно, так, как большинство молодых иезуитов, а также несколько старых членов общества, таких как отец Рутильо эль Гранде, приняли участие в этой работе, проводимой во всей Центральной Америке: в Чолутека, Гондурас, в Агиларес, Сальвадор, в гористой местности нашей страны, в центральной и северной частях Никарагуа и в районе Чирики, в Панаме. Другими словами, такая работа проводилась

повсеместно. Почти все иезуиты моего поколения, с которыми я знаком, участвовали в ней. Всего нас было около 15, плюс другие непрофессиональные духовные лица, иными словами, не давшие обета священники, которые зависели непосредственно от епископов. Вы спросили меня об отношении народа Сальвадора. Страна нуждается в проведении изменений, и я хочу просить вас учесть особые условия Сальвадора и Никарагуа. Мы являемся исследователями-аналитиками, если нас можно так называть, и уже однажды говорили о взрывоопасной ситуации в Сальвадоре, создаваемой нехваткой земли и проблемой населения и усугубляемой проблемой отсутствия среднего класса, которая привела к поляризации бедных и богатых до такой степени, что почти любое хорошо подготовленное религиозное обращение может высечь революционную искру. Как я уже говорил, религиозное обращение имеет, по-видимому, преимущество над другими обращениями благодаря авторитету лица, которое использует его, а также престижу, традициям и вере, существовавшей в течение многих лет, хотя почти любое должным образом изложенное обращение может привести к такому же результату.

В Никарагуа реакция была иной. До конца 1977 г. крестьяне и никарагуанский народ вообще по существу не проявляли интереса к проблеме диктатуры, так как привыкли за сорок лет диктатуры к тому, что кто-то из 40 стоит у власти, и до известного прихода к власти Хосе Мариа Куанта (бывший министр Сомосы) в декабре 1977 г. они не видели возможности замены Сомосы. Именно тогда и возникла идея, сознание того, что в конечном итоге диктатура может быть уязвимой. В результате мы стали свидетелями реакции крестьян на обращение движения вестников слова божьего. Они потребовали ...

Ольга Пантоха Эррера, журналистка. Выслушав вас, я решила спросить о том, какие связи существуют между орденом иезуитов и другими орденами в Гватемале.

Отец Луис Эдуардо Пеллесер. Общество иезуитов всегда стремилось работать в секторах или группах, которые, в свою очередь, повышают его активность. Для этого создавались колледжи общества иезуитов в Латинской Америке и в 92 странах, в которых действует Общество Иисуса, с тем чтобы влиять таким образом на воспитание людей, которые, по мнению Общества, станут людьми завтрашнего дня, другими словами будут стоять у власти и служить примером гуманного и христианского отношения к тем, кто находится ниже вершины пирамиды. Позднее от такого подхода отказались, так как он оказался непригодным. После этого орден решил оказывать влияние на те сектора, в которых концентрируется власть. Именно это случилось, например, с "CONFREGUA" (Конфедерацией духовных лиц Гватемалы), в которую входят все религиозные ордена и братства страны. В те дни "CONFREGUA" имела идеальную возможность влиять на результаты работы Общества и способствовать их увеличению. По такому принципу строились отношения Общества Иисуса с другими орденами, хотя оно и поддерживало в Гватемале тесные связи с отцами Марикнолла и отцами религиозного братства SKET, в Панаме - с орденом доминиканцев, а в Никарагуа - с орденом салессианцев и т.д.

Антонио Ортис, журналист из "Диарио де Центроамерика". Отец Пеллесер, считаете ли вы, что есть и другие священники, которые хотели бы вернуться к выполнению своей миссии, если бы имели такую возможность?

Отец Пеллесер. Я уверен в том, что таковые есть. Должен подчеркнуть, что они принадлежат к двум различным группам. К первой относятся многие мои товарищи, например, Фернандо Ойос и Энрике Коррал, священники-иезуиты, бывшие священники, которые многие годы, быть может 8-9 лет, работали в ПАБ и в настоящее время так тесно

связаны с этим движением, что даже непосредственно участвуют в проведении боевых операций. Я не думаю, что они будут искать такую возможность и с готовностью воспользуются ею в своих интересах. Ко второй группе я отношу тех, кто может начать переговоры, если представится случай, увидев, что вполне реально создание демократических институтов и возможно установление контактов с главой церкви. Большинство духовных лиц в Гватемале безусловно готово последовать моему примеру и сразу же заявить об отношении, которое аналогично или подобно моему. У меня имеются основания считать, что этого особенно жаждут женские религиозные ордена.

Гиллермина Родригес, журналистка. Г-н Луис Пеллесер, не кажется ли вам, что вы не достойны носить священный сан после столь долгого участия, как вы признались, в работе, способствовавшей распространению кровопролития в нашей стране?

Отец Пеллесер. Благодарю вас за искренность тона вашего вопроса. Я отвечаю также с глубокой искренностью. Конечно, я его не достоин, именно об этом я и заявил в начале выступления. Только ваша беспредельная способность прощать и снисходительность людей, только мое сильное желание и божья милость могут дать мне возможность исправить ошибки и стать вновь достойным уважения, благодаря которому я смогу проявить доброту и показать истинную цель моего служения. А до этого времени мне следовало бы выступать перед вами в роли простого человека, а не священника. Благодарю вас за искренность вашего вопроса.

Марко Тулио Трехо Паис, журналист. Отец Пеллесер, мне хотелось бы знать, не заметили ли вы во всех этих политических происках действий искусных сил, направляющих движение, и из каких национальных либо международных источников оно финансируется?

Отец Пеллесер. Насколько мне известно, в Партизанской армии бедных поддерживается высокий уровень конспирации и обособления во всех видах деятельности, но если говорить конкретно о людях, то я без колебаний могу утверждать, что в ее рядах, конечно же, имеются лица, более подготовленные чем я, с большими знаниями и опытом и с более высоким интеллектуальным потенциалом. Я говорю о шести-семи работниках сектора пропаганды, которых я знал. Очевидно, такие же люди стоят и у руководства армией. А теперь я коснусь финансовой стороны. Мне было известно, что Партизанская армия бедных финансируется из двух основных источников: ей помогают социалистические страны, хотя мне не говорили, какие именно страны или каков размер этой помощи, ее деятельность финансируется также за счет "возмещения", так эвфемистически называют этот источник, попросту именуемый грабежом. Кроме того, многие европейские общественные организации занимаются исключительно направлением средств. К ним относятся и такие, как, например, КАРИТАС в Гватемале, которая, вы явно удивитесь, помогает финансировать предложенные проекты, осуществить которые они считают возможным. По их мнению, это является непосредственным вкладом в организацию, как они утверждают, народа, но такая организация имеет второстепенное значение, как об этом я уже подробно говорил. Таковы, по-видимому, три главных источника финансирования.

Генеральный консул Испании. Отец, в своем заявлении вы говорили о чувстве беспокойства, которое испытывал ваш отец и ваша семья после вашего исчезновения. Позавчера в Испании было опубликовано сообщение семьи члена ордена иезуитов - отца Переса Алонсо о его исчезновении. Скажите, известно ли вам что-нибудь о нем?

Отец Пеллесер. Да, сегодня я слышал об исчезновении иезуита отца Карлоса Переса Алонсо. Он испанец и впервые прибыл в Америку для работы в дневной школе святого Хосе в Сальвадоре в качестве преподавателя-инструктора по вопросам среднего образования. Потом его перевели в Гватемалу, он проживал в церкви святого Антонио, являющейся приходом общества иезуитов в шестом районе. Его основная работа заключалась в заботе о больных, он был капелланом различных госпиталей и военных центров, насколько мне известно. О его исчезновении я узнал лишь сегодня.

Гильермо Контрерас Киснерос, журналист. Отец, ваше вымышленное и пространное заявление оставляет впечатление, что вы обладаете цепкой памятью. Вы заявили также, что как гватемалец намерены совершить новые дерзания в связи с тем, что страна страдает от кровопролития. Мне хотелось бы знать, как вы хотите доказать народу Гватемалы, что искренне и постоянно рассказываетесь?

Отец Пеллесер. Прошу вас, повторите, что вы сказали о цепкой памяти, я не понял вас.

Контрерас Киснерос. Да, конечно, отец, извините меня. Вы так хорошо рассказывали, что даже не знаю, объяснить ли это вашей очень хорошей памятью или тем, что вы выучили выступление наизусть.

Отец Пеллесер. Что ж, я рассказал о своей жизни по доброй воле и должен подчеркнуть, что каждый шаг, каждый момент, о которых сообщил, оставили глубокий след в моей памяти. Хочу добавить, что сегодня, совсем недавно, выступал с аналогичным заявлением перед епископами, с которыми я встречался до прихода сюда. Встреча освежила в памяти все вопросы. Так что мой рассказ — это искреннее, глубокое и непосредственное объяснение фактов. Конечно, я говорил правду, хотя выступление и зависит от моей способности изложить ее. А теперь я коснусь вопроса о том, как намерен строить свою дальнейшую жизнь и на какой новой основе. Я должен подчеркнуть, что совсем недавно пережил смену убеждений, словно родился заново. 120 дней — недостаточный срок для того, чтобы забыть о нескольких годах, о 14 годах применения трех видов оружия, о которых я говорил раньше. Эти 120 дней обновили меня, и поэтому мне нужны лучшие, насколько это возможно, условия и отношения, чтобы в своей новой жизни я мог иметь успех, совершенствоваться и был полезен обществу. Что это за лучшие условия? Я решил, что первым из них является мой окончательный уход из Общества Иисуса и чем быстрее, тем лучше, так как оставаясь его членом, я, вероятно, вернулся бы либо в Никарагуа, либо в Сальвадор или отправился в какую-нибудь другую центральноамериканскую страну, где действует наш орден иезуитов. Я не хочу, чтобы это случилось со мной, поэтому я четко заявляю, что хочу уведомить членов о своем выходе из Общества Иисуса с настоящего момента. Об этом я говорю впервые, о моем выходе из Общества узнают только таким путем. По понятным причинам безопасности я решил не оставаться в Гватемале, чтобы иметь возможность по-своему выполнять работу как священнослужитель и как инженер. Я еще не знаю, где буду жить, но знаю, что попытаюсь использовать все свои силы в области образования и научных исследований, чтобы содействовать миру, свободе и справедливости других народов, которым они нужны так же, как и нашему народу.

(Я предоставляю слово нашему коллеге, имя которого, прошу у него прощения, я забыл). Отец Пеллесер, какой интерес они проявляют к проникновению в правительство, стремятся ли они к этому, если да, то каким путем?

Отец Пеллесер. Вопросу проникновения в правительство, которое считается враждебным, естественно, уделялось внимание в их планах, и оно предусматривалось. Единственным препятствием этому служила структура, фактическая организация правительства. Предпринимались попытки проникнуть в него на самом высоком уровне. Например, кажется, это произошло в ноябре прошлого года, когда было направлено письмо сотрудникам национальной полиции с целью получения списков их имен и адресов, чтобы распространить среди них брошюру, посредством которой можно было бы дезорганизовать и вывести из строя важное звено государственного управления и сил безопасности. Списки не были получены, и отношение к провалу операции напоминало поведение лисы из басни, которая утверждала: "А виноград мне и не был нужен". Правда же заключалась в том, что они не получили того, чего хотели.

Низшие эшелоны власти мало интересовали нас, вернее, не интересовали тех, кто был непосредственно связан с проведением военных операций, так как существовало мнение, что они не смогут дать нужную информацию. Считалось очень трудным проникнуть в среду высшего руководства, но это было необходимо, так как только тогда возникала возможность получения информации у промежуточных звеньев различных государственных организаций в самом правительстве. Поэтому огромный интерес проявлялся к просачиванию, к деморализации тех, кого мы, к несчастью, называли врагами.

Г-жа Тере де Зарко, журналистка. Отец, вы уже ответили на несколько вопросов, которые я собиралась задать вам. Мы выслушали ваши рассказы с огромным интересом и считаем, что с вашим интеллектом, с вашими моральными силами, которые вы развили в себе, мы не вправе прощать вас, так как этот вопрос следует урегулировать с кем-то "на более высоком уровне". Мне, как журналистке и католичке, хотелось бы задать вам следующий вопрос: Вправе ли вы выполнять функции священника, если выйдете из Общества Иисуса, которое считается орденом с весьма строгой дисциплиной и является, это можно утверждать, обществом, которое похоже на орден массонов? Вы обсуждали этот вопрос? Быть может, вы намерены остаться священником или отказаться полностью от духовного сана и быть преподавателем? Какие чувства вы испытываете в связи с выходом из религиозного ордена?

Отец Пеллесер. Несмотря на необходимость покинуть Общество Иисуса, выход из него связан, естественно, с появлением чувства щемящей тоски после четырнадцати лет работы с его членами, но моя зрелость, 35 лет моей жизни дают мне право сделать этот необходимый выбор. Невозможно связывать планы новой жизни с Обществом, хотя отделение от Общества, которое, я повторяю, не предполагает отказа от духовного звания, является для меня лишь юридической проблемой. Мне предстоит найти в одной из стран другого епископа, которому известны мое образование и мои способности, кто знает также о моих грехах и о моем намерении построить жизнь по-новому и который готов принять меня в свою иерархию, в находящуюся под его юрисдикцией епархию. Если во всем мире не найдется епископа, который согласится сделать это для меня, я перестану быть священником, так как выполнение мною его функций потеряет смысл. Однако я думаю, что найдется человек, что есть много людей доброй воли, которые простят меня, именно поэтому мне и нужно найти епископа, который будет готов поступить так.

Что касается Общества Иисуса и его строгой дисциплины, о которой вы говорили, то я могу сказать, и это будет, возможно, ответом на один из ваших вопросов, что Общество не поверит, что мои показания, заявление, с которым я выступаю перед людьми и вами, является глубоким, личным и искренним, ведь Общество существует 400 лет и насчитывает 35 000 членов в разных странах мира. Оно прозвучит для его членов как фальшивое заявление. Безусловно, они обвинят власти и органы безопасности в подготовке заявления, с которым я только что выступил перед вами. Поверьте мне, члены Общества Иисуса - гордые люди.

Г-жа Мария дель Мар, журналистка из "Эль-импарсиал". Сэр, в своем заявлении вы упомянули об операции, выполненной бельгийскими монахинями. Мне хотелось бы знать, была ли связана "операция Успантан" с партизанами?

Отец Пеллесер. Она не связана непосредственно с партизанскими группами, но является операцией, значительно способствовавшей развитию деятельности КОК в районе высокого плоскогорья. В течение примерно восьми-девяти лет монахини бельгийского ордена знакомили своих учениц с реальными условиями жизни в этом районе, вызывая у них сострадание к живущим там людям, но не привлекали их внимание к анализу и характеристике условий, поэтому чувствам молодых женщин вред не был причинен. У монахинь "Святого семейства", таково настоящее название ордена, есть другой дом, другая община, в Эль-Киче, где его члены работают непосредственно во всех селениях и маленьких деревушках провинции Киче. Поэтому они знакомы с работой молодых членов КОК, помогают им и весьма приветствуют ее. Они жертвовали в фонд КОК и, как я уже отмечал, использовали организацию для связи с общиной, хотя в последующем особых заявлений об их отношениях не делалось. Эти отношения или пожертвования могли носить невинный характер, правда, я не могу ручаться за всех монахинь, но я склонен все же утверждать, что некоторые из них оказывали прямую финансовую помощь делу партизан через свои школы и при осуществлении "операции Успантан".

Мота Сакта Крус, журналистка. Какой совет или указание вы дадите другим членам ордена иезуитов и религиозных групп, чтобы они могли избежать воздействия этого вируса в той форме, о которой вы рассказали? Позже я задам вам еще один вопрос.

Отец Пеллесер. Отвечая на этот вопрос, я буду руководствоваться здравым смыслом. Разве есть два евангелия, два Христа, два бога, две церкви? Существует только одна вера, которой мы всегда поклоняемся, только один бог, от которого мы ждем спасения. Есть только одна церковь, в которой мы встречаемся, протестанты или католики. Следовательно, я предлагаю вернуться к первоисточнику, к размышлению над тем, что происходящие изменения, переход от религии к насилию, к воинственности посредством революционных организаций не бывают неожиданными, а являются частью процесса, состоящего из ряда неосознанных и непоследовательных действий, совершаемых день за днем. Для убедительности сравнения следует, быть может, обратиться к примеру человека, ставшего алкоголиком. В первый день у него еще нет привычки к употреблению алкоголя, но за год она постепенно развивается. Я советую вернуться к основному источнику любви, как говорил Иисус, сын божий, и проявить все чувства братской любви к действующей церкви. Пытаясь найти ответы на социальные и экономические проблемы страны, используя особый авторитет церкви, которой, мне думается, заключается в ее способности к критике, скажите "да" — тому и "нет" — этому, скажите, что "то" — лучше "этого" и этим вы укрепите возможность постоянного диалога с другими властями страны.

В этом, я думаю, и состоит мой основной ответ, мой самый искренний совет, который я могу дать.

Второй вопрос журналистки Моты Санты Крус. Вы просили прощения у всех, кто слушал вас, но мы ведь только люди. Не считаете ли вы, что вам нужно просить прощения у бога, а поэтому к нему и следует обращаться с молитвами?

Отец Пеллесер. Да, я делал это уже неоднократно. У меня была возможность поступать подобным образом, так как я имею духовные и религиозные преимущества. Я считаю, что мой опыт члена Общества Иисуса является хорошим тому свидетельством. Ведь я мог обращаться к Иисусу, поддерживать постоянный братский и основанный на любви контакт с Иисусом, братом нашим божьим, с всевышним богом. Берите мне; если я говорю, то я всегда так поступал, я постоянно обращался к нему с этой основной просьбой. И с вами я не могу поступать иначе, по той простой причине, что основной принцип нашей веры состоит в том, что в вас я вижу бога, в вас я должен видеть его продолжение, в вас я должен находить его присутствие, так как я не могу делать это иначе. Поэтому я вновь обращаюсь с просьбой к вам, к тем, кого я должен любить так же, как я люблю его, и ко всем другим моим братьям простить меня, сознавая, что я уже обращался непосредственно к нему.

Луна Молина, журналистка. Зная о том, что вы имеете огромный опыт, мне хотелось бы спросить вас, как, по вашему мнению, следует обратиться к тем, кто занимается подрывной деятельностью, в частности к католикам?

Отец Пеллесер. Отвечая на этот вопрос, я хочу напомнить о тех, кого мы относим к среднему классу. В этот термин я не вкладываю предосудительный смысл. Я считаю, например, что в Гватемале не только должны существовать демократические институты, они должны расширяться, увеличиваться количественно, быть разносторонними и доступными всему народу Гватемалы, так как почти у всех, с кем я говорил, проявлялись глубокие чувства, которые они выражали следующим образом: "Что я могу сделать, каким образом я могу помочь моему народу?". Зачастую отсутствие институциональных и демократических каналов приводит к тому, что люди видят только две альтернативы: например, "я не политик, пусть политики решают проблемы страны" или же: "в настоящее время только те организации являются революционными, которые предлагают то или иное". Теперь же, думая об ответе взрослым, зрелым людям, молодежи, я нахожу, что делать это стало значительно сложнее по многим причинам. Я часто видел, как, например, древняя тайна полов, древняя тайна отношений общества и семьи обретает сегодня политическое значение. Было время, когда молодой человек, обманув родителей, отправлялся смотреть порнографический фильм, хотя, принимая во внимание его возраст, он не должен был делать этого. С того времени положение изменилось. Из дома уходят и теперь, чтобы пойти на собрание, о месте проведения которого сообщить родителям не могут. Часто дети выходят из дома элегантно одетыми, заявляя матери или отцу, что отправляются на вечер и что вернуться в такое-то время либо утром. Они могут участвовать во встрече людей особых, элегантно одетых, поскольку все заявили дома, что собираются на вечер. Другими словами, разнообразие ситуаций требует весьма конкретного ответа. Мне же хочется подчеркнуть, однако, что власти должны заботиться о том, чтобы люди знали о всех демократических институтах, о всех существующих возможностях. Я считаю, что следовало бы

давать больше информации об усилиях правительства в прошлом и настоящем по развитию его инфраструктуры. Приведу личный пример. Несколько месяцев назад, читая газету "Аки эль Мондо", я узнал, что существует должность заместителя министра культуры. Это говорит о моей слабой информированности и о том, что я со своей стороны не пытался узнать что-либо о заместителе министра и о его функциях. Подумайте только, что скажет масса людей, которые не имеют доступа к средствам печати и остаются неграмотными. Как долго предстоит этим людям не пользоваться информацией? Следовательно, чтобы христиане и нехристиане могли быть в состоянии оказать помощь, могли считать, что приносят пользу своей стране, пусть быстрее, чем бегущие морские волны, развиваются демократические институты, а их представители гордятся своей работой.

Ромео Лукас, журналист. Отец, расскажите, пожалуйста, подробнее о влиянии духовенства на крестьян.

Отец Пеллесер. Я говорил о работе среди крестьян в своем вступительном заявлении, а теперь, отвечая на вопрос, в порядке объяснения я приведу казуистический пример. Один их успехов Комитета за единство крестьян состоял в том, что его члены с уважением относились к обычаям, мифам и всем почитаемым крестьянами ритуалам, которые они соблюдают не в церковном приходе -- я имею в виду гильдии, братства, ассоциации за улучшение и празднества в честь дней святых и т.д., ведь эти сельские организации, как правило, закрыты. Успех их работы зачастую зависит от опыта старших или более авторитетных членов деревенской общины, так что стать членом этих организаций непросто. Кроме того, выполняемая ими роль столь минимальна, что нет возможности привлечь к работе всех желающих. КОК же устанавливает связи с ними, хорошо изучает их, знакомится с годными для использования формами их деятельности и приходит к выводу, что опыт людей, накопленный в области распространения религии, следует уважать.

А затем обнаруживается, что существует и другая широкая область деятельности, которой не занимается социальная группа из-за отсутствия у нее религиозных связей, так как она не принадлежит к числу традиционных организаций, но эта деятельность носит общедоступный религиозный характер. В этом случае ее участникам предлагают включиться в движение вестников слова божьего, которое имеет ряд весьма важных особенностей. Обедню служат во время импровизированных собраний, священник руководствуется склонностями людей и принятыми среди них нормами, а браки освящаются без установленной платы. Во время проповеди может выступать не только священник, но и все желающие. Люди собираются по ночам одни, и часто можно услышать, как кто-то предлагает пойти на собрание вестников слова божьего, ведь в этих местах других развлечений нет.

Чувство общности и сплоченности, которое движение способно возбудить, было частью того, что я называл успехами КОК, так как посредством религии создавалась основа общественной организации, которая позднее была использована для других целей. Священники проникли в это движение и укрепили его, в частности иностранные священники, по той простой причине, что они, как правило, острее чувствуют недостатки, которые видят в жизни населения, особенно сельского, и зачастую достигают больших успехов в своих попытках решить проблемы, с которыми они сталкиваются, с помощью экономических средств. Например, обнаружив, что в деревне нет школы, они пишут в свои страны, обращаются к организациям, друзьям и родственникам с просьбой прислать 50 тыс. кетселей на ее строительство. В результате в этом отдаленном районе, где никогда

не было школы, через неделю с помощью самого местного населения начинается строительство школьного здания из сборных конструкций, в котором есть все классы. Сумевший сделать это священник, естественно, завоевывает всеобщее признание в отличие от родившегося здесь священника. Обычно работа КОК не имела успеха там, где действуют национальные священники. Это объясняется соперничеством между ними, а не тем, что священники страны контролируют остальные организации.

Гильермо Ларраве, журналист. Отец Пеллесер, знали ли вы что-либо в период активного участия в ПАД о священнике Дональде Маккене и какие средства использовались для получения списков имен полицейских, о которых вы только что упоминали?

Отец Пеллесер. Вы, видимо, говорите об отце Дональде Маккене. Я знаю, что он является священником — ирландцем, но с ним я не встречался и не знаю, кем он является. Я слышал, как упоминали его имя в бельгийской школе, о которой я уже говорил. Помню, как одна из монахинь этой школы, мать Хуана Мария Солис говорила, что он высокомерный человек, с которым трудно вести беседу и который воспринимает проблемы страны слишком односторонне, и что заявлениями за пределами страны, я не помню, в каком месте, и своими призывами ускорить ход событий он подвергал опасности людей.

Как я уже говорил в отношении второго вопроса, этой работой занимались члены ПАБ, активно участвовавшие в военных действиях. Они занимались этим вопросом и работой национальной комиссии по пропаганде, потому что были заинтересованы в установлении приблизительно численного состава полиции и наилучших путей подхода к ним. Так, Карлос Дуарте, член национальной комиссии по пропаганде, заявил, что нам следует обратиться к Маноло, одному из членов Национального совета, чтобы получить списки. Мне не было известно, как они собираются сделать это, но я узнал, что они обратились к большинству жителей с просьбой сообщить имена полицейских агентов, которые известны как жители поселков и кварталов. Они заявили, что, если даже несколько человек сообщат одни и те же два или три имени, этого уже будет достаточно.

Президент Национального пресс-клуба. Г-н Пеллесер, вы сказали, что чувствуете себя виновным и ответственным за кровопролитие в Сальвадоре и Никарагуа, а также в нашей стране. В начале этой пресс-конференции секретарь по связям с общественностью заявил, что вы можете остаться либо в нашей стране, либо отправиться в другую страну, которую выберете сами. Не думаете ли вы, что, поскольку вы несли и несете ответственность, обращаясь к гватемальцам с просьбой о прощении, вас можно простить в том случае, если вы останетесь в нашей стране, а не покинете ее по причине личной безопасности, и что вам лучше остаться здесь и пойти, как и в прошлом, от школы к школе, от поселка к поселку и рассказывать о случившемся с вами, добиваясь подлинного личного перерождения, а также перерождения тех, кто мог быть причастен к подрывной деятельности?

Ответ. Конечно, это было бы идеальным решением. Разве я не желал бы воспользоваться им и пойти от семьи к семье, рассказывая о случившемся со мной, об имеющихся у меня возможностях! Конечно, я хотел бы постучать в каждую дверь и обратиться с просьбой о прощении. Но это, по-видимому, невозможно, и не потому, что я не могу рассчитывать на поддержку сил безопасности, в которой уверен, а потому, что в этом случае я буду вынужден считать врагами тех, кто называл себя моими друзьями. Я не думаю, что, укорачивая собственную жизнь либо предоставляя возможность другим делать это, я смогу искупить грех. Результат будет обратный, если учесть то, что я могу пожертвовать,

создать и построить. Бог, во-первых, торжественно дарует мне прощение, в котором я нуждаюсь, а затем я буду творить добро гватемальскому народу, которое не мог творить раньше. Именно по этим причинам я считаю невозможным поступить таким образом.

Хулио Лемуэ, журналист. Вы, кажется, говорили о намерении захватить власть в конце 1981 года или в начале 1982 года. В этой связи мне хотелось бы услышать подробности о процедуре и методах достижения этой цели.

Ответ: Фактически вся Партизанская армия бедных заявляла об этом намерении много раз. Лично меня мои коллеги по национальной комиссии по пропаганде призывали поддерживать этот революционный призыв, который в то время, по-моему, не получил бы достаточной поддержки, поскольку он не был достаточно обоснован научно и исторически. Я, естественно, не осмелился излагать свое мнение в порядке критики в рамках организации, а набрался лишь храбрости и заявил, что в нашей стране в течение пяти или шести лет вряд ли произойдут существенные изменения. Я всегда утверждал это. Однако если я и выражал свои мысли, то мне обычно говорили, что я политически неграмотен или что не верю в возможности людей. Следует также отметить, что этот революционный призыв распространился особенно широко в тот момент, когда в Сальвадоре сообщили об общем наступлении. В то время все новости о войне в Сальвадоре наводили на мысль, что к власти придет ранее созданная правительственная хунта. В конце января прошлого года я имел возможность побывать в Коста-Рика, где меня пригласили посмотреть фильм Народных сил освобождения под названием "Сальвадор победит". В нем сообщались имена тех, кто через два или три дня должен был прийти к власти в Сальвадоре. В те дни в Гватемале получил распространение лозунг: "Вчера - Никарагуа, сегодня - Сальвадор, а завтра - Гватемала!".

Учитывая возможную задержку в последнюю минуту, в те дни предлагались сроки: конец 1981 либо начало 1982 года. Каким образом предполагалось достичь этого? Существовало мнение, что партизанское движение преодолело два основных этапа из четырех. Оно добилось успехов в подпольной работе, т.е. в подготовке, имело успехи в так называемом внедрении, то есть стало известным и получило международное признание. В то время оно якобы проходило стадию "распространения партизанской войны", вовлечения всех масс в процесс, известный как народно-революционная война, и, по утверждению моих бывших товарищей, накапливало необходимую военную мощь, чтобы непосредственно противостоять армии и захватить власть. Именно этого я и не понимал, но, поскольку я принадлежал к другому "сословию", то из-за обособленности я был вынужден просто верить или не верить этому, хотя от меня ждали, конечно, поддержки революционного призыва, который должен был способствовать захвату власти в 1982 году.

Санта Крус Нориега, журналист из "Патруллахе Информативо и Серкано".

Отец Пеллесер, как вам удалось объединить бойцов-партизан из племен икхиле и киче северо-западной части Гватемалы?

Отец Пеллесер. Мне трудно ответить на этот вопрос по следующим причинам. Откровенно говоря, я не был знаком с реальными условиями Гватемалы и лишь недавно мне стало известно о давно существовавшем конфликте между этими двумя этническими группами. Чтобы ответить на ваш вопрос, я коснусь прошлых событий, для этого мне потребуется ваше время и терпение. Одним весьма важным моментом является то, что в начале 60-х годов земли высокого плоскогорья полностью утратили плодородие и перестали использоваться по двум причинам: из-за передачи земли по наследству увеличилось количество мелких владений, выросло число крупных поместий; выращивать кофе стало рентабельно только на крупных участках земли. Поэтому крестьяне переселились в город, порвав связи с этническими группами, такими, как икхиле, киче, какчикели и другими, и стали чувствовать себя полукровками, ведя поиски убежища вместе с другими полукровками в городе. Однако в середине десятилетия возник, так называемый, "феномен зеленой революции", открытый лауреатом Нобелевской премии, имени которого я не помню. Последний создал азотное минеральное удобрение и гибрид семян вместе с инсектицидами, пестицидами и гербицидами. В результате использования этого минерального удобрения земли вновь стали плодородными. Индейцы вскоре поняли, что могут вернуться на свои земли и могут жить на них, выращивая традиционные культуры. Поэтому в конце 60-х годов они поняли, что статус индейца вновь обретает значение. В начале десятилетия мы считали, что индейцы скажут: "Прежде всего я - крестьянин, которого эксплуатируют, а уже потом - индеец". Однако к середине десятилетия они говорили по-другому: "Во-первых, я принадлежу к племени кекчи и являюсь эксплуатируемым крестьянином". Для такой организации, как КОК, которая предпринимала попытки сблизиться с ними, решение этой проблемы было связано с трудностями. Но успеха можно было добиться именно благодаря уважению этнических особенностей и удовлетворению основных требований икхиле, киче, мам и покомам, а также других племен. Они прежде всего - крестьяне, которых эксплуатирует эта система, а уж потом - этническая группа, язык, обычай и традиции которой следует уважать. Этим, по-видимому, и объясняется то, как им удалось преодолеть свои различия. Но ведь я пытаюсь найти теоретическое объяснение, не так ли?

Серхио Касасола, журналист. Имеется ли какая-нибудь особая причина того, почему вы вступили в религиозное братство иезуитов, и получает ли занимающееся подрывной деятельностью движение, в котором вы участвовали, помощь либо поддержку от международных организаций?

Ответ: Объяснение причин вступления в Общество иезуитов следует искать в моем прошлом. Будучи студентом, я был причастен к деятельности братьев-маристов Лисео Гватемала и не помышлял о том, чтобы стать священником. Я уже говорил, что получив диплом, я должен был выбрать либо профессию юриста, либо профессию врача. Однако во время учебы в университете Сан-Карлос я встретил группу выпускников Лисео Хавьер 1963 года, которые часто приглашали меня на спортивные площадки лицея в первую пятницу каждого месяца. Эти визиты совпадали с мессой, проходившей при участии священников-иезуитов, на которую приглашались выпускники, участвовавшие в проводимых ими спортивных соревнованиях, чтобы нас позже не звали к обеду.

Меня считали одним из этих выпускников, так я и познакомился с иезуитами. Я когда встал вопрос о выборе карьеры, я решил, что орден иезуитов наилучшим образом отвечает моим стремлениям из-за имеющихся у него огромных возможностей для работы. Что касается помощи Партизанской армии бедных, то Общество Иисуса оказывало ее в форме взносов своих членов, особенно молодых. Я должен отметить, что в это время наши наставники, хотя и знали об участии, его официально не одобряли, но в то же время свое давали благословение. Другая форма помощи состояла в том, что группы иезуитов, действующие примерно в 90 странах, где существуют Общества иезуитов, собирали пожертвования в ответ на петиции, получаемые из Гватемалы, а также переправляли некоторые суммы средств, поступающих из различных источников, главным образом из Европы и Соединенных Штатов Америки. В этой связи следует особо подчеркнуть то, что имеется ряд занятий, например, передачи развлекательных программ с помощью радиостанций страны, которые, согласно определению, связаны лишь с затратами. Отсутствовал контроль или не проводилась строгая проверка, поэтому не было возможности выяснить, как при постоянном дефиците удается добиваться экономического процветания, и потребовать представления документов о получаемых доходах. Это же замечание справедливо и в отношении применения закона о печати и использовании лицензий на вещание многими дикторами, с которыми я встречался и которые, имея право передавать на испанском языке, передавали сообщения на местных языках или на длинной волне, а не на короткой, как предусматривалось лицензией.

Журналист Коронадо. Отец, вы сказали, что в Общество Иисуса проникли представители ПАБ, в связи с этим мне хотелось бы знать, не проявляются ли аналогичные настроения той или другой стороны (обрыв записи ...) и в других религиозных общинах? Они не могут говорить плохо о правительстве из-за ... принадлежности к обществу Иисуса. Мне хотелось бы получить ваш ответ ...

Отец Пеллесер. Да. Я говорил, что Общество Иисуса тесно связано с Партизанской армией бедных, прямо или косвенно, через своих активных членов и путем оказания непосредственной и постоянной помощи. При оценке положения в Гватемале следует, по-моему, упомянуть о подрывных элементах, к которым относятся, я повторяю, некоторые члены святого семейства Бельгийского ордена, по крайней мере четверо или пятеро, некоторые братья веры, возможно, некоторые монахи Успения, многие члены религиозного ордена Ла-Саль, называемого DESQUET, а также некоторые члены ордена Вторая часть ответа относится, если я должен буду подать в отставку, каким образом следует это сделать, очевидно, через архиепископа Центральной Америки, которому я непосредственно подчинен. Я должен буду обратиться к нему из любого места и письменно сообщить, что я представляю мое заявление об отставке, а он должен будет решить вопрос об этом с отцом Аррупе. Такая процедура обычно длится около шести месяцев.

Роберто Моллина де Лесн из "Пренса libre". Отец, вы обвиняете Общество Иисуса в том, что оно является центром подрывной деятельности. Не хотите ли вы сказать, что гватемальским институтам угрожает опасность со стороны членов этого общества, действующего в стране?

Отец Пеллесер. Да. Я утверждаю, что Общество Иисуса и сам я, будучи иезуитом, были соучастниками подрывной деятельности, мы искажали проповедуемую нами веру, и оказывали, как я уже говорил, прямую и непосредственную помощь. Что

же касается сохранения в Гватемале деятельности Общества Иисуса, то один из путей решения проблемы недопущения распространения этой доктрины состоит, как мне кажется, в проведении диалога с ним и уделении ему пристального внимания, даже в контроле за его работой, в частности, по следующим причинам: большинство незуитов в Гватемале, а я думаю, что их около 42 членов, являются иностранцами, испанцами, и только трое -- гватемальцы -- из всех, принимавших участие в работе за последние шесть месяцев. Кроме того, средний возраст членов действующего в Гватемале Общества Иисуса составляет 55-60 лет. Я думаю это справедливо, те из нас, кто нечет основную ответственность за подрывную деятельность, находится в настоящее время в упоминавшихся мною местах. В соответствии с моей просьбой о поощрении, мы уже ведем диалог и настойчиво призываем обратить внимание. Я считаю, что это необходимо.

Журналист ... получает слово Отец, я хочу задать вам три вопроса: во-первых, знали ли ваши настоятели о вашем участии в действиях партизан, кто были они?

Отец Пеллесер. Я находился в подчинении у двух настоятелей, которым было известно о моем участии в действиях Партизанской армии бедных. Ими были отец Суперио, архиепископ всей Центральной Америки и Панамы, и отец Хуан Эрнандес Пико, испанец, отвечающий за обучение молодых незуитов, проживающий в Гватемале. Оба сотрудничают в настоящее время с сандинистским правительством в Никарагуа.

Следующий вопрос: Сколько приблизительно священников принимают участие в операциях партизан?

Отец Пеллесер. Мне трудно привести точные данные, так как моя работа в Гватемале не была связана с деятельностью духовных лиц, возможно, 15 или 20 непосредственно участвуют, но это лишь предположение.

Какова роль религиозных орденов или каково их участие в проведении пропагандистских кампаний, направленных против таких стран, как Гватемала и Сальвадор?

Ответ отца Пеллесера. Я уже говорил, что основная роль складывается из двух аспектов. Во-первых, существует упоминавшаяся мною теологическая теория освобождения. К этому следует добавить, что она рассматривается под двумя углами зрения. Кроме того, сегодня подлинный христианин должен разоблачать все, что связано с несправедливостью, коррупцией или другим злом. Поэтому предпринимаются попытки к тому, чтобы разоблачения имели больший эффект, привлекали больше внимания и прежде всего на международном уровне. И эта цель достигается, это имеет успех, поскольку сказанные слова воспринимаются как сущая правда, сказанные не только гражданскими властями, но и духовными лицами. Предполагается, что священник, монахиня или духовенство в целом не лгут, что они дают информацию, которая полностью соответствует истине, и это является сырьем для работы многих групп, многих людей, стремящихся к пробуждению чувства так называемой солидарности со странами Центральной Америки. Так что помимо создания инфраструктуры людских и финансовых ресурсов и т.п., духовные лица несут определенную ответственность за обвинения и проведение кампании против Гватемалы.

Журналист Мендес Араус. Я хочу спросить у партизанского бойца Пеллесера, существуют ли аналогичные религиозные движения, которые могут быть использованы как основа для работы, проводившейся вами. Это первый вопрос. Второй вопрос: есть ли у них непосредственные контакты с организацией "Международная амнистия"? И наконец, выслушав такое пространное заявление, я хочу спросить, не считаете ли вы, что следует написать брошюру или книгу, чтобы дополнить ваше заявление и дать возможность большому количеству людей узнать о том, как они действуют?

Отец Пеллесер. Да, действительно ... распространение моих показаний это одна из возможностей. В данный момент я не знаю, как лучше поступить, хотя и понимаю, что это еще одно средство широкого информирования людей о моих показаниях. Что касается контактов с организацией "Международная амнистия", то они осуществлялись непосредственно через иезуитов, входивших в состав правительства и обучавшихся в европейских университетах, во Франкфурте и других местах, эти связи с членами упомянутой мною организации давние. Так что частые разговоры по телефону с секретарем организации "Международная амнистия" происходили весьма часто. Повторите, пожалуйста, первый вопрос, я его забыл.

Секретарь канцелярии президента, отвечающий за связи с общественностью. Я хотел бы напомнить предложение, внесенное в начале этой пресс-конференции, в частности, о том, что журналисты должны задавать только по одному вопросу. Из-за отсутствия времени и учитывая то, что местные корреспонденты и журналисты должны вернуться в свои редакции, мы предоставим возможность задать последний вопрос следующим журналистам: Бирону Гудинью из "Теле Пренса" и Жулио Сесару Хернандесу. После их вопросов пресс-конференция закончится.

Отец, я желал бы уточнить уже заданные вопросы. Прежде всего, будучи активным членом ПАБ, знали ли вы какова боевая мощь ПАБ и представители каких классов общества входят в ее состав?

Отец Пеллесер. Я знал, что это крупнейшая из четырех организаций, составляющих четырехстороннюю группу, что касается прежде всего ее численного состава, то, по заявлениям крестьян из КОК, она насчитывает около 8 000 человек, т.е. тех ее членов, которые составляют постоянную активную силу Партизанской армии бедных. Мне ничего не известно о количественном составе ПАБ. Из-за моей обособленности я не задавал вопросов, так как всегда считал, что услышу отрицательный ответ, но я знаю, что это крупнейшая организация из четырех.

Вопрос: каков ее социальный состав?

Отец Пеллесер. ПАБ состоит в основном из крестьян и частично из представителей рабочего класса, проживающих в рабочих кварталах и в расположенных на окраине поселках, из представителей среднего класса и интеллигенции, причем в последнем случае на уровне руководства и политической координации.

Отец, сколь опустошительным для Гватемалы было бы окончательное наступление, которое готовилось, и на какие виды оружия они полагались?

Отец Пеллесер. Мне абсолютно не известно об этих видах оружия. Что же касается того, является ли народная революционная война опустошительной или нет, то они всегда говорили, что попытаются свести ее до минимума, учитывая опыт Никарагуа, который оказал большое влияние на опыт в Гватемале. Два члена национального совета, которых я знал, неоднократно говорили, что мы не можем восстановить страну из пепла. Я обычно говорил, что для обещанного нами удовлетворения потребностей людей в здравоохранении, в продуктах питания, в образовании и т.д. мы собираемся разрушать до тех пор, пока не начнем мостить дороги и восстанавливать парки и мосты. Однажды Маноло сказал, что, если война может начаться завтра, то пусть будет так, но при условии, чтобы она не была столь разрушительной, ибо последующее восстановление стало бы намного трудней.

Отец, ... для экономии времени я задам два следующих вопроса одновременно. На какую страну, помимо Гватемалы, нацеливаются коммунисты и считаете ли вы, что существует связь между захватом испанского посольства в нашей стране и действиями членов крестьянских организаций?

Отец Пеллесер. Гондурас был следующей страной, в которой не предполагалось заранее и не планировалось, так сказать, распространение социализма из-за того, что условия в ней аналогичны условиям других стран. Они обычно говорили о северной части конуса, именуя так революцию. Десять лет назад они полагали, что она начнется в южной части конуса, в Аргентине. Тем не менее, была допущена ошибка, недооценка истории, и теперь оказывается, что революция экспортируется в другие страны из северной части конуса. Следует добавить, что революционные организации проявляли огромный интерес к независимости Белиза, так как эта страна могла, очевидно, стать коридором, плацдармом для обеспечения больших возможностей получения помощи от Кубы. Я, кажется, начинаю уставать, еще раз прошу вас, напомните мне второй вопрос, я забыл его.

Вопрос: учитывая воинственность ЦАБ, свидетелем которой вы были, знаете ли вы о существовании какой-либо крестьянской организации, участвовавшей в хорошо известном захвате испанского посольства в нашей стране?

Отец Пеллесер. Да, КОК определенно имела отношение к захвату испанского посольства. Я помню, что магушки из бельгийского ордена называли имя Висенте Менчу, с которым были знакомы в течение многих лет в период проведения ими "операции Успантан". Кроме того, все они были из района Киче. Так что КОК причастна к событиям. Позднее, 31 января, в день поминовения, появилось имя "революционера-христианина" Висенте Менчу, который был настроен наиболее радикально среди всей христианской группы.

Последний вопрос задает Хулио Сесар Эрнандес, журналист. Благодарю вас. Я хотел задать отцу Пеллесеру вопрос, который заключается в следующем: На протяжении истории братство иезуитов высылали из различных латиноамериканских стран, например отец Монтефор ..., президент Мексики выдворил их из страны. В Гватемале до колониального периода, во время революций в 1767 и 1871 году, возглавлявшихся Гарсиа Гранадос и Хусто Руфино Барриос. Считаете ли вы, что для народа выдворение

нынешним правительством Гватемалы организации иезуитов из страны целесообразно и приемлемо? Это одна часть вопроса, а другая состоит в следующем: являясь специалистом по социальным связям, вы утверждаете, что об инфраструктурной деятельности правительства наблюдалось отсутствие информации. Примите ли вы предложение служить правительству и, кроме того, поскольку вы были членом комитета ПАБ, занимавшегося вопросами пропаганды, печати и публикаций, известно ли вам, кто еще является его членами?

Отец Пеллесер. Думаю, что мне не придется еще раз беспокоить вас из-за усталости просьбой повторить вопросы. Тот факт, что Общество Иисуса изгонялось неоднократно из разных стран, объясняется различными обстоятельствами и тем, что, как говорили с гордостью в начале деятельности общества, его стали признавать. То есть наша работа носила такой характер, что в ряде случаев нас выдворяли из некоторых стран. Принимая во внимание такой важный момент, я думаю, это будет не первая и не единственная страна, из которой нас вышлют. Я полагаю, что общественный резонанс, который попытаются приглушить, но который возникнет при этом в мире, будет огромный. Если бы я был членом правительства, то, откровенно говоря, не делал бы этого, учитывая все то, что я вам сказал. Давайте, прежде всего, полностью используем возможность диалога, все реальные возможности, которые Общество Иисуса и его члены фактически могут создать для благосостояния Гватемалы, быть может, предупредив их в последний раз, что в дальнейшем с ними поступят иначе, если они нарушат это условие. Учитывая международную реакцию, я считаю, что это определенно привело бы к недоверию к правительству, которое действительно является демократическим. Вы что-то говорили также о правительстве, но я не понял вашей мысли.

Ответ: Я говорил о том, что вы являетесь специалистом по социальным связям. Примите ли вы должность в правительстве, связанную с информированием населения о проводимой им работе? Если, например, секретарь канцелярии президента по связям с общественностью предложит вам работать с ним? И, во-вторых, известны ли вам как члену комитета ПАБ по вопросам информации и пропаганды имена других членов этого комитета?

Отец Пеллесер. Да, известны, поскольку нас было только четверо: Энрике Корраль, бывший священник-иезуит, Карлос Дуарте, Виктор де Леон и я. Что касается другой части вопроса, то хочу сказать, что, если правительство пожелает оказать мне честь и предложит политический пост, то я, говорю это искренне, готов принять его и выполнять обязанности по той простой причине, что смогу доказать своему народу то, что я могу ему дать. Проблема же состоит в том, каковы реальные возможности этого. Кроме того, по-моему требуется время для того, чтобы каждый мог понять полностью и глубоко то, во что я верю искренне. А поскольку речь идет о перерождении, то оно должно быть видимым, должно сформироваться, вырасти, созреть и принести плоды. И пока это не случится, я не думаю, что мне предложат такой пост. Во всяком случае я признателен за такой жест, так как считаю его признаком вашего согласия простить меня.

Секретарь канцелярии президента по связям с общественностью. Мы благодарим уважаемых журналистов, дипломатов, представителей деловых кругов и руководство университетов за участие сегодня в этой важной пресс-конференции священника-иезуита.

Перед закрытием мне хотелось бы информировать присутствующих журналистов о том, что через несколько дней представители телевидения, ежедневных газет и радио, которые пожелают получить несколько непродолжительных, но исключительно важных интервью у отца Пеллесера, могут договориться об этом через секретариат по связям с общественностью, так как отец Пеллесер согласился ответить на любой вопрос, который оказалось невозможным задать сегодня.

Благодарю вас.

Гватемала, 30 сентября 1981 года

КОНГРЕСС РЕСПУБЛИКИ ГВАТЕМАЛА НА ОСНОВАНИИ ДАННЫХ ЕМУ ПОЛНОМОЧИЙ
ОБРАЩАЕТСЯ СО СЛЕДУЮЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИЕЙ К НАРОДАМ ГВАТЕМАЛЫ И МИРА

1. В силу хорошо известных всем обстоятельств политическое положение в Латинской Америке и в мире в целом значительно ухудшилось, в результате чего нарушены мир и спокойствие соответствующих народов. Это положение особенно проявилось в регионе Центральной Америки из-за известного и открытого вмешательства тоталитарных групп, не уважающих принцип невмешательства во внутренние дела суверенных государств, который Гватемала всегда соблюдала в своих международных отношениях.
2. В последние годы международные отношения ухудшились во всем мире, а создание боевых групп террористов привело к использованию насилия и вооруженных действий в качестве средства наступления на демократию и права народов осуществлять путем голосования возможность выбора органов власти, которые должны управлять ими. За последние 16 лет Гватемала твердо придерживалась этого принципа всеобщего голосования и возможности смены лиц на посту президента Республики.
3. Коммунистическая интервенция в странах Латинской Америки, которая приводит к формированию правительств, нарушающих права человека, принципы самоопределения народов, свободы выражения убеждений и, прежде всего, безопасности населения, приобрела широкие формы, и теперь ее инициаторы стремятся распространить марксизм-ленинизм на народы, которые традиционно отстаивали идеи демократии, мира и страстно желали преодолеть нищету и отсталость, уважая стремление к свободе, труду и безопасности, а также ценности, урезывание и переоценка которых сегодня представляют серьезнейшую угрозу свободе всех народов Латинской Америки.
4. Коммунистическая агрессия и внутренняя подрывная деятельность в странах, между которыми традиционно существовали дружеские связи, породили раскол и вызвали братоубийственные конфликты среди их народов. К этому следует добавить проведение кампании лжи и клеветы против демократических правительств, ведущих с нею решительную борьбу. Гватемала стала удобной жертвой в этой грязной игре. Цели этих действий хорошо известны: под предлогом защиты прав человека они стремятся вмешиваться во внутренние дела стран и поддерживать подрывные группы, использующие террор и насилие как средство запугивания народов и разрушения экономики. Их важными союзниками являются горе и голод.
5. Будучи членами Конгресса Республики, представляющего всю нацию, мы считаем себя вправе посвящать свои силы не только разработке общественно полезных законов в интересах всех, но и заниматься проблемой напряженности, существующей в настоящее время в Центральной Америке, в которой мы живем, и просить всех законодателей свободного мира изучить положение объективно и беспристрастно, чтобы они могли понять причины того, почему на нас выпал жребий перенести эту мучительную трагедию и почему сдерживаем наступление коммунизма ценой жизни многих наших людей в надежде, что эти жертвы станут предостережением о грозящей народам опасности и сигналом к тому, что необходимо создать общий фронт для сохранения наших демократических и представительных систем.

6. Сознвая, что в настоящее время имеет место совершенно очевидное коммунистическое вмешательство в наши внутренние дела со стороны государств, которые формально являются нашими друзьями, мы хотим, чтобы мир знал о нашем отказе признавать эту практику и о нашем осуждении угроз, используемых международными террористами, которые убивают крестьян и рабочих, уничтожают наши средства производства, заставляя покорных и простых людей разделять их идеи, а также подавляя народ, который они якобы защищают. В этот исторический момент мы не можем и не должны оставаться безразличными, ибо считаем своим долгом поддерживать народ, правительство и армию нашей любимой страны в борьбе, которую они ведут, защищая наши семьи, наши традиции, нашу свободу и нашу физическую и моральную целостность.

В силу вышеизложенного, а также испытывая высокое чувство патриотизма и отстаивая интересы нашего народа и других народов, правительств и наций мира, мы выступаем с настоящим:

ОБРАЩЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ ГВАТЕМАЛЫ

1. К НАРОДУ ГВАТЕМАЛЫ: Мы выражаем солидарность в этой трудное время испытаний и страданий, переносимых в связи с горем наших братьев в каждой общине, естественный мир и традиционная дружба которых находятся под угрозой и нарушены, и верим, что эта страшная волна насилия и террора скоро схлынет и наступит пора свершения добрых дел и уважения бога и наших братьев.
2. К ПРАВИТЕЛЬСТВУ РЕСПУБЛИКИ: Мы поддерживаем решения, направленные на прекращение братоубийственной борьбы, на создание возможностей трудиться на земле и кормить нуждающихся и на борьбу с невежеством, нищетой, отсутствием взаимопонимания и с насилием, и всех мер по поддержанию правопорядка и защите избирательного права, являющегося единственным средством, с помощью которого народ может свободно выбирать свои органы власти, как он это делал до сих пор в соответствии с демократической традицией Гватемалы и как это вновь будет подтверждено 7 марта 1982 года, когда состоятся всеобщие выборы.
3. К АРМИИ И ПОЛИЦИИ ГВАТЕМАЛЫ: Мы высоко оцениваем усилия, предпринимаемые вами для обеспечения порядка и гарантий безопасности и гражданской свободы, а также сохранения нашего национального суверенитета, в ходе применения которых приходится жертвовать драгоценной жизнью и нести естественные физические и моральные потери, испытывать чувство скорби и утраты из-за смерти людей, которых вы стремитесь защитить.
4. К ТЕМ, КТО ПОДРЫВАЕТ ПОРЯДОК И МИР В СТРАНЕ: Мы открыто, откровенно и искренне призываем всех, кто не утратил разума, чувства христианской любви и уважения к богу и своим братьям, прекратить кровопролитие, разрушения и убийства, совершаемые в результате бессмысленных действий либо ошибок или непонимания, в надежде на то, что призывом к совести можно добиться установления нравственности и свершения добрых дел, оставив в прошлом настоящее.
5. К ИНОСТРАННЫМ И НЕ ИМЕЮЩИМ ГРАЖДАНСТВА ТЕРРОРИСТАМ: Вон из Гватемалы!
6. К ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫМ ОРГАНАМ СВОБОДНЫХ СТРАН ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И МИРА: Мы советуем путем беспристрастного анализа действий тех, кто необдуманно вмешался в дела стран, проявляя при этом глубокую веру в идеалы демократии и непоколебимую решимость защищать ценности стран Латинской Америки и принципы самоопределения народов, понять хотя бы наши трудности и оценить как жизненную реальность наше заявление о том, что мы никогда не стремились к ухудшению дружбы, а выступали за понимание позиций тех, кто по причине искаженного представления фактов отвернулся от нашей страны и способствует ее превращению в еще одну Кубу или Никарагуа, которые покорены коммунистами и представляют угрозу другим свободным народам Латинской Америки.

Провозглашено Конгрессом Республики Гватемала 15 декабря 1981 года.

ХОРХЕ БОНИЛЬЯ ЛОПЕС

Председатель

ДАВИД АРТУРО ВЕГА ВИЛЬЕЛА

Второй секретарь

АРНОЛЬДО КАНО РЕСИНОС

Четвертый секретарь